

ACC

1000 | 125 | 3873

416

15000 | 100 | 3873

4 | 6 | 27

Accidents - OccidentsApr. - July 19463323  
3501



REPORT

To:- DAA & CMG  
4 B.L.U.

Sir:

I have to report that at about 1630 hours on Tuesday 16th July 46, whilst returning from Padova on Route 47, the CHEV 15 cwt 4 x 4 No. Z 5905851 in which I was a passenger was involved in an accident under the following circumstances:

In the vicinity of Km stone 108 my driver REIMANN VERNER was attempting to pass a large Italian lorry towing a trailer, and as the road at this point has a slight up-gradient the Chevrolet was overtaking very slowly, in fact I made a sign to REIMANN that he should drop behind, just at that moment an Italian Army motorcycle appeared from behind the lorry about 10 yds ahead of us and tried to get through the space between the Chevrolet and the left (our left) hand side of the road. He failed to clear us completely and the handle-bars of the bike grazed the Chev causing the bike to wobble and fall on its side. I immediately ordered my driver to stop and we went to the assistance of the Italians. The driver of the bike had a deep wound on the left hand but his pillion rider was unhurt. The injured man's name was Soldato: FRANCESCHINI SILVIO of 5th Comp. Artieri stationed at Feltre. The m/c was a BSA No. RE 10. 26 24. There was no damage done either to the bike or to the Chevrolet.

I took Franceschini to the Civilian hospital at Borgo in the Chev. whilst Reimann followed up on the m/c. At BORGO the M.O. X-rayed the hand and advised me to take Franceschini to the Italian Military Hospital at Trento. This I did. At Trento he was detained for an immediate operation on his hand. I then returned to Bolzano.

should drop behind, just at that moment an Italian Army motorcycle appeared from behind the lorry about 10 yds ahead of us and tried to get through the space between the Chevrolet and the left (our left) hand side of the road. He failed to clear us completely and the handle-bars of the bike grazed the Chev causing the bike to wobble and fall on its side. I immediately ordered my driver to stop and we went to the assistance of the Italians. The driver of the bike had a deep wound on the left hand but his pillion rider was unhurt. The injured man's name was Soldato: FRANCESCHINI SILVIO of 5th Comp. Artieri stationed at Feltre. The m/c was a BSA No. RE 10. 26 24. There was no damage done either to the bike or to the Chevrolet.

I took Franceschini to the Civilian hospital at Borgo in the Chev. whilst Reimann followed up on the m/c. At BORGO the M.O. X-rayed the hand and advised me to take Franceschini to the Italian Military Hospital at Trento. This I did. At Trento he was detained for an immediate operation on his hand. I then returned to Bolzano.

16 July 46.

*David C. M. Morrissey* 3301 SGT.

6105283 Sgt. D.C.M. MORRISSEY  
Adm. Sgt. 4 B.L.U.



Headquarters

4 BLU

BOLIANO

Ref: 4/3/07-24

21 AUG. 46Subject: Accident, MORANDINI, Guido.

To: LAIVES Station. Regione Territoriale del Carabinieri  
di BOLIANO.

---

Ref. your 20/42 of 16 July 46.

1.- 23 D.P. Camp BOLIANO has never held any such vehicle  
on charge.

2.- It possibly belonged to the German General Transport  
Company that was located on the BOLIANO-GERANO road; in  
which case it is impossible to trace as this unit has been  
disbanded.

*EWS*

E.W. BRADLEY

MAJOR INNISKS

for LT; Col. C.S.

3500

Ref. your 20/42 of 16 July 46.

- 1.- 23 D.P. Camp BOLLANO has never held any such vehicle on charge.
- 2.- It possibly belonged to the German General Transport Company that was located on the BOLLANO-HERRANO road; in which case it is impossible to trace as this unit has been disbanded.

*EWB*

E.W. BRADLEY  
MAJOR INMISKS  
for LT; Col. G.S.

3500



6 AUG 1946

4/28/27-83

19 DEESC CENTRE BOLZANO

TO : 4 DIU  
BOLZANO

Bolzano 30 July 1946

Ref. your letter 4/B/27-64 dated 22 July 46.

This Camp has never held any such vehicle as is mentioned - it possible belonged to the German G.T. Coy previously located on the Bolzano Merano road. This Unit has left Bolzano and has probably been disbanded.

*R. J. P. Dawson*

R. J. P. DAWSON, Capt.

Camp Commandant



previously located on the Bolzano Merano road. This Unit

has left Bolzano and has probably been disbanded.

*R. J. P. Dawson*

R. J. P. DAWSON, Capt.

Camp Commandant



3499



7 AUG 1946

4/13/21

82

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI VERONA  
Section of Bassano del Grappa

TO: Cd. Military territorial Command BOL ZANO  
For information to 4 B.L.U.

The recent investigations by the CC RR of CARPANE in  
order to identify the Allied car ( car that invested Nilo  
MORO) are negative.

Information is given that the N. of the car was:

L. 5606705

Camillo Carretta  
Lt. Commander of the Sn.

=====

349

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI VERONA  
 TENENZA DI BASSANO DEL GRAPPA  
 ~~~~~

Bassano, li 26 luglio 1946.-

n. 43/70 di prot.-

Risp. al foglio n. 66/5221/T di prot. del 19 corr.-

AL COMANDO MILITARE TERR/TE  
 -Stato Maggiore Uff. T.A.V.-

BOLZANO

.....

Le ulteriori indagini esperite dall'Arma di Carpanè per addivenire alla identificazione della macchina alleata (autocarro che investì e uccise il giovane MORO Nino) hanno dato finora esito negativo.-

Si precisa che la targa in parola era contrassegnata con i seguenti numeri : L.5606705.-

IL TENENTE COMANDANTE DELLA TENENZA  
 (F.to Camillo Carretta)

.....

RO/81 COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
 -Stato Maggiore-Uff. Terr/te n. 1/-  
 ~~~~~

Bolzano, li 6 AGO 1946

n. 66/5672/T di prot.-

AL COMANDO 4° B.L.G.

S E D E

.....

....in esito al foglio 4/3/47-53 te 12 luglio u.s.-

l'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
 -Stato Maggiore-Uff. Terr/te n. 1/-



3497



AUG 1946

4/5/27-81

TranslationLEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI ~~VERONA~~ VERONA  
Section of PESCHIERA

SUBJECT: Death of Bruno PRANDL of Peschiera caused by an investment of a car.

To : Comando territoriale di Bolzano.  
To 4 BLU for information.

To-day the 24. Jul. about 12.30 hrs a truck the New-Zeeland Dodge L 5587126 i405 ROWN MAJOR = VTER CART = NZGGU= Monza coming from the above named town. directed O.C.N.I.G.G.C.U. TOXN MAJOR= KLAGENFURT AUSTRIA, driver Ryan KENNETH, second driver James BLANCHIE unit 630, while passing through the build-up area of Peschiera with the speed of about 45 Km, the trailer was detached from the truck caused by the break of one of the IRON cords for towing; stop-

With that speed the trailer proceeded for about 100 metres investing on the ponte Mincio a certain Bruno PRANDL, father Raimondo and Maria MARCHI (mother) born in BIGARELLO on the 5 March 1910, resident at PESCHIERA, work-man in the 23 workshop of the Genio Militare of the place stop

Subject immediately was brought into the local Polish hospital, where he died at 14.30 hrs caused by the fracture of the ~~maxillary~~ neck and ribs.

The dead body has been handed over to the family awaiting the nulla osta of the Procura for the sepulture.

The juridical authorities have been informed.

(sign) Maresc. Agg. Commander of the  
Section Ferdinando Lodrini.

3496

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI VERONA  
VERONA SECTION

SUBJ CT: Accident

TO: COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO  
For information to 4 B.L.U.

To-day at about 12; 45 hrs the Allied truck 5686054 driver the English soldier P.T.C. HOOX belonging to the 19 vehicle Park 38 Coy Raoc Houto Card , located at IONGA and coming from Vicenza , and directed to VERONA; overpassed at S. Michele the cyclist ONGARA, Guerrino , father Luigi, 25 years old of Sarga( Verona) and who was driving in the same direction , instead of keeping to the left, he kept to the right and hit the cyclist on the left part.

In consequence of this collision the cyclist fell thus causing serious wounding of the right parietal , subject has been brought into the Civil Hospital of Verona, reservation of the prognosis.

While the CC RR continued the investigation, about 100 persons irritated by this accident, that easily could have been avoided, and because the soldier continuously got hold of his machine pistol protested against the Allied military , but without passing to transgressions.

Unknown profitting from the confusion , stole a pair of English boots out of the car.

addo Amigosi  
Lt/Cdr of Section



LEGIONE MILITARE TERRITORIALE DEL CARABINIERI DI VERONA  
SEZIONE DI PESCHIERA  
\*\*\*\*\*

Peschiera, 11 24/7/46.-

n. 17/14 di prot. div. III<sup>a</sup>

OGGETTO: Decesso per investimento automobilistico di FRANCHI BRUNO di Reimonda di anni 36 di Peschiera.-

..... NOTIZIE OMESSE.....

.....

Oggi, 24 corrente verso ore 14,30 circa autocarro Geo Selandese DODGE L.5687126 1405 ROWE MAJOR=ETER CART= NAGSU=Monza proveniente da detta città diretto C.O.N.Z.G.O.U. TOMA MAJOR.= VLAGENTUT AUSTRIA guidato da autista KENNETH Ryan et secondo autista JAMES BLANCHIE reparto 600-pel transitare abitato Peschiera alla velocità di Km. 45 circa, causa rottura di un tirante staccavasi rimorchio di ruote punto.-

Rimorchio data velocità procedeva ancora per circa 100 metri investendo sul ponte del canale nominato FRANCHI BRUNO di Reimonda et di riva Maria, nato a Bigarello il 5 marzo 1910, residente a Peschiera operaio 43<sup>a</sup> officina riparazioni Genio militare del posto punto.

Investito immediatamente trasportato locale ospedale Polacco ove ore 14,30 decedeva per frattura base cranica ferite lacerate contuse alla testa nonché frattura delle costole.

Salma consegnata familiari in attesa nulla osta Procura Verona per sepoltura.-

Autorità giudiziaria informata.-

IL MARESC. MAGG. COMANDANTE INT. LA SEZIONE  
M/te Ferdinando Lodrini

30/41

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr/te AA.VV.-  
\*\*\*\*\*

Bolzano, 11

5/11/46

3494

n. 00/5646/T di prot.-

— AL 4<sup>o</sup> S.I.U.

ALLA DIREZIONE DI AMMINISTRAZIONE

-Sezione Giuridico Amm/va

S E D E

S E D E

.....per notizie ed eventuali incumbenti di competenza.-

d'ordine

CAPO DI STATO MAGGIORE

Adolfinello Enrico Duranti-



*reg. 10/11/46  
inviato al  
fisc. a 11/11/46  
V-*

AUG 1946

4/19/21-80

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI VERONA  
PESCHIERA SECTION

SUBJECT: Death of a certain Ruggero SCABDOLA, caused by a car accident.

On the 21 of July, about 13.30 hrs the car "Augusta" N. V.R. 10533 with Ruggero SCANDOLO 30 years old of S. Martino, driver Oliviero Olivieri, no other particulars given, directed to Peschiera, at 11 km of the national road, coming from Verona and precisely at 250 metres on the cross-road Bussolengo in the locality Bruna Rocca was invested by the Polish car(truck) coming with full speed to Verona stop

The local CC RR heard of this fact only yesterday evening at 22.00 hrs. stop

Present id are the CC RR of Bussolengo for investigation

ferdinando Lodrini  
Cdr. of the Sn.

Peschiera 24/7/46

3498



LESIONE TERRITORIALE DI CA. FINIZI DI VERONA  
 OMIDIO I. PIZZIERA

Verona, 11/11/1916.

5.11/16 al prot. div. XII

OGGETTO/Invertimento antenazionale seguito da morte di 1. Maria Lu. -

.....INVERTIMENTO ANTENAZIONALE.....

.....

Verona ore 11, 12 del 11 corrente autovettura "Lancia" targata V.2. 1916, patente corso 5547 OM Eugenio di Riccardo d'anni 20 da 1. Martino L.L. guidata da Oliviero Oliviero non male indicato, diretta verso Bassa-Verona, all'11 km. dalla nazionale partendo da Verona e precisamente ad circa 150 metri dal bivio Busolengo in località Rocca rossa, veniva investita da autovettura Polacco procedente verso velocità verso la sua punto. -

1. Maria Lu. veniva coinvolta solo ieri sera ora punto.

Presenza e diretta Anna Busolengo per indagine e fascicolo completo su territorio punto. -

Intervento di 1. Maria Lu. -

VERONA, 11. 11. 1916. 11. 11. 1916. 11. 11. 1916.  
 5/10 Ferdinando Lodi

al  
 COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI VERONA (IV)  
 -Stato Maggiore- 5.11/16 AL. 11. -

Verona, 11 - 8.11.1916

5.06/5547/T di prot. -

AL 1. L. 11.

5.11/16

.....

.....per notizia. -

3492

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
 -Colonnello Enrico Duranti -



REGIONE TERRITORIALE DEI CAMOSCINI DI VERONA  
 REGIONE DI VERONA

Verona, li 17 luglio 1946.

nr. 17/46 al pret. div. III

OGGETTO Investimento automobilistico.

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI VERONA  
 AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI VERONA

VERONA  
VERONA

.....

Ore 12, 13 circa col. 1 in 3. Michele Serra (Verona) autotreno 1500 cc pilotato da soldato inglese HODGKINS appartenente al Vehicle Park 23 Coy Royal Scots Greys da stanza a Monza per andare a Vicenza diretto Verona per sorveglianza dell'area QUADRO Quercina di Tigli di via 25 in Verona) marciando macchina direzione, analisti apparati a Verona apparsi sulla strada investendo con parte sinistra parafango.

Il soldato al detto soldato Serra a terra procedendo nella Terza regione parietale destra per cui era stato ricoverato ospedale civile Verona per non si curava.

Napoli anni del 1940, era procedendo con la persona circa 100 persone invitate per chi di volta poteva essere addebiatato vittima e per chi malgrado in fase imminente continuamente proprio altri elevavano ora si produceva contro l'alta e l'alto con la parafango trascendere via di fatto.

Approssimando conclusioni creatasi legna si apportavano in cabina autotreno investendo un palo di sbarco appartenenti militari inglese.

VERONA 17/7/46 - AL COMANDO  
 7/7/46 Cade Amaroni

BO/41 COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI VERONA (IV)  
 Stato Maggiore - U.S. Terzo Al. IV.

Verona, li

6 AGO 1946

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI VERONA

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI VERONA

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI VERONA

Sezione Giudiziale Ampla

.....

... per notizie ed eventuali incrementi di competenza.



Ordine

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI VERONA

Sezione Giudiziale Ampla

VERONA

3491



78

4 BLU

4/B/27-79

3 Aug. 45

Subject: Accident.

To: 4 Comiliter BOLIANO.

Ref. your ES/1210/O of 2 July 46.

Herewith statement received from 23 DP. Camp.

*EAB*

E.H. BRADLEY

Major INWICKS

for Lt. Col. SS

3490

2 AUG 1946

SUBJECT:- Incident between Italian  
and British soldiers.

4/0/27-77  
HQ 217 Area, CMF4 BLU  
-----

A 1106

30 Jul 46

Ref your 4/B/27-56 of 16 Jul.

Your report has been passed to HQ 13 Corps by APM 217 Area  
for action.Field  
DSR/MPL

4/0/27-77

Robertson  
Lt Col,  
AA & CMF,  
217 Area.



76  
4 B.L.U.  
4/E/27-76  
1 AUG. 46

Subject: Accident.

To: 217 Area (for APM)

Attd. translation of a telegram and letter  
from 4 Territorial Command (Italian Army) is passed to  
you for any action you deem necessary.

*EWB*

E. . BRADLEY  
Major INNISKI  
for Lt/Col. CB.

CCP. TO: 4 Utiliter

3488

C-1B/27-75

TranslationTELEGRAMTo : IV Comiliter, Bolzano

Text: /Nr. 431/92 stop at 15.00 hrs on the 23 this month,  
a truck FIAT N.VII0693, belonging to S.A. Egidio GALBANI of  
Melzo (Milano) driver was his representative Guido MENAPACE  
name of his father Antonio, 54 years old, resident at VIGENÇA  
CAME IN COLLISION with the Br. truck N. 60153/I/60 driver was  
the Br. O'Brien stop regimental number 140851/2 RO ARM RS 16  
NAIS . ACCIDENT HAPPENED NEAR Bassano del Grappa. Damage  
25.000 lire stop responsibility on the part of the driver of  
the Br. military truckstop nobody wounded stop Lt. Carretta

To: Comandà Militare Territoriale di Bolzano  
4 B.L.U.

for information and action that deem necessary.

By order of  
Col. Enrico Duranti

3487 ..



31 JUL 1946

TEGRAMMA

AT IV COMILITER

BOLZANO

TESTO/ NR. 431/99 PUNTO ORE 15 VENTITRE CORRENTE IN BASSANO DEL  
GRAZFA CAMIONCINO FIAT TARGATO V110693 PROPRIETA' S.A. EDIDIO GAL=  
BANI DI MELZO(MILANO) GUIDATO SUO RAPPRESENTANTE MENAPACE GUIDO FU  
ANTONIO DI ANNI 54 RESIDENTE VICENZA VENIVA INVESTITO DA AUTOCARRO  
INGLESE 60153/1/60 GUIDATO DA MILITARE BRITANNICO OIBRIEN PUNTO MATRI=  
COLA I40861/2 RO ARM RS16 NAIS RIPIORANDO DANNI LIRE 25.000 PUNTO RE=  
SPONSABILITA' RICADE SU AUTISTA AUTOCARRO MILITARE BRITANNICO PUNTO  
NESSUN DANNO PERSONE PUNTO TENENTE CARRETTA

BO/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO(IV)

-Stato Maggiore- Uff.Terr/le AA.VV.-

Bolzano, li

31 108 1246

N.06/5553/T di prot.-

AL 4° B.L.U.

ALLA DIREZIONE DI ARM/NE

-Sez. Giuridico Arm/va

S E D E

S E D E

.....

.....per notizia ed eventuali incombenti di competenza.-

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE

-Colonnello Enrico Duranti-

2489

BO/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr./le AA.VV.-

Bolzano, li 31 AUG. 1945

N.06/5553/T di prot.-

— AL 4° B.L.U.

ALLA DIREZIONE DI AMM/NE

-Sez. Giuridico Amm/va

S E D E

S E D E

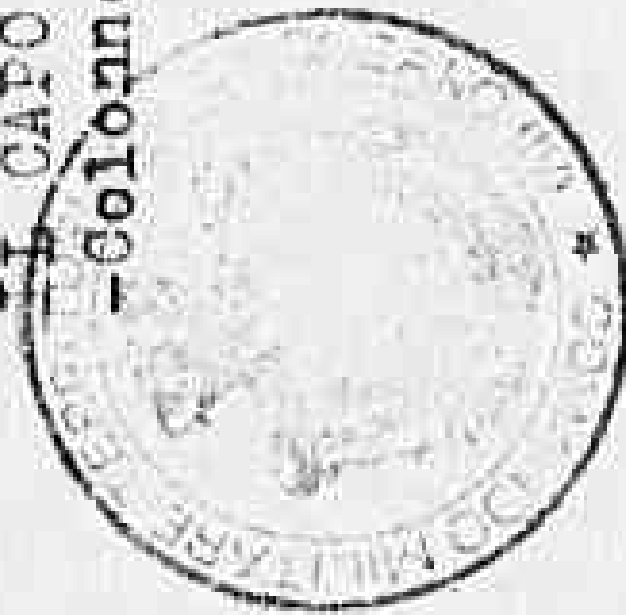
.....

.....per notizia ed eventuali incombenti di competenza.-

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE

-Colonnello Enrico Duranti-



3286



31 JUL 1946

460/27-74

SUBJECT : Traffic AccidentsLAND FORCES SUB COMMISSION  
A.C. (M. H. I. A.) R O M E  
A 37327 July 46

|    |   |       |        |
|----|---|-------|--------|
| TO | : | No. 1 | B.L.U. |
|    |   | 2     | "      |
|    |   | 3     | "      |
|    |   | 4     | "      |
|    |   | 5     | "      |
|    |   | 6     | "      |
|    |   | 7     | "      |
|    |   | 8     | "      |
|    |   | 9     | "      |
|    |   | 10    | "      |
|    |   | 11    | "      |
|    |   | 12    | "      |

With reference to CMO 96/44 para 6a, Traffic Accident Reports (AF A 3676) should NOT be rendered to this HQ but should be sent direct to HQ Claims CTF. It is to be noted that they should be despatched within 24 hrs. of the accident.

JHE/ml

*W. S. H. in l. c.*  
Major General  
M. H. I. A.

3483

Internal : Camp Commandant

EWB  
1/8

4 BLU

4/B/27-73

29 July 46

Subject: Traffic Accident.

To: A.B.M. 217 Area.

Herewith a report from the Carabinieri  
- Legion of BOLOGNA, on accident involving allied  
troops for action as you deem necessary.

*EWB*  
E.W. BRADLEY  
Major INSIGNS  
For Lt. Col. G.S.

3484



72  
4 BLU

4/B/27-72

29 July 46

Subject: Accident.

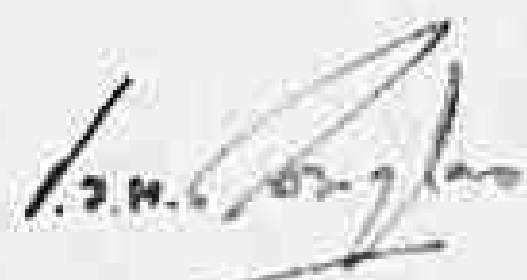
To: 4 Territorial Command, Bolzano

Ref. your PS/100/O of 27 July 46.

1.- It is regretted that we can nothing to the reports on this accident that have been rendered by the local Carabinieri Coy.

2.- Action (un'inchiesta) has been taken against the driver concerned because all soldiers involved in traffic accidents are automatically thus investigated, and the case has been dealt with by the Officer Commanding 4 BLU.

3.- Since Socrate ROZZETTI hit the truck between the cab and the rear of the truck it is clear that driver COCCO, L. was not to blame; furthermore is apparent that the cyclist intended to turn left and cross the path of the vehicle and, in addition, they gave no hand sign of this intention.



Lt. Col. G.S.

3483

PNE

4 BLU  
4/B/27-71  
29 July 46

Subject: Accident.

To: 23 D.P. Camp BOLZANO

Herewith copy of letter 50/7 of 26 July 46  
received from Bolzano Police. It is forwarded for  
information and action you deem necessary.

*E. A. Bradley Major*

E. A. BRADLEY

Major INMATES

for Lt. Col. G.S.

Copy to: Bolzano Coy.

Legione Terr. dei Carabinieri  
di Bolzano.

3482



Translation / IG 70

TERRITORIAL CARABINIERI LUNIGION BOLZANO  
BOLZANO COY

Ref. 59/7

Bolzano, 26 July 1946.

SUBJECT : Car accident caused by Allied vehicle S.E. 228 Z.  
TO : 4 B.L.U.  
and (vide original)

On 24 inst., at 14.45 hrs., the carabinieri Gabriele BUONO of Terlano Station was on duty near "Gianfiorito" Inn. He was to inform the drivers of vehicles bound for Merano that the main road was obstructed at km 212.50. - An Allied vehicle approached and the carabinieri waved his hand to make him stop. -

The driver of the vehicle - later identified as Vittorio BASSI, born at Milano on 20 March 1909, resident there in via Confalonieri No. 8, employed with Camp 23 of Bolzano - instead of obeying the command of the carabinieri at once, slowed down only after repeated demands of the carabinieri. So he stopped 15 metres later. -

In order to come back again to the carabinieri, BASSI drove backwards and damaged with the back part of his car a Fiat 500, No. TO 52089, driven by Giuseppe IRACCO, (born at GLAZESANA (COMO) on 11 Apt. 1914, resident there), who had in the meantime arrived and stopped at a short distance.

In order to justify himself, BASSI declared to have driven back in order to obey the orders of the carabinieri BUONO.

BASSI and IRACCO were both asked to come to the barracks to see the Station Commander. Here BASSI confirmed his primitive declaration adding that he was forced to stop the vehicle as carabinieri BUONO put his hand on the holster. - This was decidedly denied by BUONO.

To the damaged party particulars of the driver and the car were given to enable him to apply to the Allied authorities for refundment of the damage done to his car. It consists of the breakage of the headlight and a bruise of the right splash board. -

It is noted that the Allied vehicle had no proper documents, as the last entered journey on the marching order bore the date 20th inst.

backwards and damaged with the back part of his car a Fiat 500, No. 52089, driven by Giuseppe RACCO, (born at GLACESANA (CHIESA) on 11 Apt. 1914, resident there), who had in the meantime arrived and stopped at a short distance.

In order to justify himself, RASSI declared to have driven back in order to obey the orders of the carabinieri BUONO.

RASSI and RACCO were both asked to come to the barracks to see the Station Commander. Here RASSI confirmed his primitive declaration adding that he was forced to stop the vehicle as carabinieri BUONO put his hand on the holster. - This was decidedly denied by BUONO.

To the damaged party particulars of the driver and the car were given to enable him to apply to the Allied authorities for refundment of the damage done to his car. It consists of the breakage of the headlight and a bruise of the right splash board.

It is noted that the Allied vehicle had no proper documents, as the last entered journey on the marching order bore the date 20th inst.

No persons were injured in that accident.

CAPTAIN  
COY GOSLANDER  
Amadeo Girono  
sgt.??



29 JUL 1946

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI BOLZANO  
COMPAGNIA DI BOLZANO

.59/7 di P.llo Div.3<sup>a</sup>

Bolzano, li 26 luglio 1946

OGGETTO : Incidente automobilistico causato dall'auto alleata targa  
 S.E. 228 Z.-

|                                                |                |
|------------------------------------------------|----------------|
| All'A.P.M. 217 Area - Via Manzoni 4 -          | <u>Bologna</u> |
| Al Comando del 4/o B.L.U.                      | <u>Bolzano</u> |
| All'Ufficio di P.S. Gruppo Collegamento All.to | <u>Bolzano</u> |
| Al Comando Campo Prigionieri N/ro 23           | <u>Bolzano</u> |
| Al Comando Militare Territoriale (IV)          | <u>Bolzano</u> |
| Alla Prefettura - Gabinetto -                  | <u>Bolzano</u> |
| Al Comando Presidio Militare                   | <u>Bolzano</u> |
| Al Comando Legione Carabinieri-Uff.Servizio-   | <u>Bolzano</u> |
| Al Comando Gruppo Interno Carabinieri          | <u>Bolzano</u> |
| Alla Questura                                  | <u>Bolzano</u> |

- - - - -

Il 21 corrente, alle ore 14,45 il carabiniere a piedi BUONO Gabriele della stazione di Terlano trovavasi comandato di servizio nei pressi dell'Albergo "Gianfiorito" per avvertire i conduttori di automezzi diretti verso Merano che la strada statale all'altezza del Km.212,50 era ostruita.- All'avvicinarsi di un'auto alleata il militare fece cenno con la mano di fermarsi.-

L'autista della macchina, identificato poi per BASSI Vittorio fu Arturo e fu Santandrea Ida, nato a Milano il 20 marzo 1909, ivi domiciliato in via Confalonieri nr.8, occupato presso il campo 23 di Bolzano, invece di obbidire subito all'ingiunzione del carabiniere, rallentò solo dopo reiterati gesti fatti dal militare, fermandosi così a 15 metri dopo aver sorpassato il carabiniere.-

Allo scopo di portarsi all'altezza di quest'ultimo, il Bassi col suo automezzo fece marcia indietro ed in tale manovra investì con la parte posteriore della macchina un'auto Fiat 500, targata TO.52089, guidata da BRACCO Giuseppe fu Michele e di Formento Domenica, nato a Claccesana (Cuneo) l'11 aprile 1914, ivi residente, che era sopraggiunto nel frattempo, fermandosi a poca distanza.-

Il Bassi, alle contestazioni mossegli sul posto, per scagionarsi da ogni responsabilità circa l'accaduto, dichiarò di aver fatto marcia indietro per obbedire alla ingiunzione del carabiniere BUONO.-

- 2 -

Invitati sia il BASSI che il BRACCO in caserma, presente il comandante di stazione, il Bassi confermò la primitiva dichiarazione, soggiungendo di essere stato costretto a fermare l'auto in seguito all'atto del carabiniere BUONO di portare la mano alla fondina della pistola.- Tale circostanza viene però recisamente negata dal militare.

Al danneggiato sono stati forniti i dati relativi all'autista ed all'auto investitrice perché possa ricorrere presso le autorità alleate, per la rifusione dei danni alla sua auto, che consistono nella rottura del faro ed ammaccatura del parafango anteriore destro.-

Si soggiunge che l'auto alleata non aveva i documenti in ordine, in quanto l'ultimo viaggio segnato sul foglio di marcia porta la data del 20 corrente.-

Nell'incidente in questione non si sono verificati danni alle persone.-



IL CAPITANO  
COMANDANTE DELLA COMPAGNIA  
- Amedeo Girone -



4/5/27-  
Translation / 16 69

137/

MILITARY TERRITORIAL COMMAND BOLZANO (IV)  
G.S. - Territorial Office & AA.VV. -

(Ref. PS/1965/0.

Bolzano, 27 July 1946.

SUBJECT : Traffic accident.  
TO : B.L.U.

It is requested to transmit a detailed report about the accident of the cyclist Socrate ROSSINI on 23 inst., at 12.20 hrs, at 4 November Square BOLZANO caused by the vehicle No. E.410376, driver L. GOCCI (English) of your Command.

CHIEF OF GENERAL STAFF  
(Col. Enrico Duranti)

gub 28478

2<sup>a</sup> JUL 1946

4/3/47

mr/ COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
- S.M.-Uff. Terr/le e AA.VV.-Sez. Presidio -

nr. PS/1905/O. di prot.

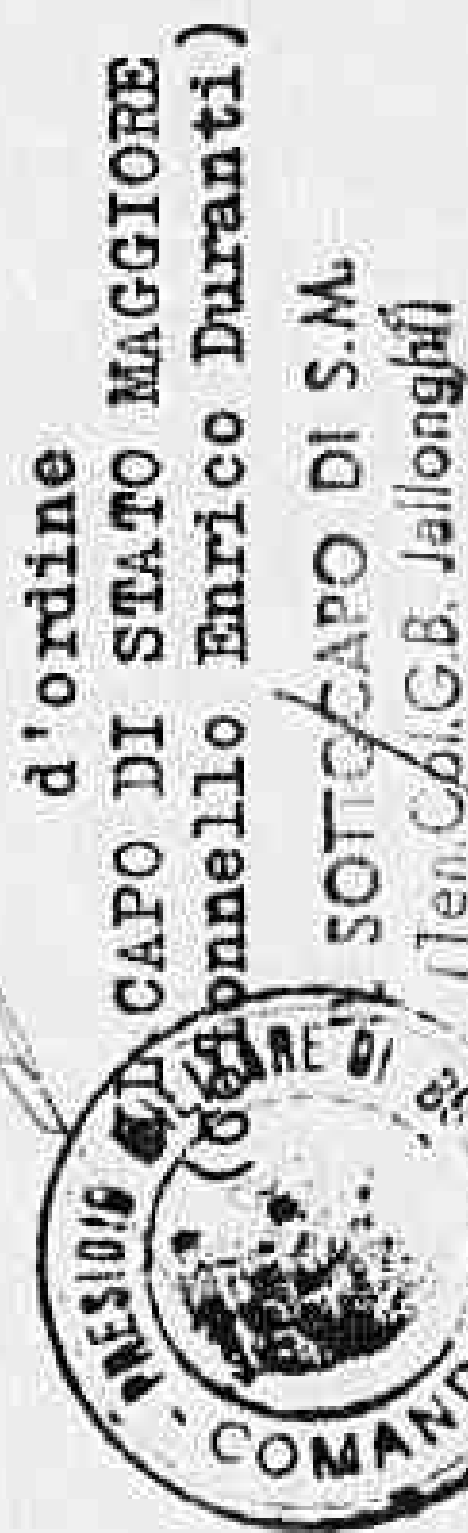
Bolzano, li 27/7/1946

O g g e t t o: investimento automobilistico.-

AL COMANDO IV B. L. U. S E D E

\*\*\*\*\*

Pregasi trasmettere un dettagliato rapporto sullo investimento del ciclista ROSSETTI Socrate fu Giorgio, avvenuto il giorno 23 corr., alle ore 12,20, in Piazza 4 Novembre di questa città da parte dell'autocarro targa E 410376, guidato dall'autista inglese L.GOOCH di codesto Comando.-



*Jallonghi*



68  
Translation / Lg

## TERRITORIAL CARABINIERI LEGION BOLZANO

Ref. 53/8 Ris.Pers.

Pieve di Cadore, 17 July 46

SUBJECT : Serious traffic accident caused by American soldiers.

On 16 inst., at 19.45 hrs., two Americans on a jeep with a trailer No.88-337 F proceeded from TALDI CADORE(BELLUNO) to CORTINA D'AMPEZZO (BELLUNO). At the first curve near the village VALLE DI CADORE (BELLUNO) the trailer began to skid on account of the high speed and knocked down the 5 years old Ernesta AGNOLI from VALLE DI CADORE, who was leaning against the wall of its house.-

The girl was transported to the "Odiavilla" Institute of CORTINA D'AMPEZZO where it could not be told if she would recover or not from the fracture of the skull.-

One of the Americans was identified as John GREEN Hqz Btg. 337 F.A. Bn - now at GORIZIA - . Both of them were slightly injured. They soon proceeded to CORTINA D'AMPEZZO.

COMMANDING LIEUT.  
sgt. Edgardo Del Panto

HO/eg.

MILITARY TERRITORIAL COMMAND BOLZANO (IV)  
General Staff - Territorial Office & AA.VV.

Ref. 06/5496/T.

Bolzano, 27 July 1946.

TO : 4 B.L.U. BOLZANO.

TO 0 Administrative Directorate .

... for information and action.

CHIEF OF GENERAL STAFF  
(Col.Enrico Duranti.)

27 JUL 1948

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI BOLZANO

- Tenenza di Pieve di Cadore -

N. 53/8 di prot. Ris. Pers.

Pieve di Cadore, 17.7.1946

OGGETTO: Crave incidente automobilistico da parte di militari americani.

..... INDIRIZZI OMESSI ... (Pres. = no)

Alle ore 19,45 del 16 corrente una "Jeeps" con rimorchio avente a bordo due militari americani, targata 88 - 337 F., proveniente da Tai di Cadore (Belluno) diretta a Cortina d'Ampezzo (Belluno), giunta alla prima curva presso l'abitato di Valle di Cadore (Belluno), causa la forte velocità tenuta sbandava fortemente e investiva col rimorchio la bambina AGNOLI Ernesta di Severino, di anni 5, da Valle di Cadore, la quale era appoggiata alla parete esterna della sua abitazione.

L'investita è stata trasportata all'Istituto "Codivilla" di Cortina d'Ampezzo, ove è stato proceduto al suo ricovero con prognosi riservata avendo riportata la frattura della base cranica.

I due investigatori, di cui uno è stato identificato per John Green Hgz Btg. 337 F.A. Bn dislocato a Gorizia, nell'urto hanno riportato lievi escoriazioni, proseguendo poco dopo per Cortina d'Ampezzo.

IL S.TEN. COMANDANTE LA TENENZA

P/to (Edgardo Del Ponte)

BO/88.

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.-

N.06/5495/T. di prot.

Bolzano, 27 LUG 1948

AL COMANDO 4° B.L.U.

ALLA DIREZIONE DI AMMINISTRAZIONE

S E D E



prima curva presso l'abitato di Valle di Cadore (Belluno), causa la forte velocità tenuta scendeva fortemente e investiva col rimorchio la bambina AGNOLI Ernesta di Severino, di anni 5, da Valle di Cadore, la quale era appoggiata alla parete esterna della sua abitazione.-

L'investita è stata trasportata all'Istituto "Codivilla" di Cortina d'Ampezzo, ove è stato proceduto al suo ricovero con prognosi riservata avendo riportata la frattura della base cranica.-

I due investigatori, di cui uno è stato identificato per John Green Hgz Btg. 337 P.A. Bn dislocato a Gorizia, nell'urto hanno riportato lievi escoriazioni, proseguendo poco dopo per Cortina d'Ampezzo.-

IL S.TEX. COMANDANTE LA TENENZA  
F/to (Edgardo Del Ponte)

BO/gg.

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.-

N.06/5496/T. di prot.

Bolzano, 27 LUG 1943

— AL COMANDO 4° B.L.U.

ALLA DIREZIONE DI AMMINISTRAZIONE  
Sezione Giuridico Amministrativa

S E D E

S E D E

... per notizia ed eventuali inoddbenti di competenza.-

d'ordine

CAPO DI STATO MAGGIORE  
-Colonnello Enrico Duranti-



67

4 BLU

4/3/27-67

29 July 46

Subject: Accident.

To: 23 DP Camp • Bolzano.

Ref. Attached letter PS/1910/0 of 2 July  
from 4 TC. Can you please supply this information?

*lvb*

E.A. BRADLEY

Major INHISKS

for Lt. Col. GS

3474



66  
Conclusion / Lg

MILITARY CARRISON GREGORY WILLIAMS

IN THE MATTER OF THE ESTATE OF WILLIAMS

Ref. PS/1940/b.

Romeo, 27 July 1946

SUBJECT: Edison collision.

It appears that the civilian Bruno CIPOLINI - injured in a motor accident on 24 January near "Condorina" Barracks - was a civilian driver in the service of 23 Division. Camp, dislocated at POMPE ALL'ADICE.

In order to close the administrative investigations kind-ly furnish this Com and with the following information:

1. Is there any proof regarding the motor accident (CIPOLINI)? If so, please send a copy to this Command;
2. Was CIPOLINI assured against labor accidents?
3. Please commandate, if possible, the name, age and address of the driver who caused the accident in which CIPOLINI was injured.

COMMANDING GENERAL,  
Silvio Brisotto  
sgt. 00000

3473

27 JUL 1946

mr/

COMANDO PRESIDIO MILITARE DI BOLZANO

nr. PS/1910/O. di prot.

Bolzano, li 27 luglio 1946

O g g e t t o: investimento automobilistico.-

AL COMANDO IV

B.

L.

U.

S E D E

\*\*\*\*\*

Risulta che il civile CIMOLINI Bruno - rimasto infortunato il 21 gennaio in un incidente automobilistico nei pressi della Caserma "Cadorna" - era in servizio, in qualità di autista civile, alle dipendenze della 23<sup>a</sup> Comp. Evacuatori, dislocata a Ponte All'Adige.-

Per portare a termine l'inchiesta amministrativa, prego codesto Comando di voler fornire cortesemente le seguenti notizie:

- 1°) se presso codesto Comando esiste una pratica per investimento automobilistico, riguardante il CIMOLINI, inviando copia degli atti a questo Comando;
- 2°) se il CIMOLINI era assicurato sugli infortuni sul lavoro;
- 3°) comunicare, possibilmente, le generalità del conduttore della autobotte che provocò l'investimento in cui il CIMOLINI rimase ferito.-



IL GENERALE COMANDANTE  
Silvio Brisotto



26 Jul 1946

Transmission / In

65

TERRITORIAL CARBONARI LIGION BOLZANO  
BOLZANO COY

Ref. 196/60 D.V.III

Bolzano, 23 July 1946

SUBJECT: Roadway collision. - Signal.  
TO : vide original.

Today, 23rd July 1946, at about 12.0 hrs., a certain  
Secreta ROBERTI (son of Gregorio and Anastasia Pavesato), born  
at VILLA ESPINOSA (PADOVA) on 30 April 1889 and resident at BOLZA-  
NO, varanisher, riding a bicycle, came from Via Luigi Cadorna.  
When crossing the Piazza IV Novembre, he was knocked down by the  
motor vehicle Z.410376 which was driven by the English soldier  
L. SMITH of 4 B.L.F. (Military Territorial Command Bolzano). The  
vehicle had also come from via Luigi Cadorna and turned to ride  
via Armando Diaz.

In consequence of the collision ROBERTI fell down  
and his head against the ground. He was immediately trans-  
ported into hospital (Ospedale Civile di Bolzano) by the same  
vehicle. He was left there to recover from concussion of his  
brain and for further prognosis.

*Handwritten signature*

THE CAPTAIN  
COY CARBONARI  
(Armando Diaz)

3471

410/27 -

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI BOLZANO  
COMPAGNIA DI BOLZANO

Nr. 196/60 di P.llo div.III<sup>a</sup>

Bolzano, 11 23 luglio 1946

OGGETTO : Investimento automobilistico - Segnalazione.-

Al comando del 4° B.L.U.  
 All'A.P.M. 217 Area - Via Manzoni 4  
 Al Comando Militare Territoriale (IV)  
 Alla Prefettura - Gabinetto -  
 Al Comando Presidio Militare  
 Al Comando Legione Carabinieri -Uff.Serv.-  
 Al Comando Gruppo Interno Carabinieri  
 Alla Questura

Bolzano  
 Bologna  
 Bolzano  
 Bolzano  
 Bolzano  
 Bolzano  
 Bolzano  
 Bolzano

\*\*\*\*\*

Verso le ore 12,20 di oggi 23 luglio 1946 certo ROSSETTI Socra-  
 te fu Gregorio e fu Preveato Anastasia, nato a Villa Estense (Pado-  
 va), il 30 aprile 1889 e residente a Bolzano - Via Mazzini Nr.10,  
 verniciatore, mentre in bicicletta, attraversava Piazza IV Novembre,  
 proveniente da Via Luigi Cadorna, veniva urtato dall'autocarro targa  
 E. 410375, guidato dall'autista Inglese L.GOOCH del 4° B.L.U. del  
 Comando Militare Territoriale di Bolzano che proveniva pure da via  
 Luigi Cadorna e girava verso Via Armando Diaz.-

In seguito all'urto, il ROSSETTI, cadeva e batteva con la testa  
 per terra.- Veniva subito trasportato con lo stesso autocarro, al-  
 l'Ospedale Civile di Bolzano Gries e ricoverato per commozione ce-  
 rebrale e con prognosi riservata.-



IL CAPITANO  
 COMANDANTE DELLA COMPAGNIA  
 (Amedeo Girone)



64

Fatal Traffic Accident.

4BLU

4/B/27-64

22 July 46

23 D.P. Camp , BOLZANO

Attached translation of a letter from CC RR at LAIVES  
is passed to you for investigation and reply as per para.

EWB

E.H. BRADLEY

Major INMIR

for Lt. Col. G.S.

Copy to: Terr. CC RR region of Bolzano  
LAIVES Station

(your 20/41 of 16 July 46 refers)

3462

63

Traffic Accident involving FEDEL MARIA

4 BLU

4/B27- 63

22 July 46

217 Area

Herewith translated copy of a letter received  
from the CC RR of VERONA , passed to you for investigation  
and any action you deem necessary.

E.W.B.

E.W. BRADLEY

Major INHISKE

for Lt. Col. G.S.

Copy to: 4 Comando Militare Te ritoriale

3408



Translation 68

Terr CO. Am. Legion of Bolzano  
Daives Station

Ref: 60/42

Daives 15 July 46

Subject: -Fatal Traffic Accident. MORABINI Guido.

To: - 4 B I U

In order to comply with request from the "Procura di Stato" of Bolzano, we beg you to communicate to us the name, age and address of the German prisoner who was driving the vehicle Ger. 60-20 L.5413332 previously belonging to the concentration camp along the road Bolzano - Merano, on the 3rd of April.

On the 3rd of April at about 1900 hrs the a/m vehicle ran into MORABINI GUIDO who was riding a motorcycle and who died soon afterwards in the hospital at Bolzano.

3467  
Il Maresciallo Magg. Comandante  
Domènico Francavilla

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI BOLZANO  
STAZIONE DI LAIVES

N°20/42 di prot.

Laives, 16 lugl. 1946

OGGETTO: Investimento mortale MORANDINI Guido.

ALL'UFFICIALE ALLEATO DI COLLEGAMENTO - B.L.U.-

BOLZANO

Per potere aderere ad analoga richiesta della Procura di Stato di Bolzano, si prega voler comunicare le generalità del prigioniero germanico che il 3 aprile guidava l'automezzo Ger.60-20 L.5413332, già appartenente ad un campo di concentramento esistente lungo lo stradale Bolzano - Merano.

Detto automezzo, verso le ore 19 del ~~22~~ tre aprile 1946, investì il motociclista indicato in oggetto, il quale morì poco dopo presso l'ospedale di Bolzano.

IL MARESCIALLO MAGG. COMANDANTE  
(Domenico Francavilla)

*M. Francavilla*

3200



Translation

4 Mil Terr Comd - Bolzano

Ref: 06/5223/T

Bolzano, 16 July 46

To:- 4 B L U

.....for information and eventual action.

By Order of  
Chief of General Staff  
Col. E. Duranti

---

Terr Legion CO.RR. of Verona

Ref: 15/34 Div.III

Verona 10/7/46

Subject:-Traffic Accident and consequent death of Fedel Maria.

To:- Mil Terr Comd - Bolzano  
Mil Garrison Comd- Verona

Today, 15th of July at 0730 hrs, in S. Martino B.A. Via Ponte, an Allied jeep coming from Vicenza and going toward Verona at high speed, while trying to pass another vehicle, pushed to the left of the road running into FEDER Maria of Musile, daughter of Pietro and Sambucaro Caterina, born at Ronco Adige the 21 Oct. 1919 and resident of S. Martino B.A., who died instantly.

The vehicle did not stop this remaining unknown.

The body was transported to the S. Martino cemetery at the disposal of the judicial authorities which were informed.

Capt Commanding the Coy  
Davide Cristinziani

16 JUL 1946

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI VERONA  
COMPAGNIA DI VERONA SUBURBANA

N.I.5/34 di prot. div. III

Verona, 11 10/7/1946.-

Oggetto: Incidente stradale seguito da morte di Fedel Maria.-

AL COMANDO MILITARE TERR/LE  
AL COMANDO PRESIDIO MILITARE

BOLZANO  
VERONA

.....

.....

Oggi 10 corrente ore 7,50 in S.Martino B.A. Via Ponte camionetta allea-  
ta a forte andatura proveniente da Vicenza diretta Verona scopo oltrepassa-  
re altra macchina portavasi estrema sinistra strada invadendo FEDEL Maria  
in Musola di Pietro et Sambucaro Caterina nata Ronco Adige 21 ottobre 1919  
domiciliata S.Martino B.A. che decedeva sull'istante punto.-

Macchina investitrice continuava sua corsa rimanendo sconosciuta.-

Cadavere est stato trasportato obitorio cimitero S.Martino at dispo-  
sizione autorità giudiziaria , informata.-

IL CARABINIERE COMANDANTE LA COMPAGNIA  
P/ro Davide Cristinziani

.....

MA/al

COMANDO MILITARE E TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr/le AA.VV.-

.....

N.05/5223/T di prot.-

Bolzano, 11 9/7/1946

AL 4° B.L.U.

ALLA DIREZIONE DI ANM/MS

Sec. Giudicio ANM/ra

S E D E

S E D E

.....

.....per notizie ed eventuali incumbenti di competenza.



re altra macchina portavasi estrema sinistra strada investendo FEDER Maria  
in Musola di Pietro et Sambucaro Caterina nata Ronco Adige 21 ottobre 1919  
.. domiciliata S.Martino B.A. che decedeva sull'13<sup>o</sup> tante punto.-

Macchina investitrice continuava sua corsa rimanendo sconosciuta.-

Cadavere est stato trasportato obitorio cimitero S.Martino at dispo-  
sizione autorità giudiziaria , informata.-

IL CAPITANO COMANDANTE LA COMPAGNIA  
P/ro Davide Cristofolini

.....

MA/el

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr./le AA.VV.-

\*\*\*\*\*

N.05/5223/T di prot.-

Bolzano, li 9/6/1946

AL 4<sup>o</sup> B.L.U.

ALLA DIREZIONE DI AMM/NE

Sez. Giuridico Amm/va

S E D E

S E D E

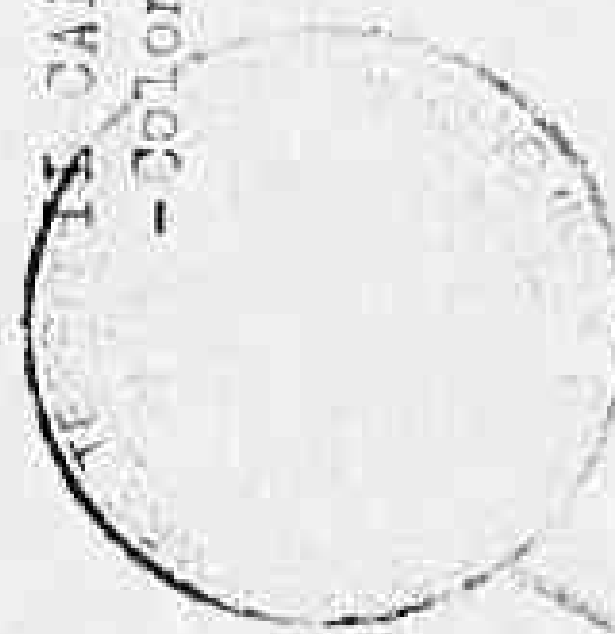
.....

....per notizie ed eventuali inconvenienti di competenza, 204

d'ordine

IS CARO DI STATO MAGGIORE

-Colonnello Enrico Duranti-



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Translation

4 Mil Terr Comd - Bolzano

Ref: 06/5102/T

Bolzano, 12 July 46

To: 4 B L U

.....for information and eventual action.

By Order of  
The Chief of General Staff  
Col. Duranti

Terr CC.MR. Legion of Verona  
Verona di Caurino Veronese

Ref: 5/16 Ux 3/a

Subject: Traffic accident.

To: 4 Mil Terr Comd - Bolzano  
Mil Garrison Comd - Verona

On the 5th at about 0635 hrs in Busselengo (Verona) along the road leading to Paschiera and in locality "Terlinga", Zanella Teresa, age 32, of Bertacchino (Verona), while trying to cross the road on a bicycle was run into by a Polish Military truck, Targa No. unknown. The truck was driven by a Polish soldier. It was coming from Paschiera and going towards Verona and on it were some Polish women.

Zanella Teresa was seriously injured. A Polish officer who was on the truck transported her to the civilian hospital of Busselengo where she died at 1500 hrs on the same day.

On account of the collision the truck disbanding falling off the

3463



Reg. CC. 113. Legion of Verona  
Tenenza di Campino Veronese

Ref: 5/16 Div 3/e

Subject: Traffic Accident.

To: - 4 Mil Terr Comd - Bolzano  
Mil Garrison Comd - Verona

On the 5th at about 0635 hrs in Busselengo (Verona) along the road leading to Paschiera and in locality "Terling", Zanella Teresa, age 32, of Bertachino (Verona), while trying to cross the road on a bicycle was run into by a Polish military truck, targa No. unknown. The truck was driven by a Polish soldier. It was coming from Paschiera and going towards Verona and on it were some Polish women.

Zanella Teresa was seriously injured. A Polish officer who was on the truck transported her to the civilian hospital of Busselengo where she died at 1500 hrs on the same day.

On account of the collision the truck dismounted falling off the left side of the road. It was seriously damaged and some of the Polish women slightly injured.

Soon afterwards the Polish police from Campofiori, Verona arrived to make the necessary verifications.

Lieut. Commanding the Tenenza  
Antonio Calcedon

*File*

15 J 1946

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI VERONA  
Tenenza di Caprino Veronese

Caprino 5/7/1946

R. 5/15 del Prot. civ. 3/a

O G E T T O : Incidente stradale. -

|                                        |    |                      |
|----------------------------------------|----|----------------------|
| AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE (IV°) | DI | <u>D O L Z A N O</u> |
| AL COMANDO DEL PRESIDIO MILITARE       | DI | <u>V E R O N A</u>   |

=====

Cinque andante, ore 6,35 circa, in Bussolengo (Verona) lungo nazionale quest'ultima città Peschiera e precisamente località denominata "Perlina" certa Zanella Teresa di Gaetano, di anni 32, da Bertacchino di Verona, montata su bicicletta, nell'atto in cui tentava attraversare la strada, veniva investita da autocarro militare Polacco del quale ignorasi il numero di targa, con a bordo alcune donne di detta nazionalità proveniente da Peschiera e diretta a Verona pilotato da militare dell'esercito suddetto. -

Nell'incidente la ZANELLA riportava gravissima ferite in varie parti del corpo che venne immediatamente soccorsa da un ufficiale polacco che trovavasi a bordo di detta macchina che provvide a trasportarla all'ospedale civile di Bussolengo, ove alle ore 15 dello stesso giorno decedette. -

L'autocarro causa investimento subì precipitando scarpa a sinistra di detto stradale riportando rilevanti danni e alcune donne polacche rimasero leggermente ferite. -

Sul luogo dell'incidente, poco dopo si portava la polizia polacca di Campofiori di Verona per le dovute verifiche. -

IL TENENTE COMANDANTE LA TENENZA  
(E/to Antonio Galea)

=====

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLLANO (IV°)  
Stato Maggiore - Ufficio Terr. le AA.VV.

=====



lungo nazionale quest'ultima città Peschiera e precisamente località denominata "Ferlina" certa Zanella Teresa di Gaetano, di anni 32, da Bertacchino di Verona, montata su bicicletta, nell'atto in cui tentava attraversare la strada, veniva investita da autocarro militare Polacco del quale ignorasi il numero di targa, con a bordo alcune donne di detta nazionalità proveniente da Peschiera e diretta a Verona pilotato da militare dell'esercito suddetto.

Nell'incidente la ZANELLA riportava gravissima ferita in varie parti del corpo che venne immediatamente soccorsa da un ufficiale polacco che trovavasi a bordo di detta macchina che provvede a trasportarla all'ospedale civile di Bussolengo, ove alle ore 15 dello stesso giorno decedette.

L'autocarro causa investimento scandò precipitando scaraventata a sinistra di detto stradale riportando rilevanti danni e alcune donne polacche rimasero leggermente ferite.

Sul luogo dell'incidente, poco dopo si portava la polizia polacca di Campofiori di Verona per le dovute verifiche.

IL TENENTE COMANDANTE LA TERZA  
(P/ro Antonio Culeddu)

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV°)  
Stato Maggiore - Ufficio Terr. le A.V.

MA/gam

OG/5108/T di Prot.

Bolzano 12 lug 1946

ALLA SEZIONE GIURIDICO AMMINISTRATIVA  
AL 4° B.L.U.

S E D E  
S E D E

.....per notizia ed eventuali incombenti.

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Col. Enrico Duranti)



RAIMANN, Werner  
4 B.I.U.

TRANSLATION

Bolzano, 18 July '46

R e p o r t

On July 16th 1946 I drove the Chevrolet 15 cwt Z 5905851 from Bolzano to Padova on a duty journey for 4 B.I.U. On the return journey from Padova to Trento near km. stone 108 we were involved in an accident with a motorcycle driver.

Near km. 108, where there is a slight rise in the road I wanted to pass an Italian lorry and trailer going in the middle of the road in the same direction as us. Although we had repeatedly used the horn the lorry continued driving in the middle of the road. I was of the opinion that because of the noise of his motor the driver could not hear my signal. The road in front of me being free, I drove on until I was level with the front of the lorry. But in spite of my signals the driver did not leave the middle of the road. Suddenly a motorcycle driver from the direction of Trento came down the road and did not succeed in passing the two vehicles and in fact in my opinion it was impossible for him to stop his vehicle in time. We heard a faint noise and Sgt. Morrissey sitting beside me looked out for the reason. He gave me the order to stop.



Near km. 108, where there is a slight rise in the road I wanted to pass an Italian lorry and trailer going in the middle of the road in the same direction as us. Although we had repeatedly used the horn the lorry continued driving in the middle of the road. I was of the opinion that because of the noise of his motor the driver could not hear my signal. The road in front of me being free, I drove on until I was level with the front of the lorry. But in spite of my signals the driver did not leave the middle of the road. Suddenly a motorcycle driver from the direction of Trento came down the road and did not succeed in passing the two vehicles and in fact in my opinion it was impossible for him to stop his vehicle in time. We heard a faint noise and Sgt. Morrissey sitting beside me looked out for the reason. He gave me the order to stop, which I did and got out of the vehicle to have a look personally. We saw the driver of the motorcycle whose left hand was injured and who came up to us. The motorcycle was lying by the roadside and beside it stood the pillion-rider. He had no injury. We now took the motorcycle out of the ditch, and as it was not damaged I started it. Sgt Morrissey gave me the order to drive it to the next place, where the driver would be taken to the hospital. On the way I realised that the front brake and the clutch were out of order.

signed Reimann

Subject:-Incident between Italian  
civilians and English soldiers.

To:-HQ 4 Terr Comd.

Headquarters  
4 B L U  
BOLZANO  
Ref: 4/B/27-58  
17 July 46

The attached is a copy of the reply received from HQ 217 Area to my letter 4/B/27-48 dated 1 July 46 with copy to you.

It is regretted that no satisfactory explanation is forthcoming in this rather delicate question, but under the circumstances it appears that no further action can be taken by this HQ.

*L.H. Taylor*  
Lt Col  
GS

3460



15 JUL 1946

SUBJECT :- Incident between Italian  
civilians and English soldiers

HQ 217 Area, CMF

A 1106

11 Jul 46

4 EU - Bolzano

Ref your letter 4/B/27-48 dated 1 July 46.

1. No previous report of this incident has been received at this HQ.
2. A detachment of 6 Brit Armd Div CMF was in VERONA but has now moved to TRIESTE. In view of this fact, further investigation into this matter would be impracticable.

RC/ia

JUL 16/7

*[Signature]*  
Capt.  
Lt Col.  
AA & QMG. 3439  
217 Area.

Subject: Incident between Italian  
and British soldiers.

Headquarters  
A. D. L. U.  
Bologna  
Ref 4/13/37-56

56

Re: B. 247 Area.

16 July 1946.

Reference the attached report which is a translation of a letter received at this Hq. It will be appreciated that the alleged incident is one of considerable gravity. It would appear that it should be an easy matter to trace the culprits as presumably it is known who was on duty at Sili-  
LIAN at the time and date in question. It would be appreciated therefore if this correspondence could be passed to the correct quarter and that the re-  
sult of any consequent investigation or disciplinary action taken may be communicated to me for onward transmission to the Italian authorities.

*h. J. Taylor*  
Lt. Col.

General Staff

Copies to: P.M.I.A. RHEM  
4 Territorial Command BOLANO  
Comd. Terr. CC. in Legione B. BOLANO.

3438



4/10/49-56

TRANSLATION / 12

TERMINAL ADMINISTRATIVE SECTION  
 Service Office

Ref. 123/6 R.E.

Buenos Aires, 9 July 1948.

SUBJECT : Incident between Italian and British soldiers.  
 TO : MIL. Terr. Comm. (IV)  
 TO : 4 P.L.U.  
 TO : C.L. MEMBER  
 TO : Prefecture.

On 7th inst, about 17.30 hrs., a certain Edward EDMOND, tradesman at BUENOS AIRES, informed the local Carabinieri Commander that two British soldiers - belonging to a detachment stationed in Austria - had stolen a bottle of spirits out of his shop. A little later the Carabinieri Commander together with a non-commissioned officer returned one of the soldiers, who, having been asked to return himself to the barracks, rebelled against the non-commissioned officer. The latter - with the help of the non-commissioned officer - succeeded in taking the soldier to the barracks. Here the man was caught by a fit of fury. As he was impossible to restrain him and as it was feared that he would hurt himself and others, handcuffs had to be used.

In the meantime a PSS car and Italian was followed, when, however, only a corporal and three British soldiers were present, apparently of the same unit as the imprisoned soldier. They went to the barracks presumably without first informing the Carabinieri. In the meantime the soldier who had been searched had reported in the barracks. The 4th Italian entered the office in the Station Commander and then left all by themselves and, threatening to come to the barracks, prevented the non-commissioned officer from telephoning and telegraphing his unit. They also threatened the others taking their hands. The 4th Italian and half a dozen then went to the barracks, whilst the first soldier was set free. The Carabinieri of the Alpine Detachment at BUENOS AIRES,

On 7th inst, about 17.30 hrs., a certain Edward GRUBER, tradesman at 10400 11th DRAMA, informed the local Carabinieri Commander that two Scotch soldiers - belonging to a detachment stationed in Austria - had stolen a bottle of spirits out of his shop. A little later the Carabinieri Commander together with a non-commissioned officer retraced one of the soldiers, who, having been asked to betray himself to the barracks, retorted against the non-commissioned officer - with the help of the non-commissioned officer - succeeded in taking the soldier to the barracks. Here the man was caught by a fit of fury. As it was impossible to restrain him and as it was feared that he would hurt himself and others, handcuffs had to be used.

In the meantime P33 Sergeant ELIASS was informed, where however, only a corporal and three Scotch soldiers were present, apparently of the same incident as the prisoner soldier. They went to the barracks presumably without first informing the Commanding Sergeant. In the meantime the other soldier who had been searched had rejoined in the barracks. The a/c. officer entered the office of the Station Commander and threw out all by-standers and, threatening to come to some quarters, prevented the non-commissioned officer from telephoning and telegraphing his pistol. They also threatened the others putting their hands on their heads and half-crawling them from the room. The first soldier was set free. He reached Alpino Lt. GENTILI, Commander of the Alpine Detachment at 10400 11th DRAMA, who had intervened, although he had said himself known as an officer.

Having forced all present to give their names, ages and addresses, the a/c. officer, after threatening to return to prison to arrange themselves under the pretence that our soldiers wanted to shoot the Scotch soldier.

Serious incidents were avoided (without yielding to the demands of the Allied soldiers) only on account of the firm and wise behaviour of the a/c. officer and Station Commander.

The Commanding Sergeant P33 Detachment was contacted in order to inform the Commanding Officer of the Scotch Detachment, to which the a/c. two soldiers belong.

COMMANDING GENERAL

-Ugo Lora-

Ud



11 Jul 1946

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI BOLZANO  
Ufficio Servizio

n° 133/5 di prot. R.P. Bolzano, li 9 Luglio 1946

OGGETTO: Incidente tra militari Arma et militari inglesi.

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE (IV)  
 AL COMANDO DEL IV° BLU  
 AL SIG. COLONNELLO MILLER - Gruppo Collegamenti  
 to - Commissione Alleata -  
 ALLA PREFETTURA

BOLZANO

BOLZANO

BOLZANO

BOLZANO

\*\*\*\*\*

Ore 17,30 circa del 7 corrente, in Prato alla Drava, tale GRÜNFELD Edoardo, esercente, avvertiva locale comandante stazione Carabinieri che poco prima due militari scozzesi - appartenenti reparto di stanza in Austria - avevano sottratto nel di lui esercizio una bottiglia liquore. - Comandante stazione, unitamente al sottufficiale, rintracciava poco dopo uno dei due militari, che, al invito recarsi in caserma, ponevasi aperta ribellione, venendo al colluttazione con maresciallo che, con pronta reazione al aiuto del sottufficiale, riusciva tradurre soldato in caserma. - Ivi giunti, quest'ultimo veniva colto violento accesso di furia, si che, nell'impossibilità trattenerlo et timore provocasse danno a sé ed altri, dovevano venirgli applicate catenelle sicurezza. -

Veniva frattempo informato comando F.S.S. Sillian, ove però trovavansi in servizio ausiliario n.1 caporale e n.3 soldati scozzesi appartenenti stesso reparto del fermato. - Costoro, presumibilmente senza avvertire sergente capo-servizio, recavansi et caserma Arma Carabinieri ove già trovavasi secon



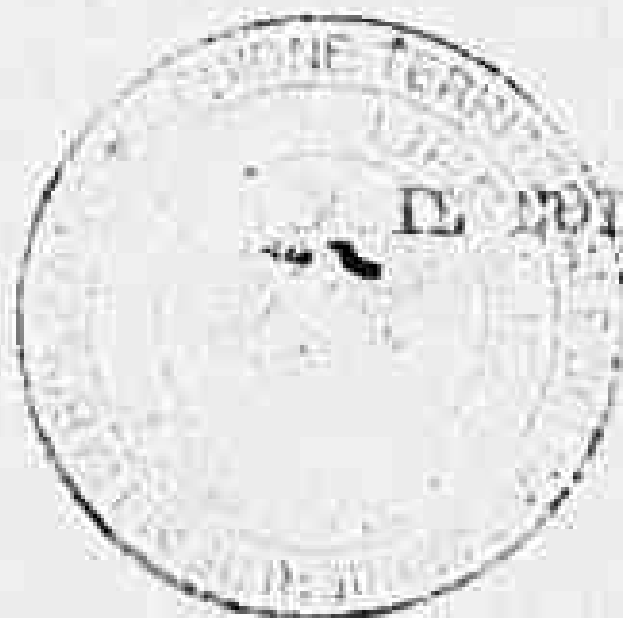
- 2 -

do militare ricercato, presentatosi poco prima, et entrati ufficio comandante stazione predetto, facevano violentemente uscire sstanti, manifestando intenzione passare a via di fatto confronti sottufficiale che veniva impedito di telefonare ed a cui varie riprese veniva minacciosamente richiesta pistola. Venivano quindi minacciati presenti mettendo mano et estraendo a metà del fodero baionette, mentre veniva liberato primo militare che colpiva con un calcio S. Tenente Alpini URCIOLI, comandante distaccamento Alpini Prato Brava, intervenuto in posto, malgrado ufficiale fossesi fatto riconoscere per tale.-

Dopo aver costretto tutti presenti a fornire loro per iscritto generalità suddetti allontanavansi minacciando ritorno per verificarci, sotto specioso pretesto che nostri militari, dopo aver condotto in caserma soldato scozzese volevano sparare a quest'ultimo.-

Solo fermo e pur prudente contegno ufficiale et comandante stazione evitava più seri incidenti pur senza cadere in violenze militari alleati.-

Sono stati presi contatti con sergente comandante distaccamento F.S.S. onde addivenire a colloquio con ufficiale comandante reparto scozzese, cui appartengono autori del fatto.



IL COLONNELLO COMANDANTE LA LEGIONE

-Ugo Lucy-



4 B.L.U.  
B O L U A N O  
12 July 45.

Subject:- Accident-Ratal 20 June 45.

To:- 217 AREA

I., Herewith enquiry re traffic accident received  
from 4 Italian Military Territorial Command passed to you  
for action.

*Chubb*  
W.A. BRADLEY  
MAJOR INMIXS  
for Lt. *W.A. Bradley*

Copy to:- 4 Comando Militare Territoriale.

I.,

Herewith enquiry re traffic accident received  
 from 4 Italian Military Territorial Command passed to you  
 for action.

*EWB*

W. W. BRADY

MAJOR INTELKS

for Lt. 084.546.

Copy to:- 4 Comando Militare Territoriale.



418/27-54

Translation

Terr. CC.RR. Region of Bolzano

Ref: 6/13 RECEIVED

Bolzano, 3 July 46

To:- 4 ELU  
4 Terr Comd  
Public Safety Office, Allied Commission

---

For your information, I am transmitting the following signal  
No. 15/II R. of the 5th which the Venezia CC.RR. of Vigevano has  
forwarded to 217 Area, Bologna:

5 July at about 1600 hrs, an Allied soldier Pte Cor A. Stack, A.A.  
131117114, 328th Sig. Co. class 1920, passing through Vigevano on  
duty while on his way to Lemberg (Russia-Germany) from Trarico  
with a truck - license U.S.A. 4544166 S., stole three watches for a  
value of 50.000 lire from Vetter Giovanni, age 51 of Vigevano.  
Following immediate investigations of Vigevano CC.RR., Stack was  
traced and the watches recovered.

Being an Allied soldier, Stack was turned over to the TSS/CIC of  
Brescia, which was duly informed.

Commanding Major  
Sgt. Giacomo Minasso

3233

Elob  
12/1

Translation

Terr CC.RR. Legion of Bolzano

Ref: 6/13 RESERVED

Bolzano, 8 July 46

To:- 4 BLU  
4 Terr Cond  
Public Safety Office, Allied Commission

---

For your information, I am transmitting the following signal No. 15/II R. of the 6th which the Tenenza CC.RR. of Vipiteno has forwarded to 217 Area, Bologna:

5 July at about 1600 hrs, an Allied soldier Pte Coy A. Stack, R.A. 131117114, 328th Sig. Co. class 1920, passing through Vipiteno on duty while on his way to Nendiberg (Monaco-Germany) from Treviso with a truck - targa U.S.A. 4544166 S., stole three watches for a value of 50.000 lire from Vetter Giovanni, age 51 of Vipiteno. Following immediate investigations by Vipiteno CC.RR., Stack was traced and the watches recovered.

Being an Allied soldier, Stack was turned over to the PSS/CIC of Bressanone, which was duly informed.

8452

Commanding Major  
Signed Giacomo Minasso



9 Jul 1946

4/12/21-  
LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI DI BOLZANO  
GRUPPO ESTERNO DI BOLZANO

N.6/13 di prot. RISERVATO

Bolzano, 3 luglio 1946

OGGETTO: Segnalazione.

ALL'UFFICIO DI COLLEGAMENTO (IV BLU) PRESSO  
IL COMANDO MILITARE TERRITORIALE (IV) DI

BOLZANO

ALL'UFFICIO DI P.S. PRESSO LA COMMISSIONE  
ALLEATA DI

BOLZANO

~~~~~

Per notizia, trascrivo la seguente segnalazione N.15/II R.  
del 6 andante, che la tenenza dei carabinieri di Vipiteno ha in-  
viato alla A.P.M. 217<sup>a</sup> AEREA in Bologna:

"""5 corrente, ore 16 circa, soldato alleato Pfe Coy A.Stack, R;  
A. 131117114, 328 th Sig.Co, classe 1920, di transito in Vipiteno  
per servizio, proveniente da Treviso et diretto Nembiberg (Mona-  
co-Germania) con autocarro targato U.S.A.4544166 S.325 Portava  
da orologeria Vetter Giovanni fu Giuseppe, di anni 51, da Vipite-  
no, tre orologi marca del valore complessivo di lire 50.000, di-  
leguendosi.

Seguito immediate ricerche effettuate Arma Vipiteno nomina-  
to Stack est stato rintracciato et orologi recuperati.

Trattandosi responsabilità militare alleato, predetto Stack  
est stato consegnato at ufficio F.S.S./C.I.C. Bressanone oppor-





Subject:- Fatal Traffic Accident.

S. Nazario-27 May 46.

4 B.L.U.

3 0 L Z A N O

4/B/27-53

12 July 46.

To:- 4 Comando Militar Territoriale

Ref. Your 06/4113/T of 2 June 46.

- 1., Enquiries have been made as to the last known unit to which this vehicle is on charge, but British General Headquarters state that there is no record of any vehicle of this number.
- 2., It is pointed out that British vehicles normally have seven figure numbers, the one quoted by the CC RR has only six.
- 3., Please ask the CC RR to confirm the number of the vehicle and if they have any further information.

*WLB*  
E.A. BRADLEY  
MAJOR INNIS

Ref. your 06/4113/T of 2 June 45.

- 1., Enquiries have been made as to the last known unit to which this vehicle is on charge, but British General Headquarters state that there is no record of any vehicle of this number.
- 2., It is pointed out that British vehicles normally have seven figure numbers, the one quoted by the CC RR has only six.
- 3., Please ask the CC RR to confirm the number of the vehicle and if they have any further information.

3450

*End*

Lt. BRADLEY

MAJOR INNISKS

For Lt. Col. GS.



4/12/75  
Translation

53

4 Mil Territorial Command of Bolzano (IV)  
General Staff - Personnel Office.

Ref: 05/174/R.P.

Bolzano 2 July 46

Subject: Incident at National Bar.To: Col DOUGLAS  
C.O. 4 BLU

Further to my 05/146/R.P. dated 21 June in which I  
expressed my regret for what occurred at National Bar.

2nd Lt. SETTIMI has been punished with 30 days  
imprisonment for his offensive conduct and bad education.

3449

Signed G. Negroni  
The Military Commander

VG/EIA

4/10/47-52

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

Stato Maggiore - Ufficio Personale

n.05/124/R.P. di prot.

OGGETTO: Incidente Bar Nazionale.

Bolzano, 2 luglio 1947

AL COLONNELLO DOUGLAS  
Capo del 4° B.I.U.S E D E

~~~~~

Confermo e faccio seguito al mio foglio n.05/116/R.P. in data 21 giugno u.s. in cui esprimevo il mio rammarico per quanto è accaduto al Bar Nazionale.

Il Sottotenente LETTIERI è stato punito con 30 giorni di Arresti Fortezza per il suo riprovevole atto offensivo e di cattiva educazione.---

W. U. [illegible]

 A circular stamp with the text "UFFICIO PERSONALE" around the top edge and "BOLZANO" at the bottom.

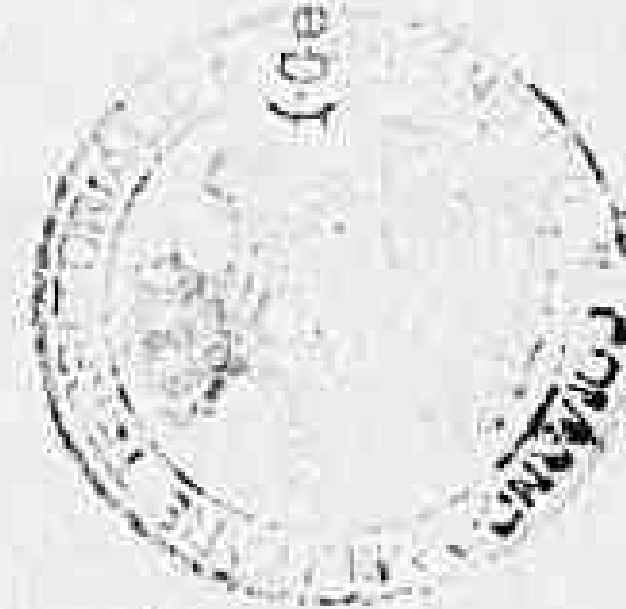


AL COLONNELLO DOUGLAS  
Capo del 4° B.L.U.

3 E D E

Confermo e faccio seguito al mio foglio n.55/116/R.P.  
in data 21 giugno u.s. in cui esprimevo il mio rammarico  
per quanto è accaduto al Bar Nazionale.

Il Sottotenente LETTIERI è stato punito con 30 giorni  
di Arresti Fortezza per il suo riprovevole atto offensivo  
e di cattiva educazione.--



IL COMANDANTE MILITARE  
(Gen. di Div. ff. g. s. GIACOMO NEGRONI )

*Negroni*

Subject:- Fatal Traffic Accident S. Nazario 27 May 46.

HQ 4 B L U. BOLZANO  
-----

4/18/27-51  
217 Area  
Tele 146  
Pro 140 A  
24 June 46

Ref your 4/B/27-42 of 7 June 46.

1. Enquiries have been made as to the last known unit to which this veh was on charge but Q (AE) Stats reply that there is no record of any veh of the number given; WD vehs usually have numbers consisting of seven figures.
2. Please ask the CC.RR if any further details can be given of the veh.

FAK/WN.



see 65  
*[Signature]* Maj  
APM  
(F A W Kohler)





7/15/47-50

SUBJECT: - IncidentsCONFIDENTIALA 196921 Jun 46Lists 'A' and 'C'

Claims and Mirings have recently been called upon to deal with large numbers of claims against British forces arising out of traffic accidents, shooting at and injuring civilians, and wilful damage to property.

Investigation has shown that in many cases the incidents were either permitted or facilitated by a defect in the administration of the unit concerned.

For example, the following types of cases have come to light. First, the permitting of WD vehicles to be used on the roads without authority. In POLONA alone 15 out of 80 Traffic Accident cases disclosed that the vehicle was being driven without authority. Secondly, the carrying of firearms by troops not on duty.

Such cases reflect on unit discipline and administration, quite apart from the fact that claims arising out of these incidents place an added burden on the British Taxpayer.

You should draw the attention of all ranks under your command to the substance of this letter and ensure that incidents of this type cease.

DSR/GPH.

*Extract taken  
11/1 EMB*

*10/1/3440*  
Lt-Col,  
AA & QMF,  
217 Area.





Belmont, 26 June 1946

To : A. J. W. WILKINS.  
Assistant Director  
-Legal Admin. Section- REAM.

..... This information, consisting of A. J. W. Wilkins, by reference to our  
recent Airtel dated 11/11/45 in the captioned matter of the Airtel of  
the collision..

3442

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
DIVISION OF INVESTIGATION  
JUN 26 1946

49A

RECEIVED - SCS DC  
JUN 1948  
M M I A.

**WU-VEST-A-VILLAGE**

As a COMMITTEE FOR THE

TESTO : 5/25 PUNTO GRG 22/30 CIRCA 20 COCORANTE MARELLA  
 ALESSANDRO D' AMICHAZZI ALI 17 DA LOMBARDI (VIGORZA) DA VANDI-  
 EUGLIO DI DI PRINCIPIO DELLA ABBADIA SA (VIGORZA) VERINA INVERSIPO  
 DA AUTOMATICO INGRESSO DI RASO SCOROSOTTO DESIDERIO PER COMMESTIONE  
 VISCERATE DI PRATTURA RARE PUNTO SCORO IL CONSO AGGI VALERI IDENTI-  
 DI DA LIONE NA TUTTA PUNTO SCOROLAZIONE COMPLETA PUNTO CAPITANO  
 OMOT COME. INTERNA MARINA

.....

604/41  
COUNCIL OF MINISTERS VERIFICATION OF DOCUMENTS (IV)  
- State Machine - Ver. 2.0.0.0 - 11.17.19

◀ ▶ ↺ 🔍

ii. 60-70% 全 prot.

25 JUL 1945

THEY ARE

2000

# ALTA DREHENDT ALCOYS

2008

— 022. 00041 to 00049 •

1000

.....per notizia con preghiera per il 40 M.L. ~~Bella~~ <sup>Bella</sup> interesse -  
Sarebbe opportuno organizzare allacci per l'identificazione dell'auto-  
re dell'intervento. -



CHET COMP. INTERNA MARINA

AA/ai COMANDO DISTRETTO TERRITORIALE DI BOZZANO (IV)  
- Stato Maggiore - Uff. Terr./le AA.VV. -

N. 66/4019/v di prot.

Bozzano, li 26 GIU 1946

→ AL 40 B.I.D.

S E D E

ALLA DIREZIONE DI AMM/NE

- Sez. Giudicio Amm/ve

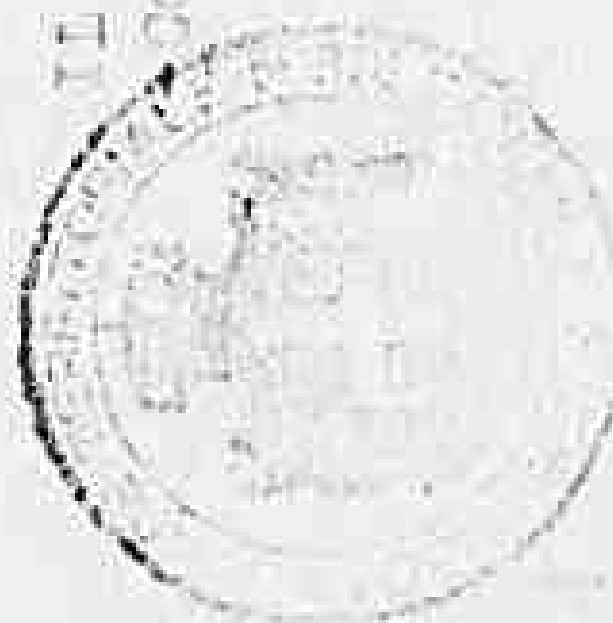
S E D E

.....

..... per notizia con preghiera per il n. B.L. 344<sup>3</sup> interez-  
sare i competenti organi alleati per l'identificazione dell'auto-  
ne dell'investimento .-

U'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
Colonello Enrico Dargatzis -



47

Subject: - Incident between Italian civilians  
and English soldiers.

Headquarters  
4 B L U  
BOLZANO  
Ref: 4/B/27-48  
1 July 46

To: 217 Area.

The attached translation of a report received from HQ 4 Terr Comd is forwarded for such action as you consider necessary.

It would be appreciated if you could inform this HQ of the result of any investigation you may make in order that I may assure the Comd 4 Terr Comd that appropriate action has been taken in this rather delicate question.

*Lt Col Douglas*

Lt Col  
GS

344

Copy to: 4 Terr Comd  
ref. your 03/4631/Inf dated 13 June 46.



4/8/21-47

Translation / L

MILITARY TERRITORIAL COMMAND VIETNAM (IV)  
-- Intelligence Office --

Ref. 05/4631/Inf.

Bolzano, 18 June 1946

SUBJECT: Incident between Italian civilians and English soldiers.  
TO : U.S.I.V. BOLZANO.

On 8th June, three English soldiers in VIENNA who had not paid for their meal were turned by the restaurant manager who was accompanied by an English policeman and requested to pay their bill.

The discussion attracted some people who, seeing the indifference of the policeman, protested in a loud voice.

The three soldiers succeeded to reach the Allied truck and, having loaded it, started sitting at the truck who left the scene in return. The truck, threatening to run down the crowd, succeeded in getting away. However, one of the English soldiers who had fallen down, was threatened by the civilians. He was released by other English policemen and a non-commissioned officer who restored order.

The above is transmitted for your information.

HEAD (M) MILITARY COMMAND  
(Col. DURANT BR-110)

RECEIVED  
21 JUN 1946  
M. I.

4/6/27-  
COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
- Ufficio Informazioni -  
\*\*\*\*\*

T Nr.03/4634/Inf. di prot.

Bolzano 18 giugno 1946

OGGETTO: Incidente tra civili italiani e militari inglesi.

AL COMANDO 4. B.L.U.

S e d e

Il giorno 8 corrente in Verona tre militari inglesi che non avevano pagato la consumazione del pasto, venivano rintrecciati dal trattore, che accompagnato da un poliziotto inglese invitava i medesimi a saldare il conto.

La discussione richiama gente che vista l'indifferenza del poliziotto protestava a gran voce.

Questi riusciva ad avviare verso casion allentato i tre militari che salitivi sputavano sulla folla la quale ricambiava la villania. Il casion minacciando d'investire la folla riusciva ad allontanarsi ma uno dei tre militari inglesi caduto a terra veniva malmenato dai cittadini cui era poi sottratto da altri poliziotti inglesi e depositato in locale area eccordi che ristabilivano ordine.

Quanto sopra si trasmette per conoscenza.

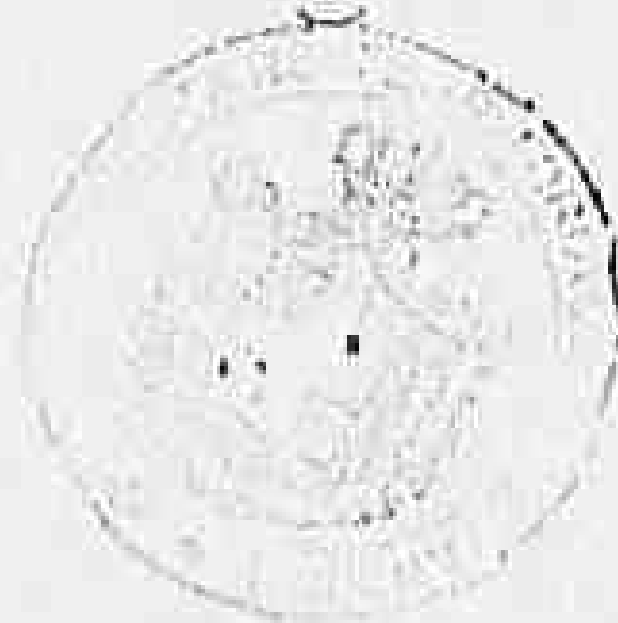


Il giorno 8 corrente in Verona tre militari inglesi che non avevano pagato la consumazione del pasto, vennero incontrati dal trattore, che accompagnato da un poliziotto inglese invitava i tedeschi a saldare il conto.

La discussione richiama gente che vista l'indifferenza del poliziotto protestava a gran voce.

Questi riusciva ad avviare verso campion allentato i tre militari che saliti su stavano sulla folla la quale ricambiava le villanie. Il camion minacciando d'investire la folla riusciva ad allontanarsi ma uno dei tre militari inglesi cadde a terra veniva palmanato dai cittadini cui era poi sottratto da altri poliziotti inglesi o da altri ufficiali arma accorsi che ristabilivano ordine.

Quanto sopra si trasmette per conoscenza.



d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Colonnello Duranti Enrico)

*Terza  
vigilanza  
11/11/51*

Headquarters  
4 B. L. U.  
M. M. I. A.

21 June 1946.

To:- General NEGRONI  
O.C. Territorial Command (IV),  
B o l z a n o

Subject:- Incident at "Nazionale Bar".

Enclosed herewith a report by Major R.G. Fenn on an incident, which took place at "Nazionale Bar" on 14th of June 46.

It is requested that, as the officer concerned is subject to military law, the disciplinary action be taken against him both for Allied prestige as well as for the prestige of Italian Army.

Already I have heard it said by the Tyrolian that this is good propaganda for "Volkspartei" against Italian Army Administration, when a meridionale of low education has a position of importance and conducts himself in such a manner both with an Allied Senior Officer and a fellow Italian Officer.

Major  
DAA. & QMG.  
for Lieut. Col.  
(absent on duty)

Enclos.

On 14 June 46 at about 24.00 hrs I have gone to "Nazionale Bar", accompanied by Major Valli. Whilst I have been speaking calmly to him, of the road service police sitting at a table near



Already I have heard it said by the Tyrolian that this is good propaganda for "Volkspartei" against Italian Army Administration, when a merdionale of low education has a position of importance and conducts himself in such a manner both with an Allied Senior Officer and a fellow Italian Officer.

Major  
DAA. & QMG.  
for Lieut.Col.  
(absent on duty)

Enclos.

3440

On 14 June 46 at about 24.00 hrs I have gone to "Nazionale Bar", accompanied by Major Valli. Whilst I have been speaking calmly to him, I saw a 2nd Lieut. of the road service police sitting at a table near to mine, who greeted a lady having his cap on the head and his hands in the pockets.

Major Valli and myself stated that the behaviour of the 2nd Lieut. did not ~~even~~ offend the military discipline, ~~but~~ was contrary to the rules of good education ~~as well~~.

The 2nd Lieut. who ~~has~~ heard the conversation between Major Valli and myself, approached to our table and pronounced sentences insulting the British Officers.

I pointed out to him the full grave meaning of the words he had been pronouncing, but with no avail; as he persisted continuously in the same tone, Major Valli asked two other Majors of the Territorial Command who were present in that Bar, to accompany the 2nd Lieut. outside. After a short time the 2nd Lieut. re-entered the Bar. I asked him then to come to my table, as I wanted to find out by a calmer conversation what real feelings he would have (that means if he had pronounced the sentences either for the reason of being drunk or ~~on~~ on purpose).

The 2nd Lieut. after having contradicted himself several times, admitted that he was enraged by Major Valli when he supposed to be a British Officer (which altogether would be a new confirmation of what he had pronounced previously crying).

I consider that the behaviour of Major Valli and the other two Italian Officers, who were present, was in accordance with the circumstances.

Major G II.

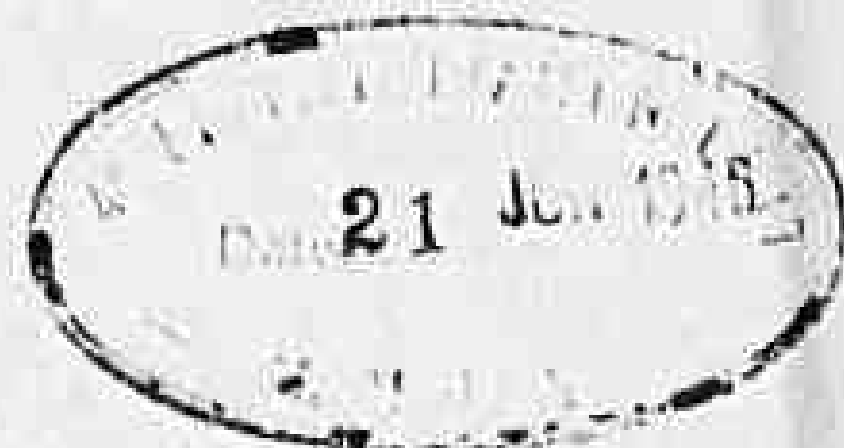


TRADUZIONE

OGGETTO: incidente al Bar Nazionale

° B.L.U. MMIA  
20 Giugno 1946

4/8/27



Al Generale Comandante il 4° Comando Territoriale

Allego un rapporto compilato dal Magg. R.G. FENN su un incidente che ha avuto luogo il giorno 14 Giugno al Bar Nazionale.

Poiché il s.ten. Lettieri della Polizia del Traffico è sottoposto alle leggi militari, si richiede che un'azione disciplinare venga presa nei suoi riguardi: ciò sia per il prestigio degli Alleati che per quello dell'Esercito Italiano.

Ho già sentito dire da fonti tirolesi che è una buona propaganda per il Volkspartei contro l'amministrazione italiana se un meridionale di bassa estrazione familiare e che pur tuttavia ricopre una carica di importanza si comporta in tale maniera nei riguardi sia di un Ufficiale superiore Alleato che in quella di un Ufficiale superiore italiano.

MAGGIORE

D.A.A. and Q.M.G.  
for LT. COL.

(assente per ser

3439

TRADUZIONE DEL RAPPORTO DEL MAGG. R.G. FENN SULL'INCIDENTE AL BAR NAZIONALE.

Il giorno 14 c.m. verso le ore 24 mi sono recato, in compagnia del Magg. Valli, al Bar Nazionale. Mentre stavo parlando tranquillamente con lui vidi al tavolo vicino al mio un s.ten. della Polizia del traffico che salutava una signora col berretto in testa e le mani in tasca.

Col Magg. Valli notammo che tale atteggiamento del s.ten., pur non offendendo la disciplina militare, era in contrasto con le leggi della buona educazione.

Il s.ten. che aveva sentito la conversazione che aveva avuto luogo fra me e il Magg. Valli, si avvicinò al tavolo



e pronunziò delle frasi ingiuriose nei riguardi degli ufficiali inglesi.

Gli feci notare la gravità delle sue parole. Poi, siccome egli insisteva nello stesso tono, il magg. Valli invitò due altri Maggiori del 6<sup>do</sup> Territoriale, presenti nel locale, a far accompagnare fuori il s.ten..

Dopo un po' di tempo il s.ten. ricomparve nel locale. Lo feci invitare allora al mio tavolo per cercar di capire con una conversazione più calma, quali fossero i suoi veri sentimenti ( se egli avesse pronunciato le frasi ingiuriose perché ubbriaco o per partito preso) .

Il s.ten., dopo essersi contraddetto varie volte, finì per ammettere che egli ce l'aveva col magg. Valli perché l'aveva scambiato per un ufficiale inglese ( cosa che, in sostanza, non faceva altro che confermare quanto egli aveva precedentemente espresso a voce alta ).

Devo segnalare che il contegno del magg. Valli e degli altri due Maggiori italiani presenti al fatto è stato pienamente all'altezza delle circostanze.

MAGGIORE

G.II

3438

9/18/2010 45

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI 3 LI DI VERONA  
Stazione di Carpané

Carpane, li 14 giugno 1946.

N.17/195 di prot.-

Oggetto: Investimento automobilistico.-

AL COMANDO MILITARE POLICE

BOLZANO

.....

Il 27 maggio 1946, ore 14, l'autista Inglese che guidava l'autocarro tre tonn. dog. L.5606705 con sede in Bolzano, mentre procedeva la via Basano del Grappa-Trento, nei pressi della frazione Rivalta di S. Nazario, per la eccessiva velocità con cui procedeva in curva, investì il giovane Moro Nilo di Oreste e di Moro Delfina della cl. 1939, sbattendolo contro il muro di destra della strada.-

In seguito alle gravi lesioni alla testa, il Moro decedeva il giorno 28 successivo.-

Detto autista non ha declinato la proprie generalità, limitandosi a fornire solamente i dati segnatrici dell'automezzo.

Dovendo riferire il fatto alla competente autorità, si prega inviare la generalità del preletto autista, e quanto lo stesso ha da dire in merito all'investimento di cui sopra.-

IL MARESCIALLO COMANDANTE LA STAZIONE

M/to Angelo Marin

Ma/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

- Stato Maggiore - Off. Terr. e AA.VV. -

N.06/4332/T di prot.-

Bolzano, li 14 GIU 1946

—AL 4° B.L.U.

ALLA DIREZIONE DI AMMINISTRAZIONE

-Sezione Giudico-Administrativa

S E D E

S E D E



Moro Nilo di Oreste e di Moro Dellina della cil. 1999, statendo lo contro il muro di destra della strada.-

In seguito alla gravi lesioni alla testa, il Moro decedeva il giorno 28 successivo.-

Detto autista non ha declinato le proprie generalità, limitandosi a fornire solamente i dati segnatrici dell'automezzo.

Dovendo riferire il fatto alla competente autorità, si prega inviarle le generalità del preletto autista, e quanto lo stesso ha da dire in merito all'investimento di cui sopra.-

IL MARESCIALLO COMANDANTE LA STAZIONE

E/ro Angelo Marin

MA/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr./e Ai.V.-

N.06/4332/T di prot.-

Bolzano, li 14 GIUGNO 1946

AL 4° B.L.U.

S E D E

ALLA DIREZIONE DI AMMINISTRAZIONE

-Sezione Giuridico-Administrative S E D E

.....

....per notizia, con preghiera per il 4° B.L.U. di comunicare le Generalità ed il reperto al quale appartiene il conduttore dell'automezzo.-

*Handwritten:* Amministrativo, 14/6/46, 22/6/46, 28/6/46



*Handwritten:* d'ordine  
IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
Colonello Enrico Duranti-

Denouncement of STORT Jonning and SCHMIDT Alfredo for theft of electric motors at "Palazzo Ducale" and denouncement of PINAZZER Antonio and FAES Luigi for receiving stolen goods.

3436



4/10/27 43  
 STAZIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI BOLZANO  
 Stazione di Bolzano Palazzo Reale

N. 42 del Verbale. =

PROCESSO Verbale di denuncia di STORR Henning, e di KEMM SCHMIDT Alfredo per furto in danno dell'Amministrazione del Palazzo Ducale e di denuncia di WILAZZER Antonio e PAES Luigi per ricettazione. =

L'anno millanovecentoquarantasei, addì sette del mese di giugno, in Bolzano nell'ufficio della stazione. =  
 Noi sottoscritti maresciallo maggiore INGANNAMORTE Michele, comandante la stazione suddetta, riferiamo alla competente autorità quanto segue: =

Il 29 maggio 1946 il signor MARRI Cino fu Alfredo e fu Gualdi Eudisia, nato a Carpi (Modena) il 10/2/1903 e residente a Bolzano Viale Savoia n. 9, consegnatario del palazzo Ducale di Bolzano, ci denunciava che il 22 dello stesso mese aveva constatato la sparizione di veri motori elettrici installati: tre per l'ascensore alla Villa Lidia, uno per la tramoggia della caldaia di riscaldamento della casina scuderia e uno per la pompa centrifuga delle fontane grande del parco. = Aggiungeva che analogo denuncia l'aveva presentata il giorno 27 detto mese al comandante del 4<sup>o</sup> British Liaison Unit (comando inglese) che occupa col suo reparto la villa Lidia (dipendenza del Palazzo Ducale). =  
 Il Marri contemporaneamente esprimeva che uno dei detti motori era stato da lui recuperato da certo Paes Luigi fu Stefano e fu M Conci Anna, nato a Trento il 10 agosto 1887, residente a Bolzano via Orazio n. 15 che a sua volta l'aveva acquistato da Finazzer Antonio fu Felice e fu Delfauro Maria, nato a Pieve di Dinavolongo il 16 marzo 1880 e residente a Bolzano in via Druso n. 48 operaio. =

Da indagini esperite, dopo aver avuto debita autorizzazione del comandante del reparto militare inglese predetto, venne a risultare che verso i primi del mese di maggio 1946 i tedeschi SCHMIDT Alfredo di Peter e di Stemer Gertrude, nato a Essen (Germania) il 13 gennaio 1920 e STORR Henning di Sklaus e di Frida Collin, nato il 18/12/1926 e Braunschweig (Germania) entrambi prigionieri di guerra e dipendenti del predetto comando inglese, esportava-



*Ingannamorte Michele*

Il 29 maggio 1946 il signor MARRI Cino fu Alfredo e fu Gualdi Eudisia, nato a Carpi (Modena) il 10/2/1903 e residente a Bolzano Viale Savoia n. 9, consegnatario del palazzo Ducale di Bolzano, ci denunciava che il 10 dello stesso mese aveva constatato la sperequazione di vari motori elettrici installati: tre per l'ascensore alla Villa Lidia, uno per la tramoggia della caldaia di riscaldamento della casina scuderia e uno per la pompa centrifuga delle fontane grande del parco. = Aggiungeva che analogamente denunciava l'aveva presentata il giorno 17 detto mese al comandante del 40 British Liaison Unit (comando inglese) che occupa col suo reparto la villa Lidia (dipendenza del Palazzo Ducale). =====

Il Marri contemporaneamente asseriva che uno dei detti motori era stato da lui recuperato da certo Paes Luigi fu Stefano e fu G. Conci Anna, nato a Trento il 10 agosto 1887, residente a Bolzano via Grazia n. 15 che a sua volta l'aveva acquistato da Finazzer Antonio fu Felice e fu Delfauro Maria, nato a Pieve di Livinallongo il 16 marzo 1880 e residente a Bolzano in via Druso n. 48 operaio. =====

Da indagini esperite, dopo aver avuto debita autorizzazione del comandante del reparto militare inglese predetto, venne a risultare che verso i primi del mese di maggio 1946 i tedeschi SCHMIDT Alfredo di Peter e di Stamer Geltrude, nato a Essen (Germania) il 13 gennaio 1920 e STORP Henning di Skiause e di Frida Collin, nato il 19/12/1926 a Braunschweig (Germania) entrambi prigionieri di guerra e dipendenti del predetto comando inglese, trasportavano un motore dalla Villa Lidia che dichiaravano averlo trovato fra le immondizie del cortile. = La sera stessa si recarono dal Finazzer Antonio per il collocamento. Il Finazzer accettò l'offerta e si fece portare il motore che ebbe il giorno dopo dallo STORP al quale aveva prestato il carretto per il trasporto. Nel lo stesso tempo il Finazzer dichiarò che gli offerenti, oltre al motore dato, gliene offrivano altro di quattro cavalli che il Finazzer stesso non ha poi avuto perché non gli fu portato ed al riguardo lo Schmidt e lo Storp hanno affermato che avevano avuto paura di essere sorpresi durante il trasporto. = Detto motore essi dichiararono di non averlo più rintracciato nel luogo ove l'avevano depositato. = Lo Storp qualche settimana dopo la consegna andò a ritirare dal Finazzer l'importo per la vendita del motore che dopo contrattazione fu stabilito in L. 2500 che divise fra loro: lire 1500 si tenne lo Storp e rimanenti 1000 lire se le prese lo SCHMIDT. =====

*Finazzer*



(5)

Il motore venne venduto poi dal Pinazzer a certo Paes Luigi fu Stefano, innanzi generalizzato per lire 4000, il quale l'aveva collocato presso SCHMIDT Felice fu Giuseppe e fu Pellicani Angeline, nato a Correggio il 31 agosto 1917 e residente a Bolzano in via Nizza n. 16 negoziante, attraverso il quale il signor Marri, consegnatario, riusciva a recuperarlo. Lo Schmidt Alfredo è stato inviato il 3 andante dal comando inglese al campo di concentramento centrale di Rimini mentre lo Storp Henning trovandosi alla Villa Iddia alle dipendenze del comando inglese predetto. Lo Storp Henning e lo Schmidt Alfredo li denunciavano per furto mentre il Pinazzer ed il Paes li denunciavano per ricettazione per il fatto che il motore era chiaro provenisse da illacita provenienza e ciò perché il prezzo pagato di molto inferiore al reale che si aggira sulle ventimila lire. Di quanto sopra abbiamo compilato il presente verbale in triplice copia che risulterà una alla Procura del Regno di Bolzano, una al comando del 4° British Liaison Unit Bolzano e l'altra la teniamo agli atti del nostro ufficio. Retto, letto chiuso e sottoscritto in data e luogo di cui sopra.

11. 1994年10月1日起，凡在我国境内销售货物的单位和个人，均应按销售额的一定比例缴纳增值税。

Copyright © 2009 by John Wiley & Sons, Inc.

*Journal of Management Education* 32(1)

Infammante di color

Subject: -Traffic Accident.

Headquarters

4 B L U

BOLZANO

Ref: 4/B/27-42

7 June 46

To: A.P.M.  
217 Area.

Herewith, for your information and necessary action, translation of 4 Mil. Terr. HQ letter 06/4113/T dated 2 June 46 forwarding translation of telegram from CC.RR. of Bassano del Grappa.



Major  
for Lt Col  
CS

343



TELEGRAMMA

DA TENENZA CC.RR. = BASSANO DEL GRAPPA =

AT IV COMILITER = BOLZANO =

NR. 43/70 ORE 14.30 VENTISETTE CORRENTE PROSSIMA RIVOLTA S.NAZA-  
RIO RAGAZZO MORO NILO DI ORESTE ANNI 7 VENIVA INVESTITO AUTOCAR-  
RO TRE TONNELLATE DOGG L 560675 INGLESE STANZIATO BOLZANO RIPOR-  
TANDO GRAVI LESIONI CRANIO PUNTO INVESTITO ORE 17 IERI 28 DETTO  
EST DECEDUTO PUNTO INVESTIMENTO DOVUTO ECCESSIVA VELOCITA' AUTO-  
MEZZO PUNTO IGNORASI NOMINATIVO AUTISTA INVESTITORE PUNTO FIRMA-  
TO TENENTE CARETTA



/gg/

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.-

N.06/4113/T. di prot.

Bolzano li

2 GIU. 1945

AL COMANDO 4° B.L.U.

e, per conoscenza:

ALLA SEZIONE GIURIDICO-AMMINISTRATIVA

S E D E

S E D E

... per notizia e con preghiera per il 4° B.L.U. di voler  
eseguire ricerche e comunicare a questo Comando il nominativo del  
reparto al quale appartiene l'autocarro investitore e le generalità  
dell'autista.-

MEZZO PUNTO IGNORASI NOMINATIVO AUTISTA INVESTITORE PUNTO FIRMA--  
TO TENENTE CARETTA

-----  
/SE/

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.--

N.06/4113/T. di prot.

Bolzano li

2 GIU. 1945

AL COMANDO 4° B.L.U.

e, per conoscenza:

ALLA SEZIONE GIURIDICO-AMMINISTRATIVA

S E D E

S E D E

\*\*\*\*\*

... per notizia e con preghiera per il 4° B.L.U. di voler eseguire ricerche e comunicare a questo Comando il nominativo del reparto al quale appartiene l'autocarro investitore e le generalità dell'autista.--

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Colonnello Enrico Duranti)



4/10/47 440

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI BOLZANO  
SEZIONE DI BORGO VALSUGANA

=====

Borgo Valsugana, lì 23 Maggio 1946.-

N. 68/12 di prot. Div. III

Oggetto: Danneggiamento causato da macchina alleata.-



.....INDIRIZZI OMESSI.....

.....

Il giorno 21 corr. verso ore 16,30 in Primiero giunse la macchina di proprietà alleata targata W D n. 2 5320333 Confrat N. FI 5421 Catalogne Ref. n. 1. - U. marke ond lyfe-foro con a bordo un soldato "Civil Police" e certo PASINATO Oberdan di Bruno di anni 23 da Padova, lvi residente, che dichiarò essere al servizio dei militari alleati.-

Mentre il militare si era recato in quel albergo Roma il Pasinato nell'intento di cambiare la direzione di marcia della macchina, per una falsa manovra, andava ad urtare contro il bar "Vittorio" sito in quella Piazza Vittorio Emanuele, frantumando due cristalli, la porta e abbattendo anche un pilastro di cemento causando un danno di lire 45.000 circa.-

L'esercizio è di proprietà della Signora Bancher Adriana ved. Pantan gestito da tal Zagonel Agostino di Carlo d'anni 46 da Primiero, lvi residente.-

Il Pasinato ha garantito di pagare i danni causati entro cinque mesi.-

Comando 6<sup>a</sup> Armata Britannica "Pugno di Ferro" Padova, informata.-

IL MARESCIALLO MAGGIORE C.S.

COMANDANTE DELLA SEZIONE

E/to Quaranta Angelo

.....

MA/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr. le AA.VV.-

Bolzano, lì 24 GIU 1946

3431

Il giorno 21 corr. verso ore 16,30 in Primiero giunse la macchina di proprietà alleata targata W D n. 3 5320333 Confrat N. FI 5421 **Catalogne Ref. n. 1**. - U marke opd tyfe-roto con a bordo un soldato "Civil Police" e certo PASINATO Oberdan di Bruno di anni 23 da Padova, lvi residente, che dichiarò essere al servizio dei militari alleati. -

Mentre il militare si era recato in quel albergo Roma il Pasinato nell'intento di cambiare la direzione di marcia della macchina, per una falsa manovra, andava ad urtare contro il bar "Vittorio" sito in quella Piazza Vittorio Emanuele, frantumando due cristalli, la porta e abbattendo anche un pilastro di cemento causando un danno di lire 45.000 circa. -

L'esercizio è di proprietà della Signora Bancker Adriana ved. Fantan gestito da tal Zagonel Agostino di Carlo d'anni 46 da Primiero, lvi residente. -

Il Pasinato ha garantito di pagare i danni causati entro cinque mesi. -

Comando 6<sup>a</sup> Armata Britannica "Pugno di "erro" Padova, informata. -

IL MARESCIALLO MAGGIORE C.S.

COMANDANTE DELLA SEZIONE

F/to Quaranta Angelo

MA/el

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
- Stato Maggiore - Uff. Terr. le AA.VV. -

N. 06/4007/T di prot. -

AL COMANDO 4<sup>o</sup> B.U.L.

Bolzano, 11 **GIU. 1946**

S E D E

3431

..... per notizia. -

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE

- Colonnello Enrico Duranti -



F O G R A M M A

DA COMANDO DIVISIONE FTR. "FRIULI" = LEVICO =  
AT IV COMILITER = BOLZANO =

TESTO: NR. 127/PS. COMUNICO CHE IL 17 CORRENTE ORE 12.45 CIRCA IN  
TORBOLE AUTOVETTURA IMPERIA TARGATA R.E. 416275 CONDOTTA DA AUTIERE  
VARIARA ALDC E GIUSTINO CLASSE 1924 DISTRETTO ASTI DELLA COMP.COMAN  
DO REGGIMENTALE RIENTRANDO A RIVA DOPO AVER ACCOMPAGNATO ALCUNI UFFI-  
ICIALI QUESTO COMANDO AL BIVIO PER ROVERETO VENIVA INVESTITA DA AU-  
TOCARRO INGLESE DODGE 3 TONN TARGATO C.O.H.O.L. 5652304 CARICO CASSE  
PROBABILMENTE MUNIZIONI PROVENIENTE BOLZANO DIRETTO GARDESANA ORIEN-  
TALE GUIDATO DA SOLDATO CROCHERO IOKN CLASSE 1920 DELLA 45<sup>a</sup> COMPAGNIA  
H.O. MAJAR MILANO ALT AUTOCARRO CAUSA FORTE VELOCITA' ET STRADA BAGNA-  
TA VIRCOLA DOPO INVESTIMENTO PROSEGUIVA CORSA ARRESTANDOSI A CIRCA  
150 METRI CONTRO SARACINESCA NEGOLIO DEFORMANDOLA ALT AUTOVETTURA RI-  
PORTAVA SFONDAMENTO PARTE POSTERIORE SINISTRA CARROZZERIA DECENTRA-  
MENTO ENTRAMBE RUOTE ANTERIORI ET RUOTA POSTERIORE SINISTRA SCHIACCIA-  
MENTO DISCO SCORTA ET PROBABILE ROTTURA LONGHERONI MENTRE AUTOCARRO  
RIPORTAVA SOLO DANNI PARAURTI ALT NESSUNO DANNO ALLE PERSONE ALT SE-  
GUE RELAZIONE ALT D'ORDINE CASTAMAGGIORE FRIULI

/gg/

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.-

N.06/3736/T. di prot.

Bolzano li 17 GIU. 1946

AL COMANDO 4° B.L.U.

S E D E

TALLI GUIDATO DA SOLDATO CROCIERO IONA CLASSE 1920 DELLA 45 COMPAGNIA  
H.O. MAJAR MILANO ALT AUTOCARRO CAUSA FORTE VELOCITA' ET STRADA BAGNA  
TA VIRGOLO DOPO INVESTIMENTO PROSEQUIVA CORSA ARRESTANDOSI A CIRCA  
150 METRI CONTRO SARACINESCA NEGOLIO DEFORMANDOLO ALT AUTOVETTURA RI  
PORTAVA SECONDA PARTE POSTERIORE SINISTRA CARROZZERIA DECENTRA-  
MENTO ENTRAMBE RUOTE ANTERIORI ET RUOTA POSTERIORE SINISTRA SCHIACCIA  
MENTO BISCO SCORTA ET PROBABILE ROTTURA LONGHERONI MENTRE AUTOCARRO  
RIPORTAVA SOLO DANNI PARAURTI ALT NESSUNO DANNO ALLE PERSONE ALT SE-  
GUE RELAZIONE ALT D'ORDINE CASTAMAGGIORE FRIULI

-----  
/gg/

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.-

N.06/3736/T. di prot.

Bolzano li 11 GIU. 1946

AL COMANDO 4° B.L.U.

S E D E

\*\*\*\*\*

... per notizia.-



d'ordine

3430

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
( Colonnello Enrico Duranti )



Subject: LEO of vigilance and discipline of CCR and Troops.

Headquarters  
Polzano  
Ref 4/3/27-53  
Date 5/70

To : HQ JAGG (AG)  
H.A.F.A.  
H.M.M.

27 May 44

~~CONFIDENTIAL~~

No. 4. Terc could have received a telegram from Ministry of War accusing them of negligence (MOR and Troops) in guarding of Allied interests and materials.

Attached is a copy of the Command's reply.

It is desired to point out that this Command have had no Allied complaints for past four or five months with regard to guards for G.M. etc. It is felt that any complaint, obviously made by some visitor of the area, might well have been specifically referred to 4. H.M. and not presented in the form of a "rocket" from H.M.

May this Hq be informed of the specific complaints and they will then be answered if at all possible.

R/S  
Agent, Col.  
S.S.



It is desired to point out that this command has had no Allied commitments for past four or five months with regard to guards for GMI etc. It is felt that any complaint, obviously made by some visitor of the area, might well have been specifically referred to 4 MIB and not presented in the form of a "a Rocket" from H.H.B.

May this HQ be informed of the specific complaints and they will then be answered if at all possible.

1 Encl.

*R.H.B.*  
for Encl. Col.  
H.H.B.

3429

Copy

To : Ministry of War  
R O M E .

Text : 4 Mil Terr Cond Ref 04/8060/serv (.) Date 27 May (.)

Answer to 214046/II Cabinet dated 25 May (.)

Material Depot situation in Bolzano area is normal and when a theft occurs this HQ and the Carabinieri proceed and have proceeded with energy. The local Allied Authorities state they are fully satisfied for method with which it is provided for vigilance and discipline and will confirm a/stated to MMIA ROMA (.) If that Ministry can point out a concrete fact, we will give precise demonstrations(.)

General MURONI (.)

342



"translation

4 Mil Terr HQ Bolzano  
 UFF. / Serv.

Ref: 04/8060/Serv.



May 46

.....for information.

Signed Col Duranti

## Telephone Message

To: War Cabinet  
 Rome

4 Mil Terr Comd Ref: 04/8060/Serv. Date 27 May.

Answer to 214046/II Cabinet dated 25 May.

Material Depot situation in Bolzano area is normal and when a theft occurs this Hq and the Carabinieri proceed and have proceeded with energy. The local Allied Authorities state they are fully satisfied for method with which it is provided for vigilance and discipline and will confirm s/stated to N.M.I.A. Rome. If that Ministry can point out a concrete fact, we will give precise demonstrations. General Negro

3427

## TEDESCRITTO

DESTINATARIO:  
DESTINAZIONE:

GUERRA GABINETTO  
ROMA

T E S T O:

QUANTO COMILITER N°04/8060/SERV. DATA 27 MAGGIO ALT  
RISPOSTA 214046/II GABINETTO DATA 25 MAGGIO ALT  
SITUAZIONE DEPOSITI MATERIALI ZONA BOLZANO EST NOR=  
MALE ET QUANDO QUALCHE FURTO AVVIENE SI E' PROCEDUTO  
ET SI PROCEDE CON MASSIMA ENERGIA DA PARTE QUESTO  
COMANDO ET CARABINIERI ALT AUTORITY' ALLEATA LOCALE  
DICHARA PIENA SODDISFAZIONE PER MODO COME PROVVE=  
DESI AT VIGILANZA ET DISCIPLINA ET CONFERMA' QUANTO  
SOPRA AT EMIA ROMA ALT SE COTESTO MINISTERO PUO'  
SEGNALARE QUALCHE DATO CONCRETO SI DARANNO PRECISE  
DIMOSTRAZIONI ALT GENERALE NEGRONI

=====

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO IV  
Stato Maggiore - Ufficio Servizi

P.

n° 04/8060/Serv.

Bolzano 28 maggio 1946

AL 4° B L U

S E D E

.....per opportuna informazione.

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
Colonnello Enrico Duranti



=====

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO IV

Stato Maggiore - Ufficio Servizi

P.

n° 04/8060/ser.

Bolzano 28 maggio 1946

AL 4° B L U

S E D E

.....per opportuna informazione.

d'ordine  
IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
Colonnello Enrico Duranti

3420

Translation

4 Mil Terr HQ of Bolzano

28 May 46

Ref: 06/3806/T

To: 4 B L U



.....belonging you to carry out the investigations for  
tracing the motor in question.

Signed Col Durenti

Terr Legion of the 608 of Bolzano  
Coy of Merano

17 May 46

Ref: 16/8 Div II

Answer to letter No.06/3331/T of 12 May.

Subject: Electric Motors.

To: 4 Terr Comd

On the 16th, the ex-Sgt of the Wermacht EDIRA Umberto, class 1901, resident of Maxlengo No.107, declared that he thinks that the second electric motor consigned by him to the Elettra W/S of the Sanitad Park of Valsa Gausa for repairs, has been taken away by the English troops to another locality outside of Merano.

It is impossible for this HQ to carry out the necessary investigations at the Sanitad Park Veltro as an authorization of the Allies is necessary to enter the camp.

3423



Army Region of the COMAR of Bolzano  
Coy of Merano

Ref: 16/8 Div II

17 May 45

Answer to letter No. 06/3331/T of 12 May.

Subject: -, Electric Motors.

To: 4 Terr Comd

On the 16th, the ex-Sgt of the Wehrmacht Stefan Erberto, class 1901, resident of Marlengo No. 107, declared that he thinks that the second electric motor consigned by him to the Alletto W/S of the Sanitist Park Feltrino of Viale Bauso for repair, has been taken away by the English troops to another locality outside of Merano.

It is impossible for this HQ to carry out the necessary investigations at the Sanitist Park Feltrino as an authorization of the Allies is necessary to enter the camp.

Signed The Commanding Captain  
Giuseppe Bonta

3425



LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI BOLZANO  
COMPAGNIA DI MERANO  
=====

Merano, 17 maggio 1946.-

N.16/8 di prot. div.II"

Risposta al foglio n.06/333I/T del I2 andante.-

Oggetto:Motori elettrici ex deposito materiali da ponte di Marlengo  
(Merano)

AL COMANDO MILITARE TERR/LE  
-Ufficio T.A.V.-

BOLZANO

.....

Si è presentato il I6 corrente l'ex sergente della Wehrmacht  
SPEHR Erberto della cl. 1901, residente a Marlengo n.107, il quale ha  
dichiarato che il secondo motore elettrico da lui consegnato a suo tem-  
po, alla Elettro Officina del Sanitat Park "oltre di Maia Bassa per ri-  
parazione all'avvolgimento bruciato, ritené sia stato asportato dalla  
truppa Inglese in altra località fuori di Merano.-

Questo comando è impossibilitato di svolgere le necessarie  
indagini presso il locale "anitat Park Fentre, necessitando regolare  
autorizzazione degli Alleati per potersi inoltrare in detto campo.-

IL CAPITANO COMANDANTE

F/to -Giuseppe Posta-

=====

BE/al                   COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
                          -Stato Maggiore- Uff.Terr/le AA.VV.-

Bolzano, li           22 MAG. 1946

n.06/3806/T di prot.-

AL 4° B.L.U.

S E D E

.....

..... con preghiera di voler cortesemente svolgere le

Si è presentato il I6 corrente l'ex sergente della Wehrmacht SPEHR Erberto della cl. 1901, residente a Marleno n.107, il quale ha dichiarato che il secondo motore elettrico da lui consegnato a suo tempo, alla Elettra Officina del Sanitair Park, oltre di Maia Bassa per riparazione all'avvolgimento bruciato, ritenuto sia stato asportato dalla truppa Inglese in altra località fuori di "erano".

Questo comando è impossibilitato di svolgere le necessarie indagini presso il locale "Sanitair Park Fentre, necessitando regolare autorizzazione degli Alleati per potersi inoltrare in detto campo.

IL CAPITANO COMANDANTE

F/to -Giuseppe Posta-

BE/al COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
-Stato Maggiore- Uff.Terr/le AA.VV.-

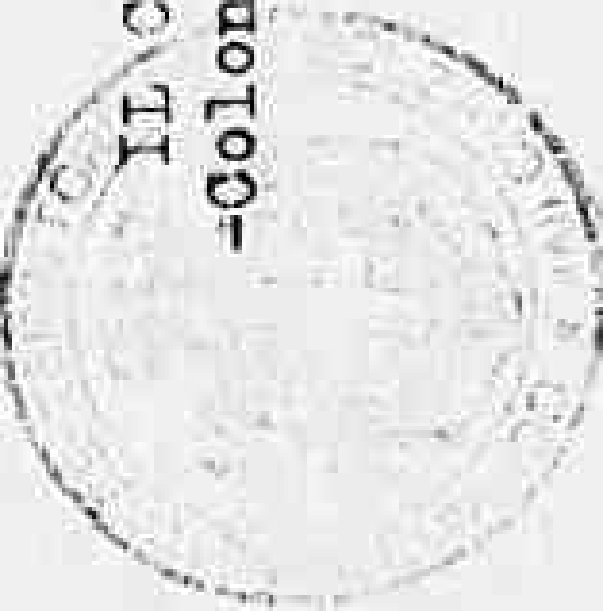
Bolzano, li 28 MAG. 1946

n.06/3806/T di prot.-

AL 4° D.L.U.

S E D E

..... con preghiera di voler cortesemente svolgere le ricerche per il rintraccio del motore di cui trattasi.-



d'ordine  
IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
-Colonnello Enrico Duranti-

3/24



Translation

4/10/27

35

HQ FRIULI GERR COY  
I Section

Ref: 27

11 May 46

Subject: -Statement made by Sgt. POTTICAR Nicola of the 87 Friuli Regt.

Sgt. This is presumably 4/13/27-34 passed  
to us under cover of Terr Comd Letter  
06/3472/T. but refs do not agree.

Further to report same reference of the 10th, we are  
transmitting the statement signed by Sgt Potticar.

The Commander

3423

Trans tion.S T A T E M E N T

The undersigned Sgt. POTTICAR Nicola of the 87 Friuli Regt of Bolzano upon request of the I Sec SCRR states the following:

On the 9th at about 0445 hrs I went to the POL deposit to get a supply of petrol because I was to go to Padova on duty. When I got nearby I noticed two persons trying to hide behind the cars. I suspected something and telling them to stop asked what they were doing. They answered, "We English want petrol because our car has stopped". I told them they could ask the duty officer and was accompanying them to him when, while crossing the court-yard one of them attacked me. He was about to hit me with a piece of iron when I pulled out my pistol and hit him on the head. He succeeded in escaping just the same, the other upon my order stood still. I took him to the duty officer and told him what had happened. We searched him and found a sum of Italian money which the officer took; also a cigarette case, two packages of cigarettes and a five mark piece were taken from him.

I point out that the soldiers had a twenty litre drum and a hose for taking the petrol from the drums. The drum and the hose are now at the regimental auto park.

Bolzano 10 May 46

3422

Signed Potticar Nicola



## COMANDO COMPAGNIA CARABINIERI REALI "FRIULI"

1. Sezione

N.27 al prot.

Bolzano, li 11 maggio 1945.

OGGETTO: Trasmissione della dichiarazione rilasciata dal serg. IOTTACAR Nicola della Comp. Comando 87 Rgt. Ftr. "FRIULI" di stanza in Bolzano.

AL TOWN MAJOR DI.....B O L Z A N OAL COMANDO ARMATO ADDDETTO AL CORPO D'ARMATA DI...B O L Z A N OAL COMANDO 87 Rgt. Ftr. "FRIULI" DI.....B O L Z A N OAL COMANDO COMPAGNIA CC. RR. "FRIULI" DI.....L E E V I C O

\*\*\*\*\*

A seguito del rapporto pari numero del 10 andante, si trasmette la dichiarazione a firma del sottufficiale in oggetto indicato, come da riserva fatta nel rapporto stesso.

3421

IL BRIGADIERE COMANDANTE

( *Luigi Bazzani* )

D I C H I A R A Z I O N E

Il sottoscritto Serg. POTTACAR Nicola, della Comp. Comando 87. Rgt. Ftr. "FRIULI" di stanza a Bolzano, a richiesta della 1. Sezione CC.RR. adde-  
detta al Reggimento, dichiara quanto segue:

Il giorno 9 andante, verso le ore 4,45 circa, mi recavo presso il deposito carburanti reggimentale per fare ~~essenzialmente~~ riferimenti in quanto, per servizio, dovevo recarmi a Padova. Mentre m'avvicinavo al predetto deposito, m'accorsi che due individui cercavano di nascondersi dietro alle macchine. M'insospettii ed intimai loro di fermarsi, m'avvicinai chiedendo che cosa facessero. Questi risposero: Noi Inglesi, volere benzina perché avere macchina ferma. Allora dissi loro che potevano chiederla all'ufficiale di picchetto e così li stava accompagnando dall'Ufficiale di picchetto quando, nell'attraversare il cortile, uno di questi mi saltò addosso. Questi stava per picchiarmi con un ferro quando tirai fuori la pistola e gli dissi di bagnarla nelle pance e così riuscii a liberarmi dalla stretta. Dopo, col calcio della pistola, lo colpì alla nuca e lui riuscì a scappare mentre l'altro, a mia intenzione, rimase fermo. Accompagnato poi dall'Ufficiale di picchetto e dopo d'aver raccontato l'accaduto a quest'ultimo, lo perquisii togliendogli una soma di denaro italiano che fu consegnata integralmente all'Ufficiale di picchetto. Henne inoltre gli fu anche tolto un portasigarette, due pacchetti di sigarette ed una moneta da cinque marchi.

Faccio presente che gli stessi avevano un fustino vuoto da venti litri con una gomma per tirare la benzina dai fusti. Attualmente sia il fustino che la gomma sono tenuti in consegna dall'autoscarico reggimentale.

Bolzano, li 16 maggio 1946.

IL DICHIARANTE

*Pottacar N.*

3420



Translation

4 Mil Terr HQ Bolzano



Ref: 06/3572/T

To: 4 BLU

19 May 46

.....for information awaiting further communications.

Signed Col Daveniti

87 TRINULLI INF REGT HQ

Ref: 675/3

9 May 45

Subject:--Attempted theft by Allied soldiers.

To: TRINULLI Inf Div - Levico  
Military Garrison - Bolzano

This morning at about 0400 hrs, Sgt PORTOCARRA Nicola of this HQ, while on an inspection round in the barracks "Principe di Piemonte", found two Allied soldiers at the POL deposit who were trying to steal petrol.

While the Sgt was crossing the yard of the Barracks with two others whom he had called, the Allied soldiers attacked him throwing him to the ground. One of them succeeded to escape, the other was taken and enclosed in a room of the barracks.

The soldier was taken by the OCRA to the Allied Command at the Corpo d'Armata where he stated to be Cte BENNET Ronald and gave the following information on his mate: Cte COLLIN of the "3rd Coy Br. Knipo ON Trieste.

The Allied Civilian Commander was notified and he stated that the two were known and being sought.

At present Bennet is at the OCRA station "Valenza Reale".

At 1200 hrs this Command was notified that on a side road along the way to Merano, a truck Ford 15 CWT of the "Luogo di Terro"



Subject:-Attempted theft by Allied soldiers.

To: PRIMI Inf Div - Levico  
Military Garrison - Bolzano

This morning at about 0400 hrs, Sgt FORTUCCIA Nicola of this HQ, while on an inspection round in the barracks "Principe di Piemonte", found two Allied soldiers at the POL deposit who were trying to steal petrol.

While the Sgt was crossing the yard of the Barracks with two others whom he had called, the Allied soldiers attacked him throwing him to the ground. One of them succeeded to escape, the other was taken and enclosed in a room of the barracks.

The soldier was taken by the COBR to the Allied Command at the Corpo d'Armata where he stated to be the BENNET RONALD and gave the following information on his mate: LITA CULLEN of the "2nd Coy Bg. Knipo OM Trieste.

The Allied Civilian Commander was notified and he stated that the two were known and being sought.

At present Bennet is at the COBR station "Valazzo Neale".

At 1500 hrs this Command was notified that on a side road along the way to Merano, a truck, Ford 15 CWT of the "Tugno di Ferro" Div, Unit 63, licence No. Z 6315529, was found abandoned.

We have reason to believe that the truck was used by the two a/n. 19

The COBR are carrying on an investigation and further information will be forwarded.

Col Commander

Signed Ferdinando Carignano

COMANDO 870 REGGIMENTO PANTERIA "PRIULI"

Nr. 675/L di prot.-

Bolzano, 9 maggio 1946.-

Oggetto: tentato furto da parte di militari alleati.-

AL COMANDO DIVISIONE PANTERIA "PRIULI"

LEVIKO

-Sezione Informazioni

AL COMANDO PRESIDIO MILITARE DI

BOLZANO

.....

Questa mattina, verso le ore 4, il sergente POTTICAR Nicola; di questo Comando, in un giro di ispezione nell'intero della caserma "Priulipe di Piemonte", sorprende presso il deposito carburanti due militari dall'appartenenza alleati che tentavano asportare della benzina.-

Il sottufficiale intimava ai due di servizio nel corpo di guardia e mentre il gruppo attraversava il cortile della caserma, i due militari si avvertivano contro di lui buttandolo a terra. Uno di essi riusciva a fuggire mentre l'altro, trattenuto prontamente dal sottufficiale, veniva rinchiuso nella camera di punizione del Corpo.-

Consegnato successivamente alla 1ª sezione CC.RR. addeutta al Reggimento, il militare veniva condotto al Comando Alleato presso il Corpo d'Armata ove dichiarava chiamarsi Pt. BEAUFORD Ronald e forniva la seguenti indicazioni sul complice; P. COULIN della "B" Comp. Br. 8800 CM Trieste.-

Informato di Comandante Civile Alleato, ha comunicato trattarsi di due noti ricercati.-

Attualmente in BEAUFORD e trattenuto presso il Comando Stazione CC.RR. "Palazzo Reale".-

Verso la ore 16 veniva fornito a questo Comando informazioni che su una strada laterale della rotabile per Merano trovavasi abbandonato un autocarro Ford 15 CV della Divisione "Fugno di Ferro" reparto 3.63-targato Z 5315629. Disposto il recupero, l'automezzo, non efficiente, è stato messo in deposito presso l'autoparcheggio reggimentale.-

Si ha motivo di ritenere che il camion fosse stato usato dai due ricercati di cui innanzi.-

Sono in corso indagini da parte della 1ª sezione CC. RR.

Si fa riserva di invio di ulteriori accertamenti.-

IL COLONNELLO COMANDANTE



e mentre il gruppo attraversava il cortile della caserma, i due militari si avvertivano contro di lui buttandolo a terra. Uno di essi riusciva a fuggire mentre l'altro, trattenuto prontamente dal sottufficiale, veniva rinchiuso nella camera di punizione del corpo.

Consegnato successivamente alla 1<sup>a</sup> sezione CC.RR. addetta al reggimento, il militare veniva condotto al Comando Alleato presso il Corpo d'Armata ove dichiarava chiamarsi Pt. Bekker Ronald e forniva la seguenti indicazioni sul complice; P. COULIN della "B" Comp. Br. Knpo GM Trieste.

Informato di Comandante Civile Alleato, ha comunicato trattarsi

di due noti ricercati.

Attualmente il Bekker è trattenuto presso il Comando Stazione

CC.RR. "Palazzo Reale".

Verso le ore 10 veniva fornito a questo Comando informazioni che su una strada laterale della rotabile per Merano trovavasi abbandonato un autocarro Ford F5 022 della Divisione "Pugno di ferro" reparto 0.03-targato Z 5315629. Disposto il recupero, l'automezzo, non efficiente, è stato messo in deposito presso l'autoparcheggio regimentale.

Si ha motivo di ritenere che il camion fosse stato usato dai due ricercati di cui innanzi.

Sono in corso indagini da parte della 1<sup>a</sup> sezione CC.RR.

Si fa riserva di invio di ulteriori accertamenti.

IL COLONNELLO COMANDANTE

R/to carabinieri Carignano

BE/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr/le AA.VV.-

Bolzano li

N.06/5572/T di prot.-

AL COMANDO 4<sup>o</sup> B.L.O.

S B U E

..... per notizia con riserva di ulteriori comunicazioni.

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE

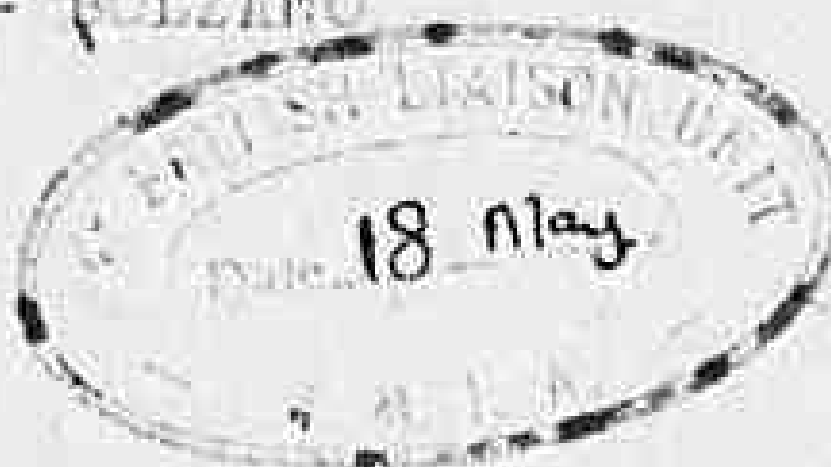
-Colonello Enrico Duranti-

TE. STATION

4 MIL TERR HQ - BOLZANO

Ref: C6/3474/T

To: 4 E L U



17 May 46

.....for information.

Signed Col Duranti

.....

TERR CORN LEGION OF VERONA  
Service Office

Ref: 51/19-I

Verona, 5 May 46

Subject: - Report on traffic accident.

The following report N.3/82 dated 29 Apr was received from Schio.

At 1430 hrs on the 28th, along the provincial road at Arsiero, locality of Sighe di Velo, an English truck ran into SELLA Giorgio age 50 and STEFANI Luigi age 18, who were riding a motorcycle. The two men received serious injuries to legs and other parts of the body and were recovered in the Thiene Civilian Hospital. The Allied Vehicle did not stop and was not identified.

Signed Col Raffaele Gallesni

3417

*McA...*



LEGIONE TERRITORIALE DEL CARABINIERI REALI DI VERONA

Ufficio Servizio

N.51/I9-I di prot.-

Verona 5 maggio 1946.-

Oggetto: Incidente stradale-segnalazione.-

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI

BOLZANO

Trascrivo qui di seguito la segnalazione n.3/82 del 29 aprile u.s. della tenenza di Sehio.-

"..."Ore 14.30 ventotto andante strada provinciale Arsiero frazione Seghe di Vello Sella Giorgio anni 50 et Stefani Luigi anni 16 montati motocicletta venivano investiti autocarro inglese punto Sella et Stefani riportavano lesioni gravi multiple gamba et varie parti corpo venendo ricoverati urgente ospedale civile Thiene punto Auto Alleato proseguiva corsa restando sconosciuto punto".-

IL COLONNELLO COMANDANTE LA LEGIONE  
P/to Raffaele Galleani-

BE/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO

- Stato "agglione- uff.Terr/le AA.VV.-

N.Ob/3474/T di prot.-

Bolzano li 17 maggio 1946

3418

AL COMANDO 4° B.L.U.

S E D E

Trascrivo qui di seguito la segnalazione n.3/82 del 29 aprile u.s. della tenenza di Sehio.-

" "" "Ore 14.30 ventotte andante strada provinciale Arsiere fra-  
zione Seghe di Vello della Giorgio anni 50 et Stefani Luigi anni 10  
montati motocicletta venivano investiti autocarro inglese punto  
Sella et Stefani riportavano lesioni gravi multiple gamba et varie  
parti corpo venendo ricoverati urgente ospedale civile Thiene punto  
Auto Alleate proseguiva corsa restando sconosciuto punto" .-

IL COLONNELLO COMANDANTE LA LEGIONE  
P/to Raffaele Galleani-

BE/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALI DI BOLZANO  
- Stato Maggiore- Uff. Terr./le AA.VV.-

N.Ob/3474/R di pret.-

Belzano li 17 MAR 1946

3418

AL COMANDO 4° B.L.U.

S E D E

.....per notizia.-

d'ordine  
IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
Colonello Enrico Duranti



RELATION

4/3/27-32

4 MIL TERR HQ - BOLZANO

Ref: 06/3494/T

17 May 46

To: 4 B L U

.....Further to our 06/2843/T of 19/4/46.

Signed ColDuranti

TELEGRAM

From: Bassano del Grappa

To: 4 Mil Terr HQ - Bolzano

Ref: 45/58 Panonn. Further to report No. 43/43 dated 14 Apr.

Due to complications, DINT ~~MASSIMO~~ AUGUSTO son of Martino died yesterday.

Complete report., signed Tenente CASARETA.

3413



TELEGRAMMA

DA BASSANO DEL GRAPPA

AT IV COMILLIER BOLZANO

TESTO:NR. 45/58 PUNONN PUNTO SEGUITO SEGNALAZIONI 43/45 14 APRILE

U.S. COMUNICASI COMPLICAZIONI SOPRAGGIUNTE LUKOVV AUGUSTO  
 DI MARTINO EST DEC DUTO IERI 9 ANDANTE OUNTO SEGNALAZIONE  
 COMPLETA PUNTO F/TO TENENTE CARRETA

.....

Be/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO(IV)

-State Maggiore- Uff.T.A.V.-

Bolzano il 17 MAG 1946

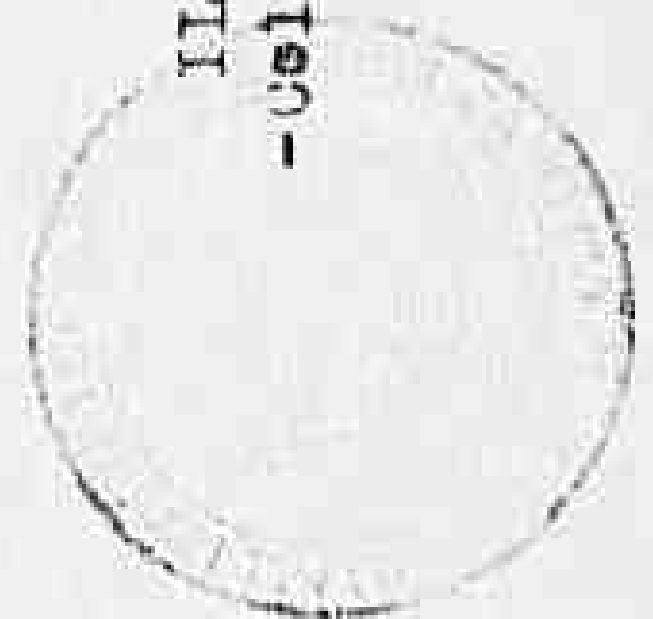
N.Ob/3494/T di prot.-

AL COMANDO 4° B.L.U.

S E D E

.....

..... a seguito attergato Ob/2543/T del 19/4/46.-



d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE

-Colonello Enrico Duranti-

31

Subject : Incident - Polish/Italian soldiers.

4 British Liaison Unit,  
CHIEF.

16 May 46.

4/5/21-31.

217 Area.

Herewith copy of translation of 4 Terr Comd Letter 03/4189/Inf dated 9 May 46, for information and necessary action.

hjd

*Di/*  
Major,  
For Ident-01,  
Gd.

COPY OF TRANSLATION.

4. 1st Terr Inf - BOMBERS  
Information Office

Ref : 03/4189/Inf.

9 May 46

Subject : Incident between Polish & Italian soldiers.

To : 4 RM.

On the 28th of April, at about 2230 hrs, in the quarter of Verona called S. Floriano di S. Pietro Incariano, about 20 Poles made a carabinieri RICCIARDI Vittorio, who was on leave and therefore in civilian clothes, came out of a public inn and suddenly struck him with their fists and gun-stock.

... was able to knock out 8 of his squad.



Major,  
For Ident-COL,  
OS.

3 May 46

COPY OF TRANSLATION.

4.111 War II - POLAND  
Information Office

Ref: 03/4169/Lnf.

Subject: Incident between Polish & Italian soldiers.

To: 4 III.

On the 28th of April, at about 2230 hrs, in the quarter of Verona called S. Floriano di S. Pietro Incoriano, about 20 Poles made a carabinieri ROMANI Vittorio, who was on leave and therefore in civilian clothes, come out of a public inn and suddenly struck him with their fists and gun-stock.

The carabinieri although wounded was able to knock out 3 of his assailants and make the others escape. Then he helped his brother, who had been wounded by an edged weapon, to relieve himself of the pain.

(Signed) Col. D. RAMATI Enrico.

TRANSLATION

4/8/27-30

4 MIL TERR HQ - BOLZANO

Ref: 06/3324/T

To: 4 BLU



14 May 46

A handwritten signature or set of initials, possibly "S. M.", written in dark ink.

.....for information

Signed Gen. G. Megroni

TELEPHONE MESSAGE

From: Garrison HQ Trento

To: 4 Mil Terr HQ Bolzano

Ref: 3108/G/117.

At 0345 hrs on the 4.5.46 an English soldier ANTON FRACOG was given medical treatment at the Garrison Infirmary of Trento for a slight injury to the third toe of his left foot. Soldier has stated that while driving a vehicle he collided with a tree on Via Grazioli in Trento. After the medical treatment the soldier was accompanied by the local Questura by a partisan guard OSSE ENER UMBERTO who had transported him to the Infirmary. Report following. Signed Col TRAMONTANO.



F O N O C R A M M A  
=====

DA COMANDO PRESIDIO TRENTO

AT IV COMILITER BOLZANO

TESTO: N° 3108/G/117 ALT COMUNICO CHE AT ORE 03,45 DEL 4.5.46 EST  
STATO MEDICATO ALL'INFERMERIA PRESIDARIA DI TRENTO IL MILITARE  
INGLESE ANTONH FRACOG PER FERITA LEGGERA COMPOSTA TERZO MEDIO GAM  
BA SINISTRA ALT MILITARE HA RIFERITO CHE GUIDANDO UN AUTOMEZZO HA  
COZZATO CONTRO UNA PIANTA IN VIA GRAZIOLI IN TRENTO ALT ULTIMATA  
MEDICAZIONE MILITARE INGLESE EST STATO ACCOMPAGNATO LOCALE QUESTU-  
RA A CURA DELLA GUARDIA PARTIGIANA OSSE ENER UMBERTO CHE AVEVA CU-  
RATO SUO TRASPORTO INFERMERIA ALT SEGUE RAPPORTO ALT FIRMATO COLON  
NELLO TRAMONTANO

/gg/

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.-

N.06/3324/T. di prot.

Bolzano li 14 Maggio 1946

AL COMANDO 4° BRITISCH LIAISON UNIT

S E D E

.....  
.... per informazione.-

IL COMANDANTE MILITARE  
Generale di Divisione ff.g.g.  
(Giacomo Negroni)

RA A CURA DELLA GUARDIA PARTIGIANA OSSE ENER UMBERTO CHE AVEVA CURATO SUO TRASPORTO INFERMERIA ALT SEGUE RAPPORTO ALT FIRNATO COLON NELLO TRAMONTANO

/EE/

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.-

N.06/3324/T. di prot.

Bolzano li 14 MAR 1946

AL COMANDO 4° BRITISH LIAISON UNIT

S E D E

\*\*\*\*\*

.... per informazione.-



IL COMANDANTE MILITARE  
Generale di Divisione ff.g.g.  
(Giacomo Negroni)

*G. Negroni*



TRANSMISSION

4/27/27-29

4 Mil Terr HQ - Bolzano

Ref: 05/3327/T

To: 4 BLU



12 May 46

..... for information.

Signed Gen. G. Negroni

Terr Legion CCRS of Bolzano  
 Det. of Riva

Ref: 37/6 Div II

Riva 27 April 46

Subject: - Report on traffic accident.

At 0930 hrs on the 26th along the provincial road Tenno-Riva, in locality "FIL" di Tenno, a truck at the head of a Polish convoy coming from Peschiera and going to Lago Tenno, ran into BOLOGNANI Carlo, age 21 of Vigo Cavolino who was riding a bicycle in the opposite direction.

The Polish soldiers transported him to the Civilian Hospital at Arco where he was recovered with concussion and probable fracture of the base of the skull.

The convoy, composed of 7 trucks, was commanded by the Polish Lt. KREISCHI of the Polish HQ in Peschiera.

Signed FRANCESCO NATTU

3410



LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI BOLZANO  
TENENZA DI RIVA  
-----

Riva, li 27 aprile 1946.-

N. 87/6 di prot. div. II

Oggetto: Incidente stradale-Segnalazione.-

.....INDIRIZZI.....

.....

Ore 9,30-26 andante strada provinciale Tenno-Riva, località "PIL" di Lonno camions testa colonna militare polacca proveniente Peschiera e diretta Lago Tenno, comune omonimo, investiva ciclista BOLOGNANI CARLO fu Guglielmo anni 24 da Vigo Vavedino che procedeva senso inverso.-

Infortunato dagli stessi militari polacchi veniva subito trasportato Ospedale civile Arco ove trova i ricoverato con prognosi riservata per commozione cerebrale et probabile frattura base cranica.-

Detta colonna composta sette camions era comandata tenente polacco KRZYSZCZYK del Comando polacco di Peschiera.-

IL COMANDANTE INTERINALE LA TENENZA

F/ro Francesco Nattui

.....

BE/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr./le AA.VV.-

N. 06/3327/T di prot.-

Bolzano li 12 MAG 1946

AL 4° B.D.U.

S E D E

.....

.....per notizia.-

IL COMANDANTE MILITARE

0403

Ore 9,30-26 andante strada provinciale Tenno-Riva, località "PIL" di Tenno camions testa colonna militare polacca proveniente Peschiera e diretta Lago Tenno, comune omonimo, investiva ciclista BOLOGNANI CARLO fu Guglielmo anni 24 da Vigo Cavardino che procedeva senso inverso.-

Infortunato dagli stessi militari polacchi veniva subito trasportato Ospedale civile Arco ove trova i ricoverato con prognosi riservata per commozione cerebrale et probabile frattura base cranica.-

Detta colonna composta sette camions era comandata tenente polacco KREISSON nel Comando polacco di Peschiera.-

IL COMANDANTE INTERINALE LA PENENZA

W/to Francesco Mattu-

.....  
BE/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr./le AA.VV.-

Bolzano il 12 MAG 1945

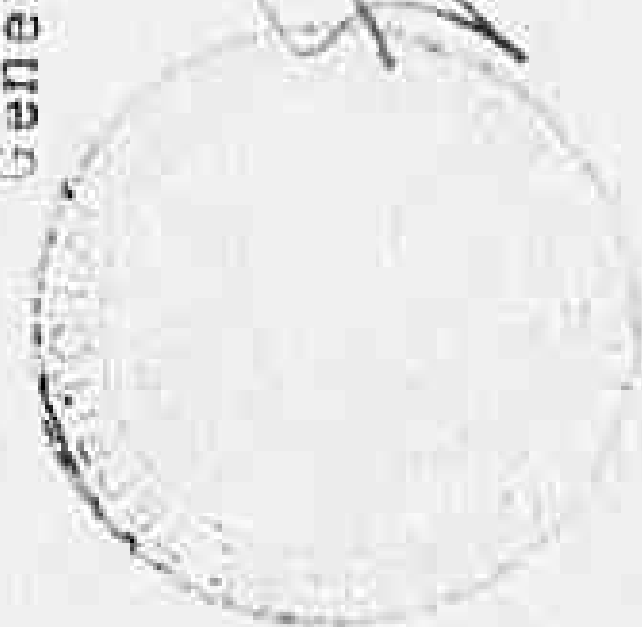
N.06/3327/1 di prot.-

AL 4° B.L.U.

S E D E

.....  
....per notifica.-

IL COMANDANTE MILITARE  
Generale di Divisione ff. G. S. G. S.  
-G. Negroni-



*[Handwritten signature]*



TRANSLATE 7

4/27-28

4 Mil Terr HQ - Bolzano  
Information Office



Ref: 03/4189/Inf.

9 May 46

Subject:-Incident between Polish &amp; Italian soldiers.

To: 4 BLU

On the 28th of April, at about 22.30 hrs, in the <sup>quarter</sup> ~~fraction~~ of Verona called S. Floriano di S. Pietro Incarriano, about 20 Poles made a carabinieri BONALLI Vittorio, who was on leave and therefore in civilian clothes, come out of a public inn and suddenly struck him with their fists and gun-stock.

The carabinieri although wounded was able to knock-out 8 of his assailants and make the others escape. Then he helped his brother, who had been wounded by an edged weapon, to relieve himself of the Poles.

Signed Col Duranti Enrico

320

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
 - Ufficio Informazioni -

\*\*\*\*\*

Mr. 65/4459/Int. di prot.

Bolzano, 9 - gennaio 1948

OCCORRENZA: Incidenti fra militari polacchi e militari dell'Arma.

Al 4. B. L. U.

S e d e

\*\*\*\*\*

Il 26 aprile c.a. verso le ore 22,30 nella frazione di S. Floriano di S. Pietro Incarcano (Verona) una ventina di polacchi colti' accudentesi sotto ascia, senza alcun motivo, da un addettaio pubblico, il carabinieri RONALDI Vittorio che trovavasi in licenza ad in abito civile lo colpivano improvvisamente con pugni e col calcio di una pistola.

Il carabinieri, per riportando nella colluttazione alcune escoriazioni, riusciva a stendere al suolo otto dei suoi aggressori ed a mettere in fuga gli altri. Poi il militare, corso in aiuto del fratello che gia' intervenuto in suo favore, aveva riportato una ferita da arma in tempo alla testa, riusciva a liberarlo dai polacchi.

3407



S e d e

Il 26 aprile c.m. verso le ore 22,30 nella stazione di S. Floriano di S. Pietro Incaricco (Verona) una ventina di polacchi ceka' accantonati sotto un albero, senza alcun motivo, da un esercito pubblico, il carabinieri RONALDI Vittorio che trovavasi in licenza ed in abito civile lo colpivano improvvisamente con pugnali e col calcio di una pistola.

Il carabinieri, pur riprendendo nella colluttazione alcune escortezioni, riusciva a sfuggire al suolo otto dei suoi aggressori ed a fuggire in fuga gli altri. Poi il militare, corso in aiuto del fratello che già intervenuto in suo favore, aveva riportato una ferita da arma da taglio alla testa, riusciva a liberarlo dai polacchi.

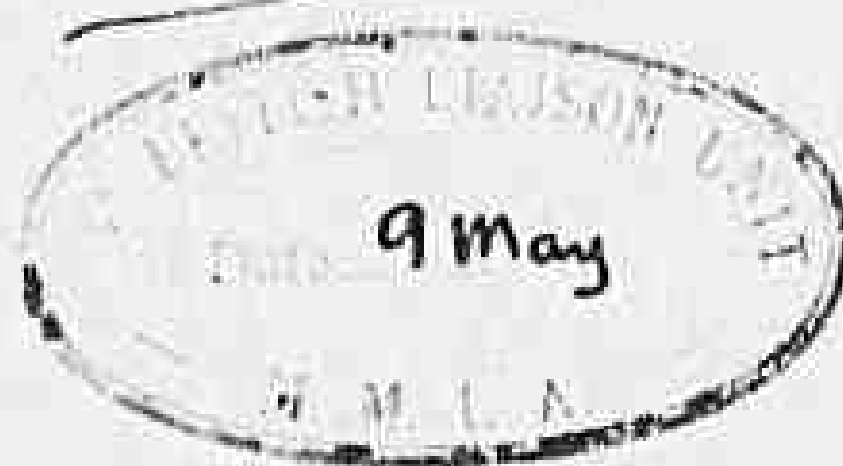
3407



Translation

1. A m'l serv HQ Polgane 4/13/27-27

Ref 00/3247/T



7 May/46

To A B-20.

~~No Action~~ for information  
 agreed  
 S. O. C.

Sen. S. H. g. 3200



Verano, Lina

Verano, Lina

Source Section

Ref. 198/6 Div 3.

Ref. 23.01/46

Subject: Traffic Accident - Report.

At about 2130 hrs. on 22nd April, a van

Regd. No. VR 1199, driven by PASETTO Virginia

(43 yrs of age, resident of Verano, green grocer) &amp;

carrying also his wife PASETTO Angelina (41 yrs

of age) Lina Lina (16 yrs of age) and two other



at about 2130 hrs. on 1/1/79  
Regd. No. VR 1199, driven by PASETTO Virginia  
(43 yrs of age, resident of Verona, Gloucestershire) &  
carrying also his wife PAMELLA Angelina (41 yrs  
of age) his son LEO (16 yrs of age) and two other  
passengers from Soane had just started out  
for Verona when at about 200 metres from  
the town near to the Soane train station  
it collided with a Polish military lorry  
WD No L4913901 driven by a soldier, KARL  
WATKINS belonging to the Polish Army which  
stationed at Soane. In the lorry, which was  
travelling in the opposite direction, were eight

colisions

Pasalle Spina, as a result of the collision, received an injured left jaw, injuries to the right temple and head-considered that same can be healed in 30 days if no complications arise.

Penny received injuries to the chest as she will be better in 12 days if no complications set in.

Both were treated by Dr. Polish doctors and later admitted to Soane

and hospitalized.

The van was badly damaged but the Polish lorry only slightly.



confidential was sent in

Both were treated by the Polish  
doctors and later admitted to Soviet  
hospital.

The van was badly damaged but  
the Polish lorry only slightly.

Polish police were at the scene  
of the accident.

Local Polish HQ informed

Signed

Procurador Antonio  
de Franco

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI VERONA  
SEZIONE DI SOAVE  
-----

N.198/6 di prot. div. 3°

Soave, li 23 aprile 1946.-

Oggetto: Incidente stradale-Segnalazione.-

.....INDIRIZZI.....

.....

Circa ore 21.30 del 22 corrente, camioncino targato V.R. 1199 guidato da PASETTO Virgilio fu Pietro e fu Magagna Eustacchia di anni 43 residente a Verona, negoziante frutta e verdure, avente a bordo la moglie Peruzzi Angelina di Basilio di anni 41 casalinga, il figlio Lino, di anni 14 e altri due viaggiatori da Soave si era da poco avviato alla volta di Verona quando, a circa 200 metri dall'abitato, precisamente adiacenze Stazione tranviaria Soave, venne a collisione con autocarro militare polacco targato L.4913401 guidato da soldato KMIEC WLADISLAW appartenente 4° Compagnia Sanità Polacca di Stanza a Soave con a bordo otto militari, viaggiante in senso contrario.-

In seguito all'urto Pasetto Gino riportava ferita contusa mandibola sinistra, regione temporale destra ed alla testa guaribili in gg. 30 s.c. la Peruzzi, contusioni emitorace destro guaribili in gg. 12 s.c.

Entrambi vennero medicati da medici polacchi e ricoverati ospedale civile Soave.-

Camioncino riportava gravi danni, lievi quello militare polacco.-

Intervenuta polizia polacca.-

Locale comando polacco a conoscenza.-

IL MARESCIALLO MAGGIORE  
Comandante la Sezione  
F /to Antonio di Franco

BE/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO(IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr/le AA.VV.-

N.06/3247/T di prot.-

Bolzano li 24/4/1946

AL 4° B.L.U.

S E D E

.....

...per notizia

IL COMANDANTE MILITARE  
-Gen. di Div. ff.g.s. Giacomo Negrone -



*[Handwritten signature]*



Transmittal

Babylon New York

Babylon Group

12/5 Div III

april 23/66

Subject: Traffic Accidents Report

I inform you about at 1730 hrs on  
19 April on the Tellico - Lenoir road, a Buick  
Limousine, Reg. No. 13517 TV, property of Benegam  
Michelangelo (50 yrs of age from Vallobianova,  
Lazio) driven by Zampieri Augusto, (1902 -  
at Lenoir on 10/6/1966) was involved in a

I inform you that at 1730 hrs on  
 19 April an echo telltale - Lorisio road, a Beamish  
 Lorry, Reg. No 135177 V, property of Beverham  
 Michelangelo (50 yrs age from Valdobianco,  
 Lorisio) driven by Zampieri Augusto, (born 1902 -  
 at San Lavinio on 10/6/1911 - resident of Valdobianco)  
 was hit with some force by an Allied Ford  
 Lorry W.D. No. 5231700 driven by a Pole THASIEV102  
 WAREHAM belonging to Polish Forces ref. 474  
 stationed at Vittoria Veneto.

The collision took place on the outskirts  
 of Gussano. The lorry belonging to Beverham  
 had come from Lorisio and was going round a  
 curve at reduced speed at 1730 hrs  
 P.T.O.



a civilian van was following it in the opposite direction. A few meters behind the van was the allied heavy the driver of which had the intention of passing them but as they were both on a curve the after collision was unavoidable.

The two civilians on Bergenian's lorry were injured, Stach Joma - Tallen Senga (from 23/12) 911 in Switzerland - new island of Jellae

The latter received a cut - hand by the eye

The lorry of Bergenian was damaged to the extent of about 80,000 lire.

The Polish driver TASSIEWICZ



was reported, Santa Rosa - 12th Avenue  
 (trans/12) 711 in Switzerland - new island of Jellie  
 The latter received a cut - brown by the  
 eye

The loss of Barenson was damaged to  
 the extent of about 80,000 lire.

The Polish driver TASSIENICZ  
 was responsible for the accident as he  
 tried to overtake, on a curve, the vehicle  
 proceeding in the same direction.

The Polish pilot #9 concerned has been  
 informed of the accident.

Signed

May. Bologna (LATO 1950)

COMANDO TERRITORIALE DEI CC.RR. DI BOLZANO  
GRUPPO DI BELLUNO

N.44/5 di prot. div. III<sup>a</sup>

Belluno li 23 aprile 1946.-

Oggetto: Incidente stradale-segnalazione.-

.....INDIRIZZI.....

.....

Porto a conoscenza che il 19 c.m. alle ore 17,30, sulla strada Nazionale Feltre-Treviso, il camion "Bianchi" targato I3517 T.V. di proprietà di Berengoni Michelangelo fu Edoardo di anni 50 da Valdobbiadene (Treviso), guidato da Zampieri Augusto di ignoto e di Zampieri Ines bato a Civitavecchia, il 10/6/1918 residente a Valdobbiadene, veniva violentemente investito dal camion militare alleato FORD 5231700 guidato dall'autiere polacco TARASIEWICZ WARELAW Polins Forces Mef 474 di stanza a Vittorio Veneto.-

Lo scontro avvenne alla periferia, dell'abitato di Quero. Invi-  
tre il camion di proprietà dei Berengoni proveniente da Treviso proce-  
deva a velocità ridotta, giunto ad una curva, veniva incrociato in senso  
inverso da un camioncino civile ed a pochi metri di distanza dal camion  
Alleato il cui autista volle sorpassare il camioncino che lo precedeva  
malgrado si trovassero entrambi in curva, d'onde l'investimento predetto  
che non fu potuto evitare.-

Rimanevano feriti due civili che viaggiavano sul camion dei Beren-  
goni, certi STACH Irma di Francesco e Pellin Vincenza, nata il 23/12/1911, in  
Svizzera residente a Feltre la quale riportava una ferita lacero contusa  
all'occhio destro.-

Il camion dei Berengoni riportava danni per l'ammontare di lire  
80 mila circa.-

La responsabilità dell'accaduto è da attribuirsi all'autista po-  
lacco TARASIEWICZ, il quale volle oltrepassare in curva cieca il camion-  
cino civile che lo precedeva nella stessa direzione.-

Il Comando militare alleato competente è stato reso edotto del-  
l'accaduto.-

IL MAGGIORE COMANDANTE  
F/to Celogero GENTO VELLA

BE/al COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO(IV)  
-Stato Maggiore- Uff.Terr/le AA.VV.-

N.06/3117/T di prot.-

Bolzano li 4 MAG 1946

AL 4° B.L.U.

S E D E

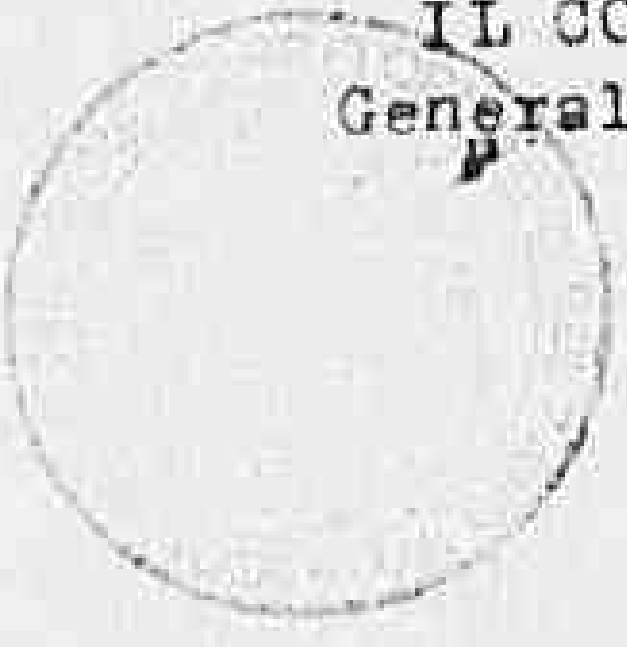
./.



XXXXXXXXXX

.....per notizia.-

IL COMANDANTE MILITARE  
Generale di Divisione ff.g.s.  
-G.Negroni-



*[Handwritten signature]*

Translation

4 M-1 Ser

Hq, Bologna

4/5/27

25

Ref. 00/3104/T

May 4/46

To : 4 B-2 U

for information

Signed

G. A. C.

Gen. G. Bologna 3398

See

~~page~~



Investigation

Vernon Lee, S.M.

Infirmary Veterans Station

Ref 5/10

Apr. 23/46

Subject: Road Accident

at about 12 noon on 21st. Apr. along  
the Vernon - Boveria road in the locality  
of Locazione di Bussolengo (Verona) on Allied  
force W.D. No 430863 (train) coming from Milan  
and going towards Venice was proceeding <sup>3342</sup>  
such an excessive speed that it abandoned the

the Verona - Lorenco road in the locality  
of Lorenco de Bussolengo (Verona) in Allied  
Jap. W.I. No. 430863 (Lorenco) coming from Milan  
and going towards Verona was proceeding <sup>3392</sup> and  
saw an express speed that it abandoned the  
road & ran into a tree in the side of  
the road. On the jeep were two French W.I.s  
one of them driving. Also with them were  
Scalco Kingma d. Guiseppe (21 years of age from  
Verona), Spascer, Landmesser).

The two W.I.s whose names are unknown  
were immediately taken to the Allied M.H.  
Hospital at Verona by an ambulance that was



passing and so the extent of the injuries  
is not known. Scalco had an injured left  
shoulder, and a cut left leg, also concussion  
was suspected & was therefore necessary  
to have her admitted to Grossinger's  
Hospital immediately.

Signed

H. Antonio L. L. L.



LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI VERONA  
TENENZA DI CAPRINO VERONESE  
-----

Caprino, lì 23 aprile 1946.-

N.5/IO di prot.-

Oggetto: Incidente stradale.-

.....INDIRIZZI.....

.....

Ventuno andante ore 12 circa, lungo strada nazionale Verona-Brescia e precisamente in località Crocione di Bussolengo (Verona) autovettura alleata Jepp targata 430863 (Liaison) proveniente da Milano e diretta a Venezia con a bordo due sottufficiali francesi pilotata da uno di questi e viaggiante con essi certa Scalco Luigina di Giuseppe di anni 21 da Veronella, nubile, pettinatrice, che procedeva ad eccessiva velocità tanto che sbandò completamente andando a cozzare contro un albero adiacente alla strada.-

Nell'incidente i due sottufficiali, di cui ignorasi i nominativi, sono stati subito trasportati all'ospedale militare alleato di Verona da un'autoambulanza colà di transito ed ignorasi l'entità delle ferite subite dai predetti mentre la Scalco riportò contusione alla spalla sinistra e lieve ferita lacero-contusa terzo inferiore gamba sinistra e sospetta commozione cerebrale, per cui è stato necessario suo immediato ricovero all'ospedale civile di Bussolengo.-

IL TENENTE COMANDANTE LA TENENZA  
F/to -Antonio Culeddu -

.....  
BE/s1

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
-Stato Maggiore- Uff. Terr/le AA.VV.-

Bolzano lì 23/4/1946

N.06/3IO4/T di prot.-

AL 4° B.L.U.

S E D E  
=====

.....

....per notizia.-

IL COMANDANTE MILITARE  
Generale di Divisione ff.g.s.  
-G. Negroni-

*[Signature]*

4 m. l. from 69 Bologna.

From Latham

4/B/27-24

Ref. 06/302/T



May 2/40

To: 4 B L O

3390 -

for information

Signed

G. C. C.  
Gen. G. Negroni



Their location

Batizano Terr. Sub RR

Egma Camp.

Ref 20/20 Dec III

apt. 19/20

Subject: Traffickers' Movement

At about 1530 hrs on 18 apt. a Ford Lorry #7 ab.  
 X 4021024, driven by a German P.O.W, at Ennaco belonging  
 to the O.T. Drew Camp - Mental Service - Milan, was  
 whilst proceeding at a high speed along the Bologna  
 - Venice road in the vicinity of S. Fiorano hit  
 another lorry Regt. No. 328100 driven by the owner  
 Piccoli Guido (38 yrs of age) from Bologna and also carrying  
 the driver Bussolan Ferdinando (27 yrs of age) from

to the O.T. POW Camp - Winter Service - Minnesota, which proceeded at a high speed along the Bologna - Trento road in the vicinity of S. Giovanni Lad another lorry Regd. No. BZ 8100 driven by the driver Piccoli Gualdi (38 yrs. of age) from Bologna and also carrying the driver Bussolan Ferdinando (27 yrs. of age) from Cavalese. At the same time a motor cyclist Soderberg Luciano (24 yrs. of age) from Trento, whilst trying to overtake the last mentioned lorry, seeing that the road was not clear, braked suddenly in order to pull in to the right side of the road. The German prisoner, who also tried to pull into the right but the road being wet due to recent rain the vehicle skidded & hit with some force the lorry driven by Bussolan Ferdinando

P.T.O.



The latter was slightly injured but to what extent is not known as he immediately taken to Portuguese Hospital a vehicle passing by. The person who knows received injuries of his leg - right hand.

of the heavy light <sup>B28100</sup> complete cab, back of the vehicle, left type - front spring were smashed and also the engine was damaged.

The front heavy W.D. 2402 1029 had a broken front spring, smashed radiator - front mudguard also the engine was damaged in several places. The front type of the motor cycle was damaged.

Signed

John P. Petruszelli

engine was damaged.  
The Ford Tonnage W.D. 24021021 had a broken  
front spring, crushed radiator - front mudguard  
also the engine was damaged in several places  
the front type of the motor cycle was damaged

Signed  
Jafes Petruzzelli.



LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI BOLZANO  
COMPAGNIA DI EGNA  
-----

Segna, lì 19 aprile 1946.-

N.20/20 di prot. Div. III<sup>a</sup>

Oggetto: Incidente stradale.-

.....INDIRIZZI.....

.....

Ore 15,30 circa lo corrente autocarro "Ford" targato L.4021029 guidato prigioniero tedesco Ott Enrico del campo concentramento O.I. -servizio invernale -Marano, mentre percorreva forte velocità rotabile Bolzano-Trento, giunto il località "S. FIORIANO", incrociava autocarro targato BZ 8100 guidato proprietario PICCOLI Guidi anni 36 da Bolzano con a bordo autista Bussolon Ferdinando anni 27 da Cavalese; Contempo- raneamente motociclista MEDRIZZI Luciano anni 24 da Trento, nel soppas- sare quest'ultimo autocarro, notata strada in ombra, frenava bruscamente per riportarsi lato destro strada. Uguale manovra faceva prigioniero te- desco Ott, ma a causa strada bagnata da recente pioggia, macchina da lui guidata slittava e spostavasi lato sinistro strada urtando violentemente autocarro condotto da Bussolon Ferdinando.-

Nell'incidente quest'ultimo producevasi lievi contusioni, non potu- te accertare, perchè recatosi immediatamente con mezzo occasione ope- da- re Bolzano, mentre prigioniero Ott/ Enrico <sup>prigioniero</sup> lievi escoriazioni alla tibia et ginocchio destro.-

Autocarro BZ 8100 riportava rottura completa cabina, cassone, coper- tone sinistro, balestra anteriore et diversi guasti motore, autocarro "Ford" L. 4021029 rottura del cavaletto della balestra anteriore, radiatore, pa- raurto anteriore et guasti vari motore, motocicletta danni at pneumatico anteriore.-

IL CAPITANO COMANDANTE

Patruzzelli



Guidato prigioniero tedesco Ott Enrico del campo concentramento C.T. Bolzano-Trento, giunto il località "S. FIORIANO", incrociava autocarro targato BZ 8100 guidato proprietario PICCOLI Guidi anni 36 da Bolzano con a bordo autista Bussolon Ferdinando anni 27 da Cavalese. Contemporaneamente motociclista BEDRIZZI Luciano anni 24 da Trento, nel soprassare quest'ultimo autocarro, notata strada in ombra, frenava bruscamente per riportarsi lato destro strada. Uguale manovra faceva prigioniero tedesco Ott, ma a causa strada bagnata da recente pioggia, macchina da lui guidata slittava e spostavasi lato sinistro strada urtando violentemente autocarro condotto da Bussolon Ferdinando.

Nell'incidente quest'ultimo producevasi lievi contusioni, non potute accertare, perché recatosi immediatamente con mezzo occasione cospedite Bolzano, mentre prigioniero Ott/ Enrico, lievi escoriazioni alla tibia et ginocchio destro.

Autocarro BZ 8100 riportava rottura completa cabina, cassone, coperitone sinistro, balestra anteriore et diversi guasti motore, autocarro "Ford" L. 4021029 rottura del cavaletto della balestra anteriore, radiatore, paraurti anteriore et guasti vari motore, motocicletta danni al pneumatico anteriore.

IL CAPITANO COMANDANTE  
Nicola Petruzzelli

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOZZANO (14)  
-Stato Maggiore - Uff. Terr./le AA.VV.-

N.06/3041/T di prot.-

Bolzano li

2 MAG 1946

AL 4° B.L.U.

S E D E

....per notizia.-

IL COMANDANTE MILITARE  
Generale di Divisione ff.g.s.  
(G. Negroni)

*Negroni*

Translation

1. H. M. L. Sen Hq. Bagdad 4/B/27-23

Ref. 06/3022/T

apl 29/46

To: H. B. L. V

No Return

Information

Signed

G. O. C.

3393

Gen G. Negami



Translation

Chce. C. C. B. Verona

Expans. Veronese Station

Ref 5/9

apl. 18/46

Subject: Staffi. Accidents

At about 1500 hrs on 18th apl. on

the Verona-Brescia road in the locality

of S. Francesco di Bussolengo (Verona)

Tragically 1103M (T) involved in the program of the

CC22 (signature) attached to the C.S. Centre

Reference No. 3. Veronese

At about 1500 hrs on 18th Apr. on

the Verona-Brescia road in the locality

of S. Francesco di Bussolengo (Verona)

, Engiadina 1151117, Salvatore di Giovanni of the  
c. 22 (2500-1900) attached to the C.S. Centre

Alfred Hq, Via Berzzone No. 3. Verona, 1922 -

while driving an Allied vehicle unexpectedly  
skidded and crashed into a tree on the side  
of the road.

The W.C.O. received info & brought to

the Capt. upper jaw and abrasions to scalp

when to Verona Civil Hospital as an urgent

case. Considered he will be better within  
20 days if no complications in T.O.



Signed  
Lt. Antonio Calabala

LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI VERONA  
TENENZA DI CAPRINO VERONESE

-----  
Caprino V/se, 11 18 aprile 1946.-

N.5/9 di prot.-

Oggetto: Incidente stradale.-

.....INDIRIZZI.....

.....

Diciotto andante ore 15 circa, lungo strada nazionale Verona-Brescia e precisamente in località S. Francesco di Bussolengo (Verona) al Km. 9,900 Brigadiere carabinieri reali MUSMITI Salvatore di Giò 25 anni, d'anni 25, addetto Centro C.S. Comando Alleato Via Bezzecca 3 Verona, mentre pilotava macchina alleata, in seguito ad improvviso slittamento, andava a cozzare contro una pianta fiancheggiante la strada.-

Il sottufficiale nell'incidente riportava lesioni lacero contuse regione sopramascellare sinistra ad abrasioni al cuoio capelluto, che, ricoverato d'urgenza Ospedale Civile Verona, veniva giudicato guaribile in giorni 20 s.c.-

IL TENENTE COMANDANTE LA TENENZA

F/to Antonio Culeddu

=====

MA/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore-Uff. Terr./le AA.VV.-



Diciotto andante ore 15 circa, lungo strada nazionale Verona-Brescia e precisamente in località S. Francesco di Bussolengo (Verona) al Km. 9,900 brigadiere carabinieri reali MUSMITI Salvatore di Giostanni, d'anni 25, addetto Centro C.S. Comando Alleato Via Bezzecca 3

Verona, mentre pilotava macchina alleata, in seguito ad improvviso slittamento, andava a cozzare contro una pianta fiancheggiante la strada.

Il sottufficiale nell'incidente riportava lesioni lacero contuse regione sopramascellare sinistra ad abrasioni al cuoio capelluto, che, ricoverato d'urgenza Ospedale Civile Verona, veniva giudicato guaribile in giorni 20 s.c.-

IL TENENTE COMANDANTE LA TENENZA

F/to Antonio Culeddu

WA/al

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore-Uff. Terr./le AA.VV.-

N.06/3022/T di prot.-

Bolzano li 20 APR/1946. 3391

AL 4° B.L.U.

S E D E

.....

.....per notizie.-

IL COMANDANTE MILITARE  
Generale di Divisione ff.g.s.  
(G.Negroni)

*[Signature]*



Transmission

4 M.L. Terr Hq. Bologna. 4/27-22

Ref 06/2478/T



Apr 26/46

L. 4540

for information

Signed

G. O. C.

Gen G. Negroni

339

Trans Action

From 66XX Bologna  
Egna bay

Ref 20/19 km III apt 17/46

Subject: Depart.

At about 0830 hrs on 17 April, in the region of Laghettillo Egna, a motor cycle W 116 V 4 405450 driven by a German prisoner HANS ERER with another German prisoner, SCHMIEDT Franceses riding pillion (both prisoners belonging to S.E.D. camp at Bologna) whilst proceeding along the Bologna Trento road at an excessive speed



HANS CREN with another German prisoner,  
 Schmidt, prisoners visiting fellow (both  
 prisoners belonging to S.E.P. Camp at Bologna)  
 whilst proceeding along the Bologna  
 front road at an excessive speed  
 keeping in the center of the road <sup>off to the right</sup>  
 unexplainable reason, collected with the

left wheel of a Army Regt No TN 8180  
 driven by GOTTARDI, Piero (32 yrs of age from  
 Salerno) which was proceeding in the opposite  
 direction on the right hand side of the  
 road.

The German prisoner Hans Cren was  
 injured on his left side but it is not known

to report extend as he was immediately taken  
in a vehicle passing by to the S.E. ramp at  
Bohams. The other prisoner received slight  
contusions.

The engine & steering of the motor cycle  
was broken. The tires & left front mudguard  
of the vehicle were damaged.

Signed

Capt. Nicola Petrovich



LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI BOLZANO  
COMPAGNIA DI ESNA

N. 26/19 di Prot. Liv. III

Esna, li 17 aprile 1946.

Oggetto: Segnalazione.

.....INDIRIZZO.....

.....

Ore 8, 30 circa 17 corrente nel paese frazione Baghetti di Esna, motocicletta targata V.L. 405450, guidata soldato prigioniero tedesco HANS CRSA con a bordo altro prigioniero e nome Schubert Francesco, appartenente campo concentramento inglese-Commissione Campo Separazione Bolzano, mentre percorreva forte velocità rotabile Bolzano-Tyento, mantenendosi centro piano stradale, per inaspribile mala manovra urtava contro ruote sinistra autotreno M. 8160 che guidava la autista GIULIA DI PIERO, anni 32, da Salerno, incorreva senso inverso lato destro strada.

Del sinistro, prigioniero tedesco Hans Crsa riportava lesioni varie non potute accertare essendo stato trasportato immediatamente con mezzo occasione infermeria campo separazione Bolzano, mentre altro prigioniero riportava lievi contusioni.

Motociclista riportava rottura motore e sterzo, mentre automezzo veniva danneggiato pneumatico ed parafrangente anteriore sinistro.

IL CAPITANO COMANDANTE  
P/ro Nicola Petruzzelli

10/41

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Terrore- Uff. Terr./le An. VI.-

N. 05/2978/P di Prot.

Bolzano li 26/4/1946.

AL 4° B.L.L.

S E D E

338

Segna, motocicletta targata V.L. 405450, guidata soldato prigioniero tedesco HANS GREY con a bordo altro prigioniero e nome Schmidt Francesco, appartenente campo concentramento inglese-Commissione Campo separazione Bolzano, mentre percorreva forte velocità rotabile Bolzano-Trento, mantenendo al centro piano stradale, per inspiegabile causa manovra urtava contro ruota sinistra autotreno IM. 8100 che guidato da autista GOTTARDI Piero, anni 32, da Salorno, incrociava senso inverso lato destro strada.-

Del sinistro, prigioniero tedesco Hans Grey riportava ferite varie non potute accertare essendo stato trasportato immediatamente con mezzo occasione infermeria campo separazione Bolzano, mentre altro prigioniero riportava lievi contusioni.-

Motomezzo riportava rotture motore e sterzo, mentre automezzo veniva danneggiato pneumatico ed parafango anteriore sinistro.-

IL CAPITANO COMANDANTE  
P/ro Nicolo Petruzzelli

TO/81

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Uff. Terr/le ad. V/.-

N.06/2978/T al pref.-

Bolzano li 26/4/1946.-

Al 4° B.I.V.

S E D E

3388

...per notizie.-

IL COMANDANTE MILITARE  
Generale di Divisione eff. G.S.  
(G. Meroni)

*[Handwritten signature]*



A.M. Ferr Hq. Bologna 04/B/27-21

Ref 06/2407/T



apl. 26/26

To: 403 L.V.

- for information

No action  
until despatched  
referred  
annex  
K,

Signed

G. O. C.

3387

Gen. G. Negroni



Trans. Letter

Re: Phonogram

From: Arty. Hq. Bologna

To: Asst. Gen. Hq. Bologna

Ref 1543/1 of Apr 18

Directorate Arty reports that between 1400 hrs  
- 1500 hrs on 24 Mar. Caporale Maggiore Gerome Ginesippo  
Class 1921 belonging to Arty Detachment Mantova was  
hit by a Polish lorry. Gerome was taken to  
Mantova Civilian Hospital & is in a very serious  
condition. Detailed report following

3380 -

Signed

Gen Moro

SECRET -

DA COMANDO ARMIATA  
AL IV° COMITATO -UFF. DIR/LL BOLZANO

N. 1547/1-2447-25 GENNAIO 1945  
ALLA ORA 14/15 DEL 29 MARZO CAPORAL MAGGIORE CORRADI GIUSEPPE UL.  
1021 IN SERVIZIO PRIMO SEZIONE STAGIONE ARTIGIANI MAROVA 251  
SPATO IMPERATO DA ANTONIO BOVATO ALI CORRADI 251 STATO RICOVERO  
RAPP. QUOTIDIANO 24-25 MAROVA IN PIAVI CONDIZIONI ALI SASSO RAI-  
FORNO DOTTORATO PINE TENERE MOBO

te/ra

COMANDO MILITARE TIRITON/AL DI BOLZANO(IV)

-Stato Maggiore- Uff. Dir/LL AL. VI.-

BOLZANO IL 26/4/1945.-

N. 55/2407/11 AL. PROT.-

AL 4° B.L.U.

SECRET

.....DET. BOLZANO.-

IN COMANDO MILITARE  
CORRADI UL. MAROVA 10. 10.8.



42/61

COMANDO MILITARE PUNIZIONE DI BOLZANO (IV)  
-Stato PUNIZIONE- Off. PUNIZIONE AA. PP.-

Bolzano il 26/4/1945.-

N. 95/2407/2 di prot. e

Al 4° S.L.H.

3303

10-10-1945

.....per solimna.-



Il Comandante Militare  
Paralela di Violenza IV. S.S.  
(V. Serroni)

*Serroni*

3385

H M L. Sec. Hq. Belgium *Translation*

4/8/27-20

Ref. 06/2876/T



apl 22/46

To: Hq. 4 B 2 V

- for information & necessary  
action

No Ack  
1/1

Signed  
for Chief of Staff  
Lt Col. G. B. Falloughy  
3384



Translation

San Hill Verona

Lungo Section

Ref 14/20-3 Div III  
Apr 10/90

at about 2300 hrs on 9th Apr in the  
locality of 'Deano' in the Montebello Vicentino  
Municipality (Verona) on the main Verona -  
Vicenza road, a military lorry, which  
it is believed belongs to the Allied Army,  
hit & immediately killed Antonio CAVALLIER  
of 26 yrs of age, a resident of Almondo  
di Lungo.

The vehicle which was travelling  
at an excessive speed did not stop after

it is believed belongs to the 1st Cavalry,  
but immediately killed Antonio CHAVEZ  
of 24 yrs of age, a resident of Alamo  
it range.

The vehicle which was travelling  
at an excessive speed did not stop after  
the accident but continued on its journey  
It was not possible to get to know

the W.D. No.

Jones (Gutierrez) are being made to  
identify the vehicle & its driver

Signed

Manacalla V to Manacalla



LEGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI VERONA

Sezione di Lonigo

N. 14/20=3 di prot. Div. III<sup>a</sup>

Lonigo, li 10 aprile 1946

OGGETTO: Segnalazione investimento automobilistico mortale.-

.....INDIRIZZI OMESSI.....

\*\*\*\*\*

Verse le ore 23 di ieri - giorno 9 corrente - località "Deario" del Comune di Montebello Vicentino (Vicenza), lungo la strada nazionale Verona - Vicenza, un autotreno militare che si suppone appartenga ad Esercito Alleato investì ed uccise sul colpo giovane CAVALLERI Antonio di anni 24, domiciliato alla frazione Almisan di Lonigo.-

Autotreno che precedeva a forte andatura, dopo l'investimento non si fermò ma proseguì nella sua corsa.-

Non è stato possibile conoscere il suo numero di targa.-

Sono in corso indagini per identificare autotreno e autore investimento.-

IL MARESCIALLO MAGGIORE COMANDANTE  
F/to (Vito Marraffa)

MA/SS.

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.-

N.06/2876/T.di prot.

Bolzano, 22 aprile 1946

AL COMANDO 4° B.L.U.

ALL'UFFICIO INFORMAZIONI

ALLA DIREZIONE DI AMMINISTRAZIONE

Sezione Giuridico-Administrativa

S E D E

S E D E

S E D E

\*\*\*\*\*

... per notizia e gli eventuali incombenti di competenza.-

d'ordine

CAPO DI STATO MAGGIORE a.p.s.



Autocarre che procedeva a forte andatura, dopo l'investimento non si fermò ma proseguì nella sua corsa.--  
Non é stato possibile conoscere il suo numero di targa.--  
Sono in corso indagini per identificare automezzo e autore in-vestimento.--

IL MARESCIALLO MAGGIORE COMANDANTE  
F/to (Vito Marraffa)

MA/eg. COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.-

N.06/2876/T.di prot.

Belzano, 22 aprile 1946

AL COMANDO 4° B.L.U.  
ALL'UFFICIO INFORMAZIONI  
ALLA DIREZIONE DI AMMINISTRAZIONE  
Sezione Giuridico-Amministrativa

S E D E

S E D E

S E D E

... per notizia e gli eventuali incombenti di competenza.--

d'ordine

P. IL CAPO DI STATO MAGGIORE a.p.s.

IL SOTTOCAPO DI S.M.

(G.B. Jallonghi)

3382

4 M. I. Jans. Hq. Bureau

Translation

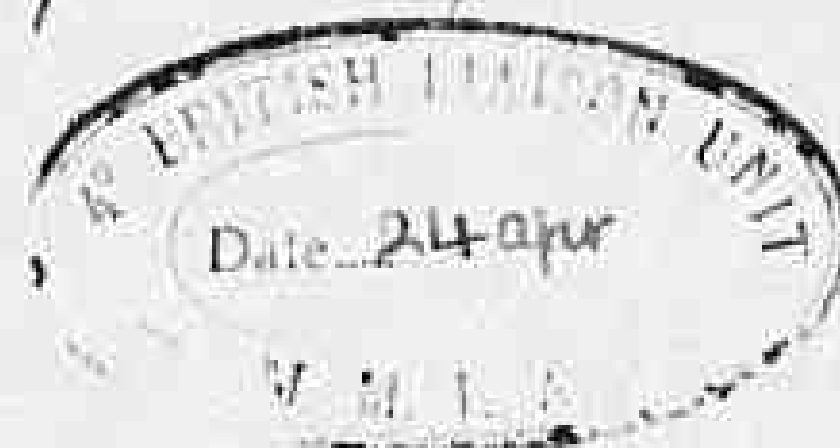
4/B/27-19

Ref. 06/2872/T

NO ACTION

Apr 22/46

To: 4 B & U



- for information & necessary action

Signed  
for Chief of Staff  
Lt. Col. G. B. Jallage

8681



Trans Action

For L.R.R. Bologna  
Affians Station

Ref. 21/28 ch 3

Apr 13/20

Subject: Louffor Herelant

At 0900 hrs on Apr 13th Carabinieri  
Zosa V. Menna belonging to Lancia Section  
of the Special Recovery Coy. of Bologna whilst  
going to the Post office in that commune  
to collect mail was hit by a Red Cross  
vehicle driven by a German prisoner  
who was not identified.

The Government having provided

of the Special Recovery Coy. of Bologna while  
going to the Post office in that commune  
to collect mail was hit by a Red Cross  
vehicle driven by a German prisoner  
who was not identified.

The Carabinieri having probably  
a broken right arm was taken to Bologna  
Mil Hospital.

Relative investigations being made by  
#9 of above Section

Signed

See Lt. Spandgarino



LEZIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REGALI DI BOLZANO

ARMERIA DI ADELANO

Appiano, 11 13 aprile 1946.-

N. 21/28 di prot. Rev. 3.

Oggetto: Invio di auto. 1234567.-

.....INDIRIZZI.....

.....

Ore 9 ogni carabiniere a piedi ZANA Vittorio appartenente  
Nucleo Isiche della Compagnia speciale recupero di Bolzano, sentire  
si recava all'ufficio postale quel come per il loro corrispondenza  
veriva inviato da autocarro militare Grossi Nona guidato prigio-  
niere tedesco rinviato nonovestito.-

Investito avendo ingiustato probabile frattura braccio destro  
è stato trasportato ospedale militare Bolzano.-

Acquartamenti relativi conseguiti comando detto Nucleo.-

IL S. TENENTE COMANDANTE

P.to Spazio Civico

NA/21

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (TV)

-Stato Isiche- Uff. 201/15 AA. 77.-

N. 05/2872 /T di prot.-

Bolzano 11 22/4/1946.-

AL 40 B. L. U.

ALL'UFF. INFORMAZIONI

S. S. P. B.

Ora è ogni cosa diversa e prima della vittoria appartenente  
Nucleo Italiano della Compagnia speciale composta di delinquenti, mentre  
si trova all'ultimo posto e cioè per l'ist. di delinquenza  
vera invece ha ottenuto di essere preso Roma guardato per il  
dieta del suo nuovo destino.

Investito avendo riportato probabile frattura braccio destro  
è stato trasportato ospedale militare romano.

Ascertamenti: relativi eseguiti comando detto Nucleo.

IL S. TENENTE COMANDANTE  
P/40 SPANO GIOVANNI

MA/41 COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOISANG (17)  
- Stato Maggiore - Uff. Terr/15 AA. 11. -

BOISANG 14 22/4/1946.

M.05/2072 /E di pro.

AL 4° B. L.U.  
ALL'UFF. INCHieste  
IV Com. Inter  
ALLA DIREZ. DI ADM/ME  
Gen. Giordano Amm/va

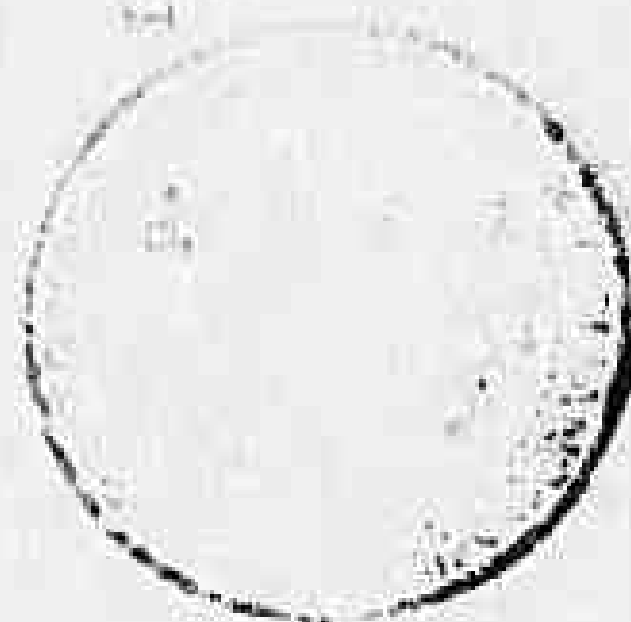
S E D E

S E D E

S E D E

2379

.....per notizie e per gli eventuali provvedimenti di competenza.



Ilordis

IL CAPO DI STATO MAGGIORE S.P.M.

IL SOGGERNO DI STATO MAGGIORE

-U.004. U.S. Jellone -

*Edmond*



Vann Carter

Amel sent HQ Bogano 4/27-18



Ref. 06/2843/T 4/19/46

To: HQ A B C D

- for information

Signed

GOC

Gen G. Negroni

Ref. 43/43. 2300 km 13th Apr in Marroches

Vicenza a Polish soldier, Lukers Francisco,  
belonging to 10 Bn 4 Brigade stationed at



Original

900

Gen G. Megroni

Ref 43/43. 2300 km 1362 apt in Marostica  
Vicenza a Polish soldier, Lukasz Franciszek,  
belonging to 10 Bn 4 Brigada stationed at  
Riva Garda entered, whilst drunk, 1988  
'Vangelista' public house, 20 Via Veneti Attanasio  
& for reasons not known fired at a businessman  
Dimitri Augustin (50 yrs of age from Marostica)  
killing him in the stomach the injured  
man in grave danger of losing his life the  
Polish soldier was immediately arrested

by the local carabinieri & landed over  
to a Scottish unit at Bassano.

Signed  
Lieut. Cassano



43/43 ORE 23 IERI 13 CORRENTE IN MAROSTICA VICENZA IL POLACCO LUKCVV  
FRANCISZEK APPARTENENTE 4 BRIGATA 10 BTG. DI STANZA RIVA GARDA ENTRA  
TO IN STATO UERLACHEZZA OSTERIA VANGELISTA VIA VENTI SETTEMBRE PER  
MOTIVI IMPRECISATI ESFLOPEVA COLPO PISTOLA CONTRO INDUSTRIALE DINT  
AUGUSTO ANNI 50 DA MOROSTICA COLPENDOLO ADDOME ET RIDUCENDOLO GRAVIS  
SINO PERICOLO VITA PUNTO PERITORE PERMATO IMMEDIATAMENTE ARMA LOCALE  
ET CONSEGNATO REPARTO SCOZZESE DI SEDE A BASSANO PUNTO TENENTE CARRETTA

/gg.

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore Ufficio Territ? ed AA.VV.-

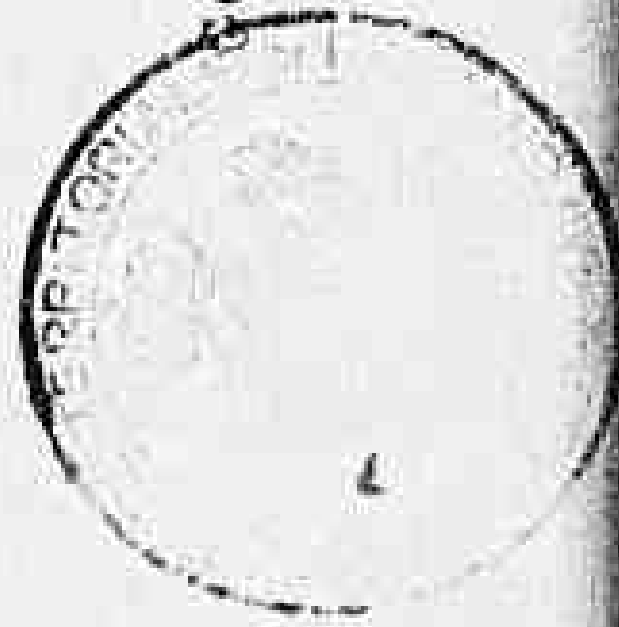
N.06/2843/T.di prot.

Bolzano, 19 Aprile 1946

AL COMANDO 4° B.L.U.

SEDE

... per notizia.-



IL COMANDANTE MILITARE

Generale di Divisione ff.g.s.  
(Giacomo Negroni)

*[Handwritten signature]*

/EE.

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore Ufficio Territ? ed Ai.VV.-

N.05/2843/T.di prot.

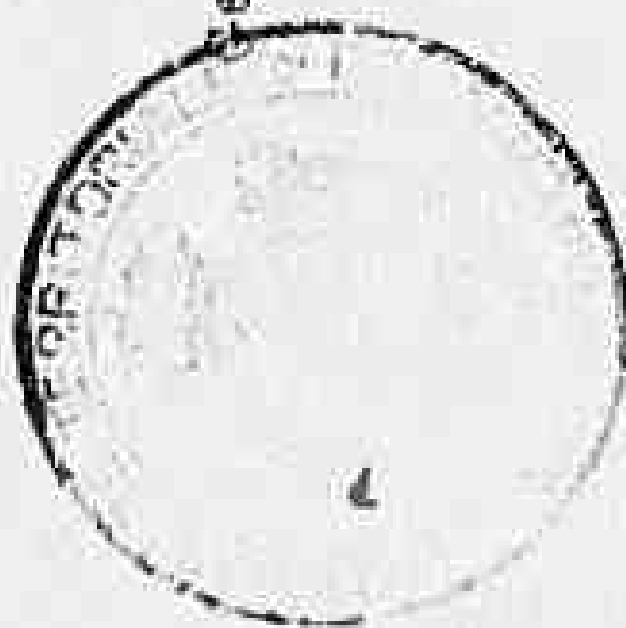
Bolzano, 19 Aprile 1946

AL COMANDO 4° B.L.U.

SEDE

.....

... per notizia.-



IL COMANDANTE MILITARE

Generale di Divisione ff.g.s.  
(Giacomo Negroni)

*G. Negroni*

2377

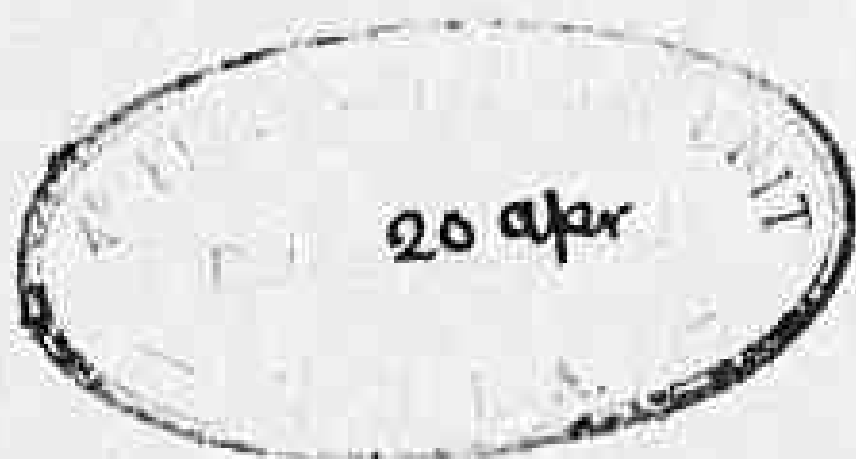


APM I Serv. HQ Bologna

Translation

4/B/27-17

Ref. 06/2718/5



Apr. 17/46

To. 4 B.L.

- for information

Signed

G.O.C.

Gen G. B. B. B.

Verano Station

Gen. H. H. Bogano

Appiano Station

21/23 Dec 3/4

Apr 8/46

Subject: Traffic Accident.

Morandini Guido (50 yrs, carver) following

a collision with a vehicle 5030W 106 2591332

(driven by a German prisoner from a POW camp on  
that about 1000 in front of details are known)

The Merano Rd, which happened at 1400 hrs

on Apr 3rd in the locality of 5 gricorno di



Morandini Guido (50 yrs, caucasian) following  
 a collision with a vehicle 3030 W 10th L 541332  
 (driven by a German prisoner from a P.W. camp on  
 this island where in further details as known)  
 the Bremer Rd., which happened at 1900 hrs  
 on Apr 3rd in the locality of 5 given as ab.  
 Raines died on apt. 6th in Bologna 3373

### Hospital

Rains, 3373 has been informed today's date  
 responsibility of the accident is  
 considered to be that of the deceased  
 Morandini who crossed the road on  
 a motor cycle just as the lorry was P.T.O



approaching & it was therefore impossible for  
the driver to avoid the accident.

Signed  
for. Sparr Larkin.

350



ad investimento avvenuto ore 18 del 3 and. località S. Giacomo di Larves, dell'autocarro 5070 L.541132, guidato prigioniero tedesco del campo mita Stiana Marano, per inglio identificato, per cui è urgente ricevere nell'ospedale civile Suizero.

Aveva Larves ne è venuta a conoscenza su data odierna.

Rapori esultanti incidentes sono attribuito nel punto Marano, il quale, in notturna attraversa la strada nel momento che sopraggiunge l'autocarro al cui autista non è stato possibile evitare l'avvenimento.

to.

IL G. VERBETE COMANDANTE

2/10 Spazio 001200

/ai

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (I)

-Sede di Bolzano - 11/11/1944.

B. 06/3718/T di prot.

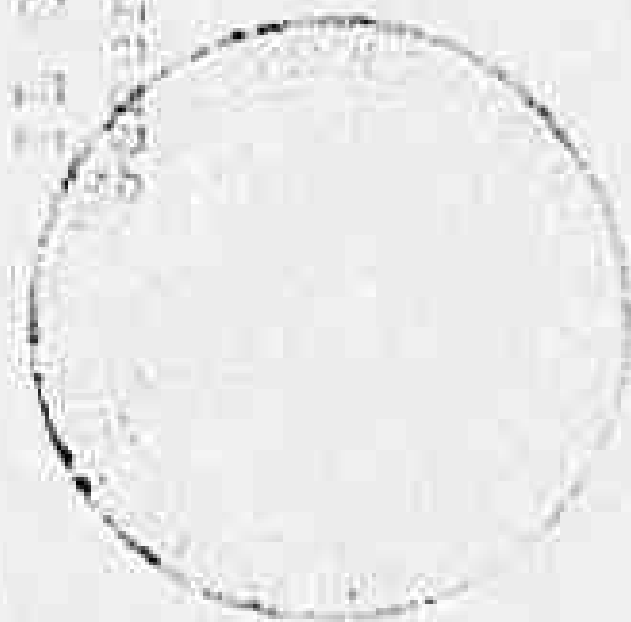
Bolzano li 17/4/1944.

AL. 40 B.L.D.

3 3 3 3

000000

.....per notiziaria.



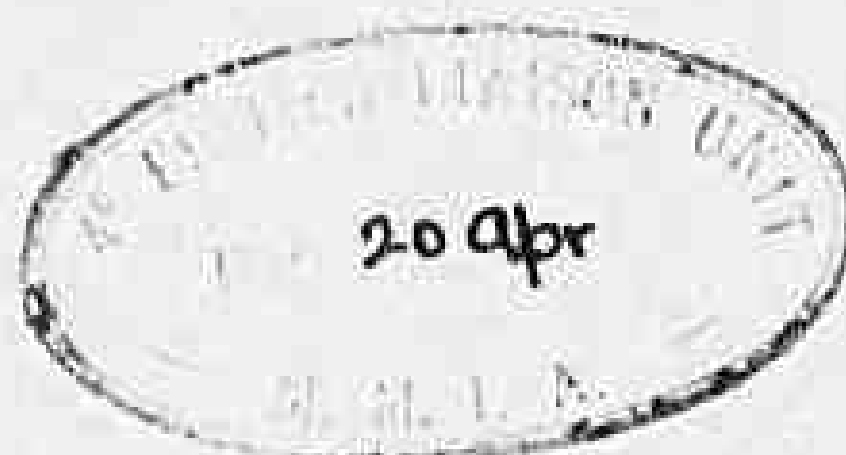
IL COMANDANTE MILITARE  
Territoriale di Bolzano (I)  
(D. 00000000)

*Spazio*

4 M.I. Ter Hq Bologna

Translation  
4/13/27-16

Ref 06/2763/T



Apr 17/46

To: 4 B.L.V.

- for information

Signed

G. O. C.

Gen G. Degross



Trans la (in)

Two 1st Lt. Babyns

Babyns by

Ref 18/06 5m 111

Ref 18/06

Subject: Traffic Accidents

At about 1530 hrs on 9th April in Vao  
 Wilfredo Menete a military truck driven  
 by Muller Oscar a German prisoner (Born 13 Mar 1909  
 in Tufai Germany) from 130 POW Camp Sydney &  
 working for C.I.A. was proceeding in the direction  
 of Babyns whilst going round a curve (see Annex No. 115)  
 went over to the left side & hit a Ford vehicle  
 3000 - W.D. No B.2 1631

by Muller Oscar a German prisoner (born 13 Mar 1909  
in Japfa Germany) from 130 POW Camp Bologna &  
working for C. L. M. was proceeding in the direction  
of Bologna, whilst going round a curve (curvature No. 115)  
went over to the left side & hit a Ford vehicle  
3000 - W. D. No B. 2 1651 driven by Ross W. Emilio  
(born 5 May 1926 at Bastia Polesine, Borgo, 3388  
of Bologna & working with the land - Engineers)  
which was proceeding in the opposite  
direction.

The two vehicles were both damaged.  
The vehicle driven by Ross W. Emilio was so  
badly damaged that it had to be towed  
P. 1.0.



Mr. Bogdanov

ZKNA (R) 11, Bureau (from Mr. Nocerini)

Pamona on 3 Oct 1988 or vicinity of Bogdanov  
Via Bad de Lano No. 3) foreman of the road  
engineer workshop, who was on the  
vehicle of Rossumi Enche sitting next  
to him had a fractured left leg  
was admitted to the local civilian  
hospital at Győr. The leg it is considered  
will heal within 80 days of there and  
no complications

We attach work sheet of the

C.E.M. Lammert Lorry



was admitted to the local civilian  
hospital at Gyres. The leg it is considered  
will heal within 30 days if there are  
no complications.

We attach work ticket of the

C.E.M. German Lorry

Signed

Encl. Amelco Gordon

Quattro: l'uscita delle automobili.

..... 135

Varso 16 ore 15,30 del 9 corrente, in Via Vittorino Veneto un autoveicolo militare condotto dal vicecolonnello Felice Oscar de Gio-anni e di Maria Paola, nato il 13 agosto 1905 a Dupini (Verbania) del campo di concentramento nr. 230 di Bolzano ed esodato al C. A. Proveniente da Merano, alla guida di tutte le altre soldati ass. nr. 115 su spazzav-va sinistra incontrandosi con l'autore della Ford. 3000-targa B. L. 1651 con- dotta da ROS. Il 7 Molino fu devastato a di ROS. 30 e, nato il 9 agosto 1926 a Badia Polesina (Rovigo) e residente a Bolzano esodato al Campo Civile che proveniva in senso inverso da questa città.

Le due macchine subivano diversi danni e assai grave quella guidata dal Rusini Giulio, tanto che furono rimpiastrate fano a Bolzano.

LAZZARDI Cesare il Salvatore e di Cortesi Maria, nato a Nocera (Perma) il 2/10/1880 e residente a Bolzano-Via Del Diana n.5, capo cantoniere addetto al Genio Civile, che si trovava sull'automobile seduto accanto all'autista Rosolino Emilio, nell'atto riportava la vettura della Lancia e veniva ricoverato al locale ospedale civile di Orsara e quindi -

(S) aŭta il ŝogio de uagis kaj aŭtoŝovo redonon al C.D.N., -

STORIA DELLA LETTERATURA ITALIANA  
II. L'ITALIA  
Compendio della Letteratura

# CONTRIBUTION OF POLYMER(I)

[illegible]

100



Le due macchine subivano diversi danni e maggiormente quella guidata dal Rosemar Marino, tanto che furono riparate fino a Bolzano.

ZANARDI sempre fu Salvatore e di Cortesi Maria, nato a Nocera (Pavia) il 7/10/1880 e residente a Bolzano-Via Dol di Igna n. 5, capo cantiere addetto al Genio Civile, che si trovava sull'automobile seduto accanto all'autista ROSEMAR MARINO, dell'urto riportava la frattura della gamba sinistra e veniva ricoverato al locale ospedale civile di Grice e guarito guaribile in giorni ottanta N.C.

Si allega il foglio di marcia dell'autocarro tedesco al O.B.M.

IL CAPITANO  
Comandante della Compagnia  
Nato Angelo Garofalo

.....

/al COMANDO ALLIATA ESPEDIMENTALE DI BOLZANO (14)  
- Il capo Magazzino - Uff. Tecnica N. 1 -

3.05/2763/4 al proi. -

Bolzano il 17/11/34 -

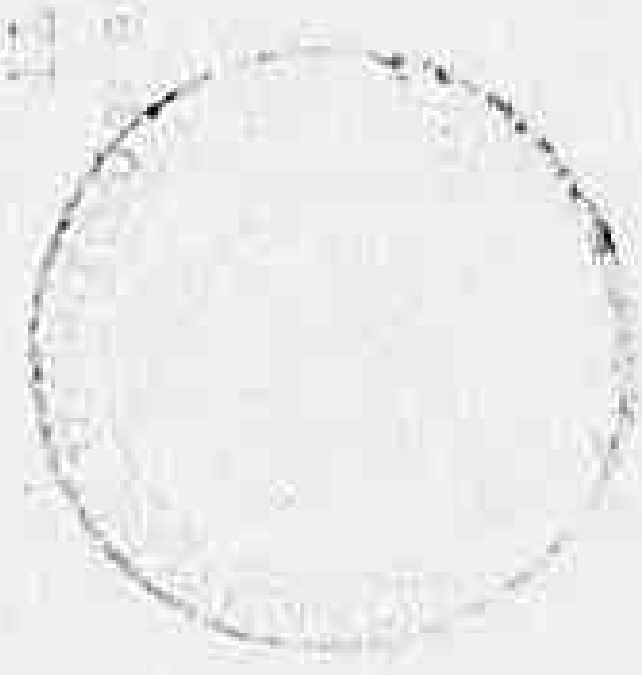
Al 4° S.I. 2.

S. E. D. M.

338

..... Per notizie .....

IL COMANDO ALLIATO ESPEDIMENTALE DI BOLZANO  
Stato Maggiore - Uff. Tecnica N. 1 -



*Ing. Garofalo*

15

Subject: Traffic Accident.

Headquarters  
4 B L U  
BOLZANO  
Ref: 4/B/27-15  
18 Apr 46

To: Hq 217 Area.

Ref your 41013 dated 16 April 46.

The report was submitted to this HQ by BOLZANO  
GS.RR. The German driver Sgt Major Vincenz KIRSCHER does  
not belong to this HQ.

It is regretted no further information regarding  
the man's unit can be given.

Capt  
for Lt Col  
GS

3370



SUBJECT :- Traffic Accident.HQ 217 Area, GMEHq 4 HLU, Bolzano

A 1013

16 Apr 46

Ref your 4/B/27-6 of 9th April and attached report Ref  
1/9 concerning injuries sustained by Sgt Major Vincenz KIESSWETT.

Please forward accident report to this HQ.

TRB/gc

*[Signature]* Capt.  
Lt Col.  
H. & GME.  
217 Area.  
5303

13

Subject: - Traffic Accident

Headquarters  
A.M.A.U.  
Bologna  
Ref.: 4/4/27-

17 April 1946

To: - 90 Claims & Hirings

Ref your 90/50514/2/A dated 13th Feb 1946 - addressed  
to DIA & GIGSO British Liaison Unit.

- 1.) Beromith AF 3676
- 2.) Also statement made by Carabinieri Russo Carlo  
of "FIRMA" CORN.

The delay is regretted.

  
Capt  
for Lieut Col  
CS

Copy to: 3 DIA  
Your 4/34/6 of 25 Feb 46 refers.

3308



Copy

Prima Inf Div of 100th Coy 3rd Section.

Verbal interrogatory report of detainee/Prima Inf Div born 17/7/1924 at Aguila, Mexico, residing at that town, was at present belonging to Prima Inf Coy, Mexico (Aguila).

100 hrs 26 Mar 1946, Mexico  
Office of 3rd USMC Section "Prima"

Witness - 100th Coy, 3rd Section, 3rd Section, 3rd Section.

Interrogation of Prima Inf Div in respect of a motor accident at May 17th 1945 was replied as follows:

"On about 17 May 1945 I was a motor cyclist escort of Mr. General Alonzo, and in company of Mr. J. M. bat (Prima).

Having arrived at the 1st Section, the other escort of Mr. General Alonzo, I was in the front of the General's car when I followed a short distance in the rear.

On the right - proceeding in the same direction as the General's car, I was riding a motor cycle. When I reached the vicinity of General Alonzo's car, I turned right and gave my sign and turned to cross over to the left in front of Mr. General Alonzo's car. I was going over to the right but as I was only a short distance away from the rear wheel of the General's car as both fell to the ground.

The General was immediately taken to Hospital in a police vehicle that was passing.

As a result of the accident the bicycle back wheel was damaged and the front of the motor cycle broken.

I do not know what were the General's injuries but my shoulder and left arm were injured.

After I was injured and my motor cycle damaged I could not proceed and so I telephoned my unit and they made arrangements for transport for me to the hospital. I was also taken to the hospital to be collected.

I have nothing to add and in good faith have signed my name below

Witnessed by the following:  
Prima Inf Div  
Prima Inf Coy



12

Subject: - Traffic Accidents

Headquarters  
4 B L U  
B o l z a n o  
Ref: 4/8/27-

17 April 1946.

To: HQ 217 Area

Herewith attached copies of Bolzano CG. RR letter Ref 11/44 dated 6 April 1946 and HQ Trento Mil Garrison letters Ref 2444/C-29 and 2443/C-9 dated 9 April 1946 for information and necessary action.

*WCH*  
Capt  
for Lieut Col  
GS

3366

nle

Copy

Translation.

Re Trento Mail Garrison

Ref 2443/5 - 9

Abt 9/46

Subject: - Traffic Accident - WEST BORDER of 3906 12th Coy  
 MARIA ANGELINA - BALDO ANITA

To: District State Attorneys office Venice  
 Inf: 4 B.I.L.

In accordance with directives, Ministry of War circular No 782/h, 3-  
 summarize the following.

On Aug 16, MARIA ANGELINA (Parents Giovanni and Barbara Anita, born at Trento on 9.2. 1921 and resident at Via S. Pietro No 15) the wife of a 'veteran' of the 1st Alpine Division was cycling from Trento to Mattarello. In a small chair on the front of the bicycle was her only daughter, BALDO ANITA (born at Trento on 3.1. 1947).

When MARIA, who was keeping close in to the right, was in the locality of Ronchi di Mattarello she was being impeded by an Allied convoy which had come from Verona and was travelling towards Bolzano. At one particular moment, for some unknown reason, the convoy pulled right over to the left and the lorry driven by Ernest Pomer, who was dark-skinned and belonged to 3906 12th Coy, head-on MARIA ANGELINA who fell to the ground together with the daughter - was very seriously injured.

The two injured persons were immediately taken to a German Civilian Hospital in Trento in one of the convoy vehicles and taken later to Pergine. MARIA ANGELINA was found to have a fractured right thigh bone, fractured ribs and also severe shock as a result of which she died on Sep 20th. The baby, BALDO ANITA, had a fractured left leg which was not displaced. After being treated BALDO ANITA's leg it is stated will be perfectly healed by 20th Sept.

From enquiries made by the Carabinieri it is found that the Allied driver was fully responsible for the accident as MARIA was hit whilst she was keeping to the correct right hand side of the road. Also from investigations made at the scene of the accident by Mattarello Carabinieri it was considered that the Allied driver was going at an excessive speed and was by the marks made by the tyres on the road surface due to violent braking.

We forward attached report asking you to examine same and then forwarding it to the appropriate authorities requesting if the military authorities are to be considered responsible for the accident and what being the case if negotiations are to take place with the party concerned and what action in this matter is considered advisable.

Signed: Lt Col Roberto Fracanzano



CopyTranslation

M. Trento Mil Garrison

ref 24440-99

Apr 9/48

Subject: - Traffic accident - Bernabe Raffaele

To: Mil Terr M. Bolzano

Inf: M. Prandi Bar

M. G. B. G.

In accordance with directives laid down by Ministry of War circular No 752/R, I report the following:

On 26 Mar the Carabinieri De Bistozzi Luigi and Bernabe Raffaele (born at Neglar, Verona on 18/9/1924, living at Pescantina) of Bolzano 1031 station were patrolling.

As they were going along the Bolzano - Marignolo road at about 1540 hrs they were passed by an English Jeep carrying British soldiers and also the manager of the "Grande" hotel at Madonna di Campiglio, Signor Saccaggi, interpreter at the British M. in that locality.

Sig. Saccaggi had the Jeep stopped and knowing that the two Carabinieri were going to Marignolo invited them to get in the Jeep. The Carabinieri accepted and as there was no room inside the Jeep they got on the tailguards. De Bistozzi on the right and Bernabe on the left trying on the tailguards supported by one hand holding the radiator.

The Jeep went another kilometre and whilst going round a bend in the locality of "Risparmio" in order to get round had to cross a stationary cartload of logs on the right hand side of road.

Carabinieri Bernabe was hit by one of the logs and received injuries to the abdomen and left thigh. He was taken to the Civilian Hospital of Flero where he was admitted. Diagnosis report to follow.

Preliminary enquiries made by the M. Bolzano 1031 were made but Signor Saccaggi was not present and details were not taken from the British soldier as the express desire of the U.C. of the troops at Madonna di Campiglio was that such details should not be taken.

Necessary administrative enquiries are being made.

Signd. Col Renato Reggiani

336

Copy

(Translation)

Terr. CORR Bolzano

Merano Coy.

Ref 11/4, Dir. 111

Apr 6/46

Subject: - Report.

At about 1745 hrs on Apr 5/46 at the crossroads of via Regia and Via Carducci of Merano, an Opel (Kadet car ED No L 195642 P.C.A. Driven by Capt Breuille Giovanni attached to the French Ministerial Hq in Innsbruck and containing a passenger FANTUCCI Fortunato a student 25 years of age from Alassio (Inghilterra) and resident of Merano, whilst going along Via Carducci in the direction of Via Speckbacher collided with a Fiat 500 (driven by producer gas, ED No B 4705 - driven by Corrado Carlo di Corrado (resident of Merano) who came out of Via Regia and was turning into Via Carducci. The Opel Kadet car although it slowed down in order to give precedence to the vehicle proceeding on the right was going at such an excessive speed that it was not possible to avoid the collision.

The car was badly damaged but the van was only slightly damaged.

The only passenger injured was FANTUCCI who received a cut and bruised right eye-brow which, it is considered, will heal in 10 days, if there are no complications.

Signed  
Capt Giuseppe Costa

3363

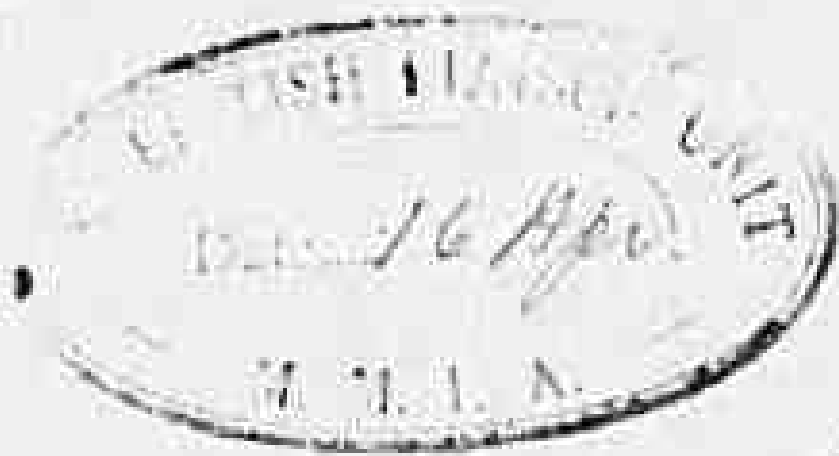


A M L Lene Hg Bohano

Translation

4/3/27-11

Ref. 06/2649/T



16/4/46

To ABZU

- for information

Signed

G. O. C.

Gen. G. W. Brown

Translation

For 66th Brigade

4th office

NO 1000

Ref 276/6

April 6/46

Subject: 94400 'Venezuela' killed by  
Vicebrigade CRIVILLARO - Eugenio  
of the CCR.

On the morning of Mar 22nd, 426 P.S.S.  
detachment helped by two sections of Altiplano Station  
soldiers started searching for two very dangerous U.S.



Vicbrigade CRIVELARO Eugenio  
of the CERR.

On the morning of Mar 22 at 426 F.S.S.  
detachment helped by two sections of Albert & Italian  
soldiers started searching for two very dangerous U.S.  
deserters, one of whom was guilty of murder. 1301

The section consisting of Sgt FORSE (noted)  
an interpreter, M#222 Stefano, and 'Vicbrigade  
CRIVELARO of the CERR, on the main Belenos -  
Atlix road, in the immediate vicinity of Belenos.  
came across two individuals. One of these was  
identified as Galle Vincenzo di Salvatore (born at Naples  
on June 1st 1916 when he was reading - working as a writer),  
was dressed like an American soldier, without

P.F.O.



overcoat but with a short jacket, khaki trousers  
a F 5 type khaki cap with red piping as worn  
by the American artillery troops, and <sup>of design</sup> wide  
features corresponding to those of one <sup>of</sup> for whom  
a search was being made.

After a summary identification and  
after having searched only the airman because  
it was thought there might be hidden a  
weapon in the uniform of the presumed soldier,  
the British Sergeant, conferring with the other  
of the brigades concerned decided to  
have the two men taken to the F 55 office.

There was therefore formed a small group  
which walked towards the town in the following

weaper in the uniform of the presumed soldier,  
the British Sergeant, complying with the wishes  
of Vicebrigadier CRIVERELL decided to  
have the two men taken to the FSS office

There was therefore formed a small group  
which walked towards the town in the following  
order: the British Sergeant in front with the  
interpreter followed at a short distance behind  
by the two arrested men & then at a short distance

Vicebrigadier CRIVERELL #080

After having gone a short distance,  
Vicebrigadier CRIVERELL who at least twice  
had previously requested GALLON not to put  
his hand in his pocket, noticed that the  
latter defiantly kept his right hand in his  
pocket. Being annoyed at what would



happen to the two men in front of the arrested man was armed and decided to fire he consequently fired two shots from his weapon wounding GALLA in the small of the back. GALLA was immediately taken to Ballena Civil Hospital and died shortly after being admitted.

Ballena Prosecutor, after a preliminary investigation, has found Vicebrigadier CRIVILLERO guilty of unwarranted defense & therefore on Mar 30th asked the Judge Advocate General for authority to take proceedings against the 1st Landmine

Buttress, occurred, my  
investigation, has found that subsequent  
CRIVELLO guilty of unwarranted defense  
→ therefore on Mar 30<sup>th</sup> asked the Judge  
Advocate General for authority to take  
proceedings against the 1<sup>st</sup> for local in  
N.C.O.

Further communications re this matter

to follow

This letter is further to Ref 216/2

I 28 Mar. 46 sent by the local services  
branch to the G.H.Q. of the 1<sup>st</sup> IRR Service  
branch and also for information to the  
1<sup>st</sup> Div. Postage and to the 2nd Brigade  
P.T.O.



of Milan.

byred

Col. Myo hua.

✓

REGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REGALI DI BULGARIA  
= UNITA' DI BULGARIA =

n. 375/6 di prot. -

Bolzano, 11 aprile 1946. -

O g g e t t o: Uccisione di GALLO Vincenzo ad opera del Vicebrigadiere di Caval-  
lo effettivo CRIVELLARO MAGGIO. -

..... INDIRIZZI.....

.....

Il mattino del 22 marzo scorso, la polizia alleata di Belluno (Or-  
stocamento 420 P.S.S.), iniziò la ricerca per la cattura di due pericolosi  
sistemati disertori americani uno dei quali era il omicidio, immediatamente al-  
l'uomo che questa composta di elementi alleati ed italiani. -

La squadra composta dal sergente inglese e POZZI Loris, dall'inter-  
prete MAZEA Stefano e dal Vicebrigadiere e cavallo effettivo CRIVELLARO  
Augusto, sulla strada statale Belluno-Belluno, nelle immediate adiacenze di  
Belluno, s'imbatté in due individui uno dei quali - identificato poi per Gal-  
lo Vincenzo di Salvatore, nato a Napoli l'1 giugno 1916, in residenza, calso-  
lario ve tito di militare americano, senza oggetto, con licchetto corto, pas-  
sione kabi e berretto - busta con la boritura rossa dell'arma di artigie-  
ria americana, i cui contatti corrispondevano a quelli di uno dei due ri-  
cercati. -

Dopo una sommaria identificazione e dopo aver perquisito soltanto  
il borghese, ritenendo che una simile arma non fosse stata appartenente sot-  
to la divisa di prigioniero di guerra, il sottufficiale inglese, in attesa di al-  
la proposta fatta dal Vicebrigadiere CRIVELLARO, decise di accompagnare i  
due fermati nell'ufficio della P.S.S. -

Si fornì quindi un rapporto che si incontrò verso la città. Preceden-  
za il sottufficiale inglese con l'interprete, seguito a poco da i due fer-  
mati al sottufficiale inglese con l'interprete CRIVELLARO. -



Il mattino del 22 marzo scorso, la polizia arresta di Belluno (D. staccamento 426 A.S.B.), iniziò la ricerca per la cattura di due pericolosissimi disertori americani - uno dei quali fu ucciso - comprendendo al loro una squadra composta di elementi alleati ed italiani.

La squadra composta dal sergente inglese POHNS Lewis, dall'interprete MAZDA Stefania e dal Vicebrigadiere a cavallo effettivo DELL'EDDARDI, sulle strade statali Belluno-Vallée, nelle immediate adiacenze di Belluno, s'imbetté in due individui uno dei quali - identificato poi per Gallo Vincenzo di Salvatore, nato a Napoli l'1 giugno 1910, vi residente, calzato ve tito di militare americano, senza cappello, con giacchetto corto, pantaloni verdi e berretto a busta con la bordura rossa dell'arma di artiglieria americana, i cui contatti corrispondevano a quelli di uno dei due ricercati.

Dopo una sommara identificazione e dopo aver perquisito soltanto il borghese, ritenendo che una eventuale arma avrebbe stata opportunamente sottratta in vista del presunto militare, il sottufficiale inglese, in addestramento, la propria parte del Vicebrigadiere DELL'EDDARDI, decise di accompagnare i due fermati nell'ufficio delle P.S.

Si fornì quindi un rapporto che fu interpretato verso la città. Precedeva la notizia, quale inglese col'interprete, seguito a pochi passi i due fermati ed infine, a poca distanza, il Vicebrigadiere DELL'EDDARDI.

Dopo breve percorso, il suddetto Vicebrigadiere DELL'EDDARDI, con un ber due volte aveva già individuato il fuggitivo e non mettere la mano in tasca, accertò che lo stesso con nome deciso poteva essere la mano destra nel la tasca corrispettiva dei pantaloni, preoccupato delle conseguenze che potevano arrivare per tutta coloro che precedevano allora il fermato fosse stato armato ed avesse voluto compiere un atto preterito, resisteva. Venne però a parte una colpa del fuggitivo: che era in possesso, facendo odia ragione amministrativa potremmo il fatto che faceva come dopo nell'ospedale civile di Belluno dove era stato immediatamente trasportato in auto.

Il procuratore del paese di Belluno, in capo ad una praticante istruttoria penale, ha riassunto nel suo scritto l'intera la parte del Vicebrigadiere DELL'EDDARDI e, pertanto, in base al verso verso la città.



Il Ministero di Grazia e Giustizia, l'Autorizzazione a procedere e l'arresto del predefinito sottufficiale dell'Arma.-

Riserva di ulteriori comunicazioni.-

Il presente foglio trova riscontro nel rapporto di terza osservazione n. 216/2 del 26 marzo 1945, per oggetto, rinviato dal locale ufficio servizi al Comandante Generale dell'Arma-Affidato Servizio e Giustizia, per conto, alla prima invisione, "testamento" al 2° Brigata di Milano.-

IL COLONNELLO COMANDANTE DELLA LEGIONE

- Otto U. O. Luca-

/al

COMANDO MILITARE DI FORTE VENEZIA DI BOLZANO (27)

- Stato Maggiore - . Perfile 43. VII. -

8.05/2642/2 in prot.-

Bolzano il 16/4/1946.-

AL 4° S.L.U.

S E U

.....per notizia.-

IL COMANDANTE MILITARE  
Generale di Divisione f. S. S.  
(2.000.000)

*Spina*

333

Translation

a mt Ltr HQ Balzano

4/6/37-10

Ref 06/2667/T

copy

Apr 15/46

To: HQ 4 B2 U.



- for information

Signed

G. O. C.

Gen G. H. Brown

3357



Thames Culture

Thames, L. R. R. Bologna

Merano boy

Apr 6/46

Ref. 11/44 Dir III

Subject: Report.

at about 1745 hr. on Apr. 5/46

at the cross roads of via Regia & via Sordani  
of Merano, an Opel Kolet car (W.D) No. 195642  
T.O.R. down by Capt. Brunel's Giovanni attached  
to the French Munsterland HQ in Innsbruck  
& containing a passenger, PSERNICK, Stollmühle  
3350

at about 1745 hr. on Apr. 5/46  
at the cross roads of via Reggio & via Santini  
of Merano, an Opel Kadett car W.D. No. 195642  
was driven by Capt. Brenden Giovanni attached  
to the French Mountain HQ in Innsbruck  
& containing a <sup>disgraceful</sup> Panzer PSENIK <sup>Wooten</sup>  
a <sup>disgraceful</sup> blind from Zagabria (Jugoslavia) & resident  
of Merano, whilst going along via Santini in  
the direction of via Speckbacher collided with a  
Ford 507 (driven by Francesco Gas) W.D. No. 34705  
& driven by CORAZZINI Carlo de Giacinto  
(husband of Merano) who came out of via Reggio  
& was turning into via Santini. The  
Opel Kadett car although it slowed down in order  
D.T.O.



to give precedence to the vehicle proceeding  
on the right was going at such an excessive  
speed that it was not possible to avoid the

collision

The car was badly damaged but -  
the van was only slightly damaged.

The only passenger injured was BENJAMIN  
who received a cut & lacerated right  
eye-brow which it is considered, will  
heal in 10 days. if there are no complications.

Signed  
Capt. Giuseppe P. P.

ESCLUSIVO PER INFORMAZIONI DEI SA RABINIALE READI DI BOLLANO

COMPAGNIA DI MERANO

=====

Merano, 11 8 aprile 1946.-

N. 11/44 di prot. dev. III

Oggetto: Segnalazione.-

....., RANDERTSI.....

.....

Il 5 aprile 1946 alle ore 17, 45 circa, all'incrocio fra via Rosta e via Garibaldi di Merano, l'autovettura Opel Kadet targa L. 100012 T.O.A., guidata dal Capitano BRULLEUX Giovanni addetto al Gabinetto del Comando in Capo francese di Innsbruck, con a bordo lo studente FERNAND PORTINATO di Zagabria (Jugoslavia) 1° anni 25, residente Merano, mentre percorrevla via Garibaldi in direzione di via Spessbacher, commise contro il camioncino Fiat 507, a motore, targa AS 4703 guidato da CORAZZINI Carlo di Casetano, domiciliato Merano, il quale proveniva da via Rosta stava per arrivare sulla via Garibaldi. L'autovettura Opel Kadet anche se moderava la velocità per dare la precedenza ai veicoli provenienti dalla propria destra, mantenne la velocità eccessiva, tanto che per fu possibile evitare lo scontro.

La suddetta autovettura riportò notevoli danni mentre il camioncino riportò danni lievi.

Della persona a bordo della autovettura solo il FERNAND PORTINATO riportò ferite leggere contuse in corrispondenza del sopracciglio destro giudicate guaribili in giorni 10 circa.

IL CAPITANO CORAZZINI

-Giuseppe Dente -

B2/41

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLLANO (IV)

Stato Maggiore - UT. Perry/10 AA.VV.-

15/4/46



pria destra, mentre  
evitare lo scontro.-

La suddetta autovettura riportò notevoli danni mentre il conducente riportò danni lievi.-

Delle persone a bordo delle macchine solo il PRIMO MIK riportò ferite lievi e contusi in conseguenza del sopraccitato sinistro. E' indicata la guarigione in giorni 10 circa.-

IL CAPOCOMANDO

-Giuseppe Forte -

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore- Off. Terr./Le AA.VV.-

Bolzano il 15/11/1955

R. 06/2457/T di prot.-

Al Comando 4° B L. U.

S E D E

....per notizie.-

IL COMANDANTE MILITARE

Generale di Divisione ff. S. S.  
(G. Nazzari)

*G. Nazzari*



Translation

1 M. L. Lere 49 Bologna

4/13/27-9

Ref 06/2553/T



Apl. 10/46

Subject Road accident (involving Priozzi Isabella) caused  
by the motor cyclist - Carabinieri Russo Carlo

To: HQ 432.0

I reply to your request of 28 Feb and forward:

- 1) 1 Statement from Carabinieri Russo Carlo belonging  
to Fanti 1111 by
- 2) 1 Army Form # 3676

concerning the accident, which are to be  
sent on to 90 claims & Hqs? 3334

Signed  
Ch. of Staff  
Col. Enrico Duranti

/EE/

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)

-Stato Maggiore Ufficio Territ. ed AA.VV.-

N.06/2553/T. di prot.

Bolzano, 10 Aprile 1946

OGGETTO: Incidente stradale (investimento PIAZZI Isabella) ad opera  
carabiniere motociclista Russo Carlo.-

AL COMANDO 4° B.L.U.

S E D E

\*\*\*\*\*

In esito alla richiesta in data 28 febbraio c.a., si trasmet-

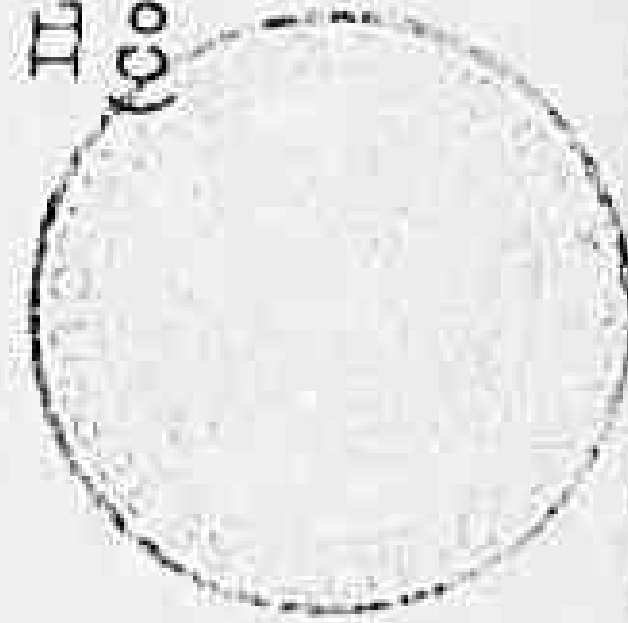
tono :

- 1) n° 1 verbale d'interrogatorio del carabiniere Russo Carlo  
della Compagnia CC.RR. Divisione "Friuli";
- 2) n° 1 Army Form A. 3676,

relativi all'incidente in oggetto, per l'ulteriore inoltro al 90  
Claims and Hifinga.-

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Colonnello Enrico Duranti)



3353



TRADUZIONEOSSETTO : Incidente stradale. -

Comando 4 B.I.U.  
 Rif. 4/3/5/49  
 Febbraio 28 1946.-

AI COMANDO 4 TERRITORIALE DI BOLZANO

---

Vi rimetto copia della lettera ricevuta dal 3° B.I.U. che prega di ottenere dal Comando di Divisione Friuli il RFA (Rax-Modulo incidente stradale) 3676 menzionato al paragrafo 2. Non sarete ne sarete in possesso, se lo riterrete opportuno, ne rimetterete una copia a questo Comando ed io mi occuperò affinché sia inviata direttamente al 90 Claims and Hirings. -

F/to : Ten.Col. DUGLAS  
 G.S.

Copia al : 90 Claims & Hirings  
 APO S.482 CMT  
 Rif.to V. 90/50517/2 A data 18/2/46  
 7 BIU Rif.V.A/346/ data 25/2/46

3332

S. Cto. Traffic Accident.

Headquarters

To: HQ 4 Military Territorial Command  
Bolzano

4 BLU BOLZANO

Ref 4/B/5-49

Feb 30. '46.

The attached copy of a letter received from 3 BLU is forwarded with the request that you would be so kind as to obtain from Comando Divisione "FRINLI" the AFA 3676 referred to in Para 2 attached.

If you would forward same to this HQ on receipt I will arrange for it's despatch direct to 90 Claims and Hirings.

Copies to: 90 Claims and Hirings  
AFO 3.432 CMF  
ref your 90/50517/2/A dated 13 Feb '46  
7 BLU, ref your A/34/6 dated 25 Feb. '46.



Lt. Col.

G.S.

3351



OGGETTO : Incidente stradale.

17 Maggio 1945

Comando 3° BIU  
Tel. 152965 (ext. 25)  
A 34/6  
25 Febbraio 1946.-

Accluso lettera 90/5051/2/A del 90 Claims Hirings datata 18  
Febbraio 1946 di voi spedita per i provvedimenti del caso.

R/to 999999999999  
Maggiore D.A.A./QMG

Copia al : DAD 90 Claims Hirings

3350

COPY

Subject: Traffic Accident  
17 May. 1945.

HQ 3 British Liaison Unit  
Tele. 152965 (Ext-25)

To: HQ 4 British Liaison Unit  
BOLZANO

A/34/6

25 Feb '46.

Ref attached 90 Claims and Hirings letter 90/5051/2/A  
dated 18 Feb '46.

3349

Forwarded for your necessary action.

Milan  
JDM/LO

Copy to: DAD 90 Claims and Hirings

(Signed) ??????????  
Major DAM/ONG.



COPIATRADUZIONEOGGETTO : Incidente stradale. -

Comando D.A.A./QM3  
50 B.I.U.  
CMF  
Rif. 90/50517/2/4

- 1.) Ci riferiamo alla vostra A/6/13 del 5 novembre 1945 indirizzata al Comando Divisione Friuli ed alla sua risposta n.10681/TS di Prot. d. t. te 21/11/45. -
- 2.) Questo Ufficio è ancora in attesa del AFA(modulo incidente stradale) 3176, per cui vi preghiamo invitare il reparto af- finché con cortese sollecitudine invii l'informazione richiesta.

90 Claims Hirings  
APO 5.482 CMF  
18 Febbraio 1946  
S/ PH

R. to 900000000  
Cap.no R.A.

3348



COPYSubject: Traffic Accident

Headquarters

DAA/QMG

50 British Liaison Unit

CMF  
-----Ref 90/50517/2/A

1. Reference is made to your letter A/6/13 dated 5 Nov. 45 addressed to Comando Divisione "FRIULI" and to their reply No. 10681/PS di Prot dated 31 Nov. 45.

2. This Office still awaits the AFA 3676, can you please contact the Unit again and request them to hasten the required information.

90 Claims and Hirings

APO S. 482

CMF

18 Feb 46.

C/PH

(Signed) ?????????? 47

Capt. RA

Claims and Hirings Officer





Avanti a noi vicebrigadiere e piedi Polucci Aldo, appartenente alla 3<sup>a</sup> Sezione carabinieri Reali suddetta, è presente il carabiniere RUSCO Carlo, in oggetto generalizzato, il quale interposto in merito ad un investimento da lui subito nel mese di maggio 1945, e domanda rispo de:

"" Alle ore 8 circa del 17 maggio 1945, partita, quale motociclista, di scorta te al Sig. Generale Taccone, vicecomandante del Gruppo di Combattimento "Friuli".

Giunti sulle Via Vallia, il mio collega di scorta, carabiniere Pascagnella, si portò innanzi alla macchina del Sig. Generale mentre lo seguiva questi a breve distanza. =

Sulle sue destra e con la stessa nostra direzione viaggiava una donna in bicicletta. Questa, giunta nei pressi di Castel S. Pietro, senza fare cenno alcuno, nell'intento di portarsi sulle sue sinistre mi attraversò la strada. Io frenai oruscamente cercando nello stesso tempo di portarmi tutto sulle destra, ma data la breve distanza tra la bicicletta nella ruota posteriore andando così entrambi a terra. =

La donna, prontamente raccolta da una macchina polacca in transito, venne trasportata all'Ospedale di Bologna. =

In seguito alla caduta, la bicicletta riportò la rottura della ruota posteriore, mentre la mia moto la rottura della forcella. =

Non sono in grado di precisare quale lesione abbia riportato la donna, per tre io riportar escoriazioni alla spalla e braccio sinistro. =

Perche ~~non~~ ~~io~~ ~~XXXXXX~~ sia per le lesioni riportate che per ~~la~~ ~~rotta~~ ~~re~~ della moto non ero più in grado di proseguire telefonai al mio reparto che provveda a far proseguire altro motociclista per la scorta ed al riavve del posto mio e della moto. =

Non ho altro da aggiungere ed in fede d. quanto sopra mi sottoscrivo:

Carlo Rusco

Fatto, letto e chiuso in data e luogo di cui sopra si sottoscrive:

Carlo Rusco

IL CAPITANO  
COMANDANTE LA COMUNITA

(MARCHIO)

IV COMILITER

8- APR 1946

Copy to Mr. Tamm  
 Mr. Tamm  
 4/27-8

Ref. 29481-9



4/27 9/46

Subject: Cioffari Accused - Enrich Ponder

of 3506 Q.M. T.R. Corp. - Lucilla Angelina  
 - Baldo Amata

To: District State Attorney's office Venice

Ref: 4 B. L. U.

The enclosures will document, Ministry of War  
 circular no 702/2, communicate the following:

On Aug 18 Lucilla Angelina (Parents, Giovanni  
 - Luigi Amata; born at Trieste in 7.2.1921 and resident  
 at Via S. Pietro no 15) the wife of a 'vicebrigadiere'



H B L V

The above named individual, Ministry of War  
number 10782/R, communicates the following:

On Aug 18 (Tequila Ingeluna) Parents Giovanni  
& Lazzaro Anita, born at Arete on 9.2.1921 and resident  
at Via S. Pietro No. 15) the wife of a 'mestizogachero'  
of Baldo Rino (1918) was cycling from Arete to  
Matlanillo. In a small clearing in the front of the bridge  
was her baby daughter, Baldo Anita (born in Arete on  
31.1.1944)

When Tequila, who was keeping close in to the  
night, was in the locality of Ranch. de Matlanillo she  
was being passed by an Albur conway which had come from  
Merua & was travelling towards Bogano. At and  
particular moment, for some unknown reason the  
conway pulled right over to the left & the driver

driven by Ernest - Person who was dark-skinned  
belonged to 3506 G.M.T.R.K. Co Ltd, head-on,  
Jessica Angelina who fell to the ground together  
with the daughter, - was very seriously injured.

The two injured persons were immediately  
taken to S. Chemo Civilian Hospital in Trento in one of  
the company vehicles and later taken to Bergamo. Jessica  
Angelina was found to have a fractured right thigh  
bone, fractured hips & arms also severe shock  
as a result of which she died on 11/12/2001. The  
baby, Paolo Antonio had a fractured arm bone which  
was not displaced. After being treated Paolo  
Antonio's leg it is stated will be perfectly healed  
by 20.12.2001.

When enquiries made by the carabinieri it  
is found that the Alfred driver was fully



as a result of which she died on April 20, 1968. The body, Baldo Anta had a fractured arm bone which was not displaced. After being treated in Concho Anta's leg it is stated will be perfectly healed by 20th Sept.

From enquiries made by the bandits it is found that the Helmed driver was fully responsible for the accident as Cecilia was hit and lost she was keeping to the correct right hand side of the road. The from investigation made at the scene of the accident by Matamoras bandits it was concluded that the allied driver was going at an excessive speed shown by the marks made by the tyres on the road surface due to violent braking.

We forward attached report asking you to examine same and then forwarding it to the W. I. Sec. HQ Bogota requesting of the military authorities



are to be considered responsible for the accident  
and such being the case of negotiation, one to  
make with the party concerned and what  
action in this matter is considered advisable

Signed

3344  
Lt. Col. Renato Bramontano

COMANDO BRIGATA AUTOMOBILISTICA TRENTO

24/8 1948

Trento li 2.8.48

OGGETTO: Inventario Automobilistico - RUBRICHE-POMERI 3506 Q.M.T. 2.00 -  
 TROILLA Angelina - Baldo Anide.

ALL'AMMINISTRAZIONE DI GIUSTIZIA - LA CORTE DI TRENTO

V S A F A I A

e per conoscenza

AL COMANDO MILITARE E REGIONALE  
 Stato Maggiore-UFF. Terr. 44. IV.

P O L I Z I A

AL COMANDO MILITARE E REGIONALE  
 Direzione di Amministrazione  
 Sezione Giudiziale-Amministrativa

B O L L A M O

AL COMANDO DEL IV B L V  
 presso il Comando Militare Territoriale

B O L L A M O

A norma di quanto disposto dalla circolare N.ro 783/R del Ministero della Guerra comunicato quanto segue:

Il 16 agosto u.s. tale TROILLA Angelina di Giovanni e di Lauretta Anita, nata a Trento il 9.2.1921 e ivi residente in via S. Pietro 11, 88, moglie col vicebrigadiere di CO. 11. Baldo Rino, si recava in bicicletta da Trento a Mattarello, montata in bicicletta e portando con sé 344 lire. L'anno anteriore la sua figliuola BALDO Anita, nata a Trento il 31.1.1944, giunta in località Ronchi di Mattarello, la Troilla era preoccupata



MAI COMANDATO MILITARE QUALSIASI  
Stato: non mai tra il 1942-43.

**AN COLOMBO MILITARY ACADEMY**  
Divisione di Amministrazione  
Divisione Giuridico-Contabile

ANALÓGICO DEL IV 3 1. V.  
 APRESO el COMANDO MILITARE TERRITORIAL

BOOKS

DE OLEO ET VINI

BOOK

A ROMA: di quanto dipenda dalla circolare N. 782/9 del ministro delle Finanze quanto segue:

Il 15 agosto u.s. tale TULLIO ANGELINA di Giovanni e di Laura  
nata a Trento il 9.2.1921 ora ivi residente in via S. Pietro 1, an-  
ni 40, moglie del vicebrigadiere di 40. AN. BALLE RINO, si recava in biciclet-  
ta da Trento a Mattarello, montata in bicicletta e portando con sé 40-  
line anteriori la sua figliolina BALLE ANITA, nata a Trento il 15.1.1944.

Giunta in località Ponchi al Mattarello, in Tecilla esse procedeva  
tenendo strettamente la sua destra, veniva ad incrociarsi con un'autoco-  
lonna alla testa proveniente da Verona e diretta verso Bolzano. Ad un certo  
momento per cause non precisate l'autocolonna abbandonò fortemente sulla di-  
estra e l'autocarro condotto dall'Autociclista BARNI-PONCHI 3503 e. . . 2.0.17/  
Lo incontrava in pieno la Tecilla anceliana, che esitava a terra nel fondo al-  
le Fille Terendesi gravemente.

Le due Carite verranno immediatamente curate su una delle macchine dell'autoclone e prontamente trasportate all'Ospedale Civile S. Chiara di Trento, allora sfollato<sup>2</sup> a Pergine. Alla Tocilla Angelina vennero ri-

scoperta la frattura del femore destro, la rottura del bacino e del re-  
ne destro ad un grave shock traumatico. Le cause del quale decedeva il 20  
agosto successivo. Alle bambine Ballo ha fatto venire riscontata un frat-  
tura traverso della tibia al terzo medio, senza spostamento. In seguito a  
cui la Ballo Anita veniva ricoverata guarita perfettamente il 20 settem-  
bre successivo.

All'incidente svolta dal G.U. 17. è rimasta la piena responsabilità  
dell'entità allato in punto la quale venne investita mentre si  
trovava regolarmente alla propria abitazione. Inoltre da accertamenti con-  
ti sul posto del G.U. 17. si è potuto asserire che l'incidente pre-  
allato viaggiava a forte velocità, come comprovato dalla striscia pre-  
detta dei pneumatici sull'asfalto in seguito alla violenta frenata.

Si trasmette l'unità relazione pregando di volerle restituire invien-  
do poi il tutto al Comando Militare Territoriale di Bologna, Stato Maggiore  
re, Ufficio Territoriale Affari Vari richiedendo se l'amministrazione mi-  
litare debba ritenersi responsabile dell'accaduto e, in caso informati-  
vo, se convenga intervenire trattativa con le parti e quali contati all'uo-  
po siano consigliabili.

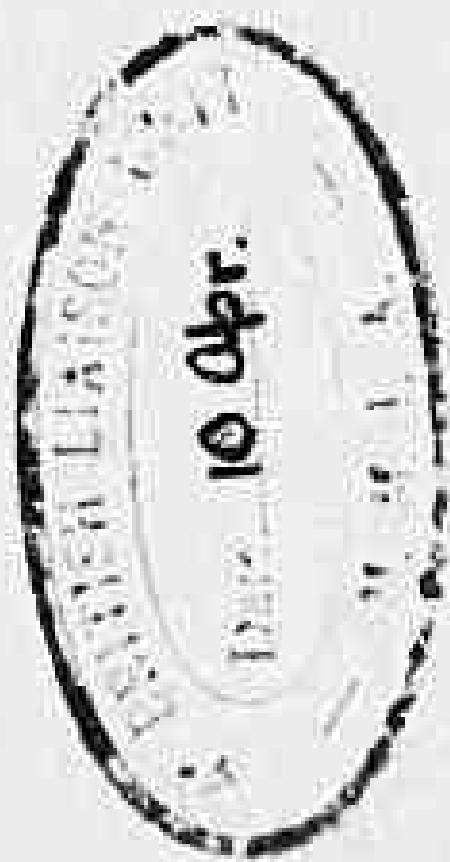
UFFICIO TERRITORIALE AFFARI VARI  
(Bologna Territoriale)  
Per O. L. Bruno

3342



Transla. 130

Ref. 2004 / c-99



6/21/96

Subject Traffic Accident - Personal Traffic

To  
Wm. L. Allen Esq  
Barley and

*L. 169 Trindi Gio*

1843

The uncertainty in the observations caused down by  
fitting of the equation No. 782/R, I suspect

the following:-

The following:-  
On 24<sup>th</sup> Mar. the haulmen De Bonis, Monti  
Kuzi and Bernabè Ruffinelli from Vigonza, Verona

the circumstances will doubtless find down by  
 Ministry of War in connection with 782/12. I reported

the following:-

On 2 x March the local men De Bon Clante  
 Kingi and Bernabo Raffaele (born at Megliana, Verona  
 on 12/9/1924, living at Pescantina) of Pungolo CRR  
 station were patrolling.

As they were going along the Pungolo  
 Magnolia road at about 1540 hrs. they were passed  
 by an English jeep carrying British soldiers.  
 was also the manager of the Grande Hotel at Madonna  
 de Campiglio, Signore Saccagn, interpreter at the  
 British HQ in that locality.  
 Sign Saccagn had the jeep stopped



knowing that the two Carabineers were going to Mangnola invited them to get in the jeep. The Carabineers accepted and as there was no room inside the jeep they got on the mudguard. De Barthelemy on the right & Bernabe on the left being on the mudguard supported by one hand holding the radiator.

The Jeep went another kilometre ~~after stopping~~ and whilst going round a bend in the bend by of "Pamovale" in order to get round had to goze a stationary cartload of logs on the right hand side of road.

Carabineer Bernabe was hit by one of the logs and received injuries to the abdomen & left thigh. He was taken to the Lanchester Hospital



11 / 11 / 11  
killed in the boat by of "Pamonte"  
barron" in order to get round back to  
graze a stationary carload of logs on the  
right hand side of road.

Camborne Bendle was hit by one of  
the dogs and received injuries to the abdomen  
& left thigh. He was taken to the Lincoln Hospital  
of Stone where he was admitted. Diagnosis  
referred to follow.

Preliminary inquiries made by the HQ  
Penzance C.M.C. moved made but sign now Saccaggi  
was not present and details were not taken  
from the British soldier as the exposure  
desire of the C.O. of the troops at Madonna di  
camping his was that such details should not

be taken

Necessary administrative enquiries  
are being made.

Signed

Ed Renato Tramoto



COMANDANTO PRESIDIO MILITARE DI TRENTO

N. 2644 / C-95

Trento 12-4-46

OGGETTO : Incidente automobilistico - BERNABE' Raffaello

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE  
Stato Maggiore-Off. Terr. AA. VV.

e per conoscenza

AL COMANDO DIVISIONE "PRIULI"

AL COLONNATO B L U

Trento il Comando Militare territoriale

B O L L A N O

L E V I C O

B O L L A N O

A norma di quanto disposto dalla circolare n. 762/R del Ministero della Guerra, comunico quanto segue:

Il 28 marzo u.s. l'appuntato del CC.RR. DE BITONTI Luigi ed il carabiniere BERNABE' Raffaello di Lussino e di Paettini Carmelo, nato a Newrari (Verona) il 12/9/1924, domiciliato a Tescantina (Verona), effettivi alla Sezione CC.RR. di Lussino, venivano condati in servizio perquisitivo. Mentre percorrevano la strada provinciale che da Lussino porta a Mavignola, verso le 15.40 venivano raggiunti da una vettura in loro senso, a bordo della quale si trovavano alcuni militi inglesi, nonché il direttore del Grande Hotel di Madonna di Campiglio, sig. Scomaggi, interpretate presso il Comando Inglese dislocato in quella località.

Il sig. Scomaggi fece fermare la vettura e, saputo che i due carabinieri erano diretti a Mavignola li invitò a salire sulla vettura. I due carabinieri esitarono e, dato che la vettura non c'era posto montarono sui parafranghi, l'appuntato DE BITONTI a destra, il BERNABE' a sinistra, e toccarono sul parafrangio reggendosi con una mano al radiatore.

Percorso circa un Km, in località "Risante basse" nel superare una curva la vettura entrò a strisciare fortemente con la parte sinistra contro un cuneo carico di tronchi di abete che trovavasi fermo alla propria destra.

Nell'incidente il carabiniere BERNABE' entrò con l'addome e la coscia sinistra contro un tronco d'abete rimanendo ferito. Immediatamente, con la prima mano, si portò all'ospedale civile di Tione.

AL COMANDO B L U

Tramite il Comando Militare Repubblicano

B O L Z A N O

A norma di quanto disposto nelle circolari n. 20 722/R del Ministero della Guerra, comunico quanto segue:

Il 23 marzo u.s. l'appuntato del CC.RR. DE BITTONTI Luigi ed il carabinieri BERNABE' Raffaello di Madonna e di Frettoni Carmelo, nato a Negrar (Verona) il 12/9/1924, domiciliato a Pescantina (Verona), effettivi alla stazione CS.M. di Linzello, venivano condati in servizio perquisitivo.

Mentre percorrevano la strada provinciale che da Linzello porta a Madonna, verso le 15.40 venivano raggiunti da una vettura in cui vi era un fante, a bordo della quale si trovavano alcuni militari inglesi, nonché il direttore del Grande Hotel di Madonna di Campiglio, sig. Sacceggi, inteso a presentare il Comando Inglese dislocato in quella località.

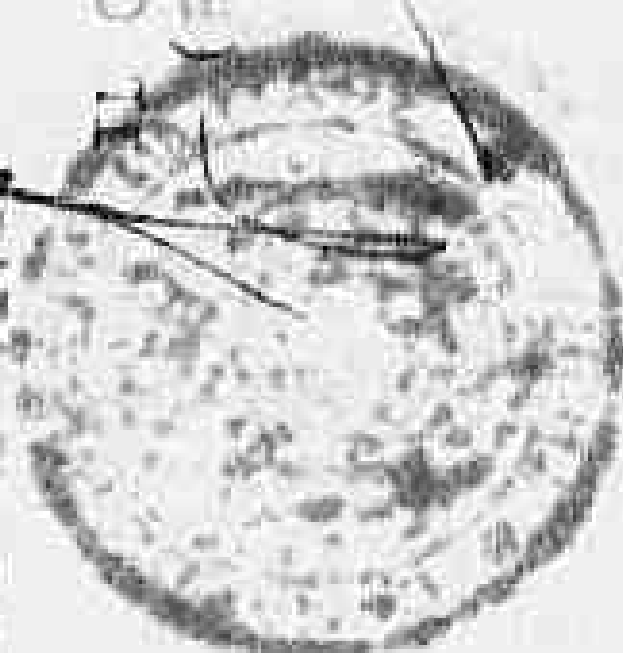
Il sig. Sacceggi fece fermare la vettura, salutò che i due carabinieri erano diretti a Madonna e li invitò a salire sulla vettura. I due carabinieri aderirono e, dato che la vettura non aveva posto montarono sul parafranghi, l'appuntato DE BITTONTI a destra, il BERNABE' a sinistra, a bocconi sul parafranghi restandosi con una mano al radiatore.

Percorso circa un Km, in località "pianote basse" nel superare una curva la vettura andava a strisciare fortemente con la parte sinistra contro un carro carico di tronchi di abete che trovavasi fermo alla propria destra.

Nell'incidente il carabinieri BERNABE' urtava con l'addome e la coscia sinistra contro un tronco d'abete rimanendo ferito. Immediatamente, con la stessa macchina venne soccorso e trasportato all'Ospedale Civile di Tione ove venne ricoverato con ferite riportate.

Nella prima inchiesta il Comando CC.RR. di Linzello ha chiesto di interrogare il testimone sig. Sacceggi e non ha preso le generalità dell'autista militare inglese in seguito ad espresso desiderio del Comandante della truppa inglese di stanza a Madonna di Campiglio.

In corso l'inchiesta amministrativa.



IL COLONNELLO COM. N. 1000  
(Genato Tremondo)

Col. G. T. Duran



6

Subject: -Traffic Accidents.

Headquarters  
4 B L U  
BOLZANO  
Ref: 4/B/27-6  
9 APR 46

To: HQ 217 Area.

Herewith attached copies of Bolzano CC, RH  
letter Ref 1/9 dated 1 Apr 46 and CC, RH VIETONA letter  
Ref 1/1/14 div III for information and necessary action.

*for*  
Sept  
for Lt Col  
CC

Copy - Translation

Terr. COMR VERONA

VERONA STATION

Ref 17/M, dir III

Mar 29/46

Subject: - Traffic Accident.

At about 0900 hrs on 28th March a British vehicle M.D. No 6090293 driven by a British soldier, A.H. TMD of 625 Field Squadron stationed at Quinto Valpantena (Verona) whilst proceeding along Via Leonardo of Quinto Valpantena knocked down Brunet Caterina (born in Tonavico on 13. 2. 1895 and resident at Quinto Valpantena, Verona).

Brunet Caterina was taken to Verona Civilian hospital and it was found she had a fractured right thigh bone and injuries to the feet.

A few hours later Brunet died.

Signed.  
Lieut Gaddo Ambrosi

3337



C o p y - Translation

From Bolzano CCPR  
Thiene Branch

Ref 1/9.

At about 1100 hrs on 1st April in the locality of TRAGHETTO near the Astico bridge in the Comune of Vicenza, an Allied vehicle No 391, driven by a German soldier, Sgt Major Vincenz KISSWART proceeding in the direction of Tarviso having come from Verona, through the driver suddenly becoming ill ran down the bank (about seven metres high) at the side of the road. The driver received multiple bruises and cuts to the left leg and to various parts of the body. He was admitted to Sandrigo Civil Hospital and it is considered he will have recovered within twenty days if there are no complications.

Signed.  
Maresciallo PAGANO

3330 .



Translation

A M/L Letter HQ Bologna.

4/B/27-

Ref. 06/2500/7 Copy to 27 Area of 5  
7/4/46

To HQ 4 BLV

— for information



Signed

G. O. C.

Gen G. Negroni

3333

Translation

Don H. H. Verona

Verona Station

Ref 10/10/46  
 10/10/46

Subject: Traffic Recs. clnd

At about 0900 hrs on 28.10.46, a British vehicle W. 6090293 driven by a British soldier, A. H. Todd of 625 Field Squadron stationed at Quinto Valfantena (Verona) whilst proceeding along Via Leonardo of Quinto Valfantena, was



At about 0900 hrs on 28.11.44, a British  
vehicle (Mk. VI) no. 6090293 driven by a British  
soldier, A. H. Todd of 625 Field Squadron  
stationed at Quinto Valpantena (Verona)  
while proceeding along Via Leonardo  
of Quinto Valpantena knocked down Brown  
Caterina (born in Sanavico on 13.2.1855 and  
resided at Quinto Valpantena, Verona)

3334

Brown Caterina was taken to Verona  
Civilian Hospital - it was found she had  
a fractured right thigh bone and injuries  
to the feet. A few hours later Brown died

Signed  
Lieut. G. M. H. H. H.

## REGIONE TERRITORIALE DEI CARABINIERI REALI DI VERONA

TENENZA DI VERONANr. 17/14 di prot. div. III<sup>a</sup>

Verona, li 29 marzo 1945

OSSERVO: Investimento automobilistico.-

.....Indirizzi Omessi.....

At ore 9 circa di ieri 28 corrente camionetta inglese numero 6090293 pilotata militare inglese a nome Todd. A.R. del 575 Field Squadron di stanza a Quinto Valpantena (Verona) mentre transitava per la via Leonardo di Quinto Valpantena investiva certa Brunet Caterina fu Sebastiano nata a Tenavico (Trento) il 13.2.1955 ed residente a Quinto Valpantena (Verona).

Da Brunet Caterina veniva trasportata ospedale civile Verona ove le veniva riscontrata frattura femore destro e lesioni ai piedi. Dopo alcune ore la Brunet decedeva.-

IL TENENTE COMANDANTE  
F.to (Gadio Ambrosi)

.....

/54/

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI BOLZANO (IV)  
- Stato Maggiore Ufficio Territ. ed A.A.VV.-

N. 66/2500/T. di prot.

Bolzano li

7/4/1945

AL COMANDO 1° B.L.U.

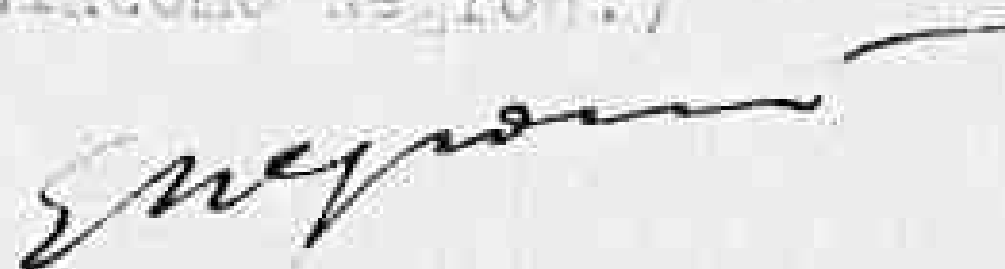
S E D E

.....

... per notizia.-

3333

IL COMANDANTE MILITARE  
Generale di Divisione ff.g.s.  
(Giacomo Negroni)





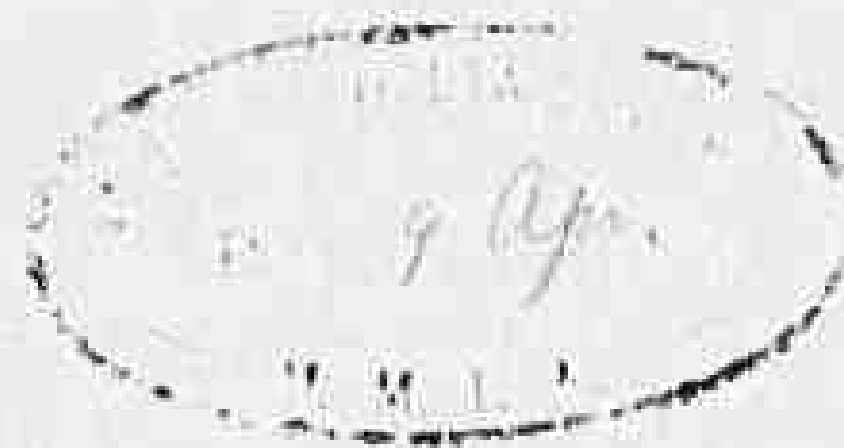
A M. J. Ferr. Hq Polyzano 4/13/27

Ref. 06/2487/T Copy to 217 Area 7/4/46

4

To: HQ 4 B.L.U.

For information



Signed

G.O.C.

Gen G. Negroni.

233

Crime: Burglary & Robbery

Theme: Terrorism

Transcription

Ref 174

At about 1100 hrs on 1st April in the locality

of Troughetto near the stone bridge in the

commune of Vicenza, a black vehicle No 391

driven by a German soldier, Sgt Major Vincenzo

Kussow, proceeding in the direction of

Favrisio, having come from Verona, through

the driver suddenly becoming ill ran down

the bank (about seven metres ~~high~~) at the side

of the road. The driver received multiple

fractures and to the left leg and to various

parts of the body. <sup>He</sup> was admitted to Sanctiogo



Travieso, having come from Verona, through the dunes suddenly becoming ill ran down the bank (about seven metres ~~high~~ <sup>high</sup>) at the side of the road the stones received multiple bruises - cuts to the left leg and to various parts of the body. <sup>He</sup> ~~He~~ was admitted to Sandiego Civil Hospital and it is considered <sup>some recovered</sup> ~~he will be better~~ within twenty days if there are no complications.

Signed  
Manuel de Paganis

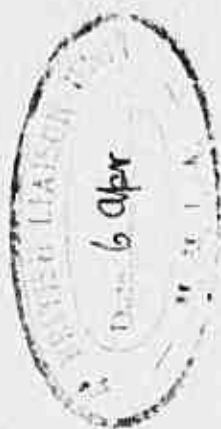
---





James Carter

4/15/27-3



Pharyngom  
 Oscar [unclear] [unclear]

From: Baby 49 Pharyngom

To: Mr. Mrs. 49 Pharyngom

Ref 1545/1 of April 12

Baby Director communicates chat between

1400 hrs and 1500 hrs on 29th Mar. 6/17 Gorm  
 Grimsby, 1922 class with the 1st Detachment  
 at Mantova was 1st by a Patrol with 1st.

Gorm was admitted to Mantova Hospital  
 Hospital - his condition is critical

Detained report to follow

1400 hrs and 1500 hrs on 29 Oct. Maj. Cpt Gomer  
 Giosoppo, 1422 class with the arty detachment  
 at Mantova was led by a Polish vehicle.  
 Gomer was admitted to Mantova General  
 Hospital - his condition is critical.

Detained report to follow

Signed

Gen. M. 3329

4 Oct. Gen. HQ

Ref. 50/2401/T

Ja. A. B. & V.

- for information

Signed

900

Gen. G. Degross

T O N O V A M A A H A R O

=====

BOLEMANO

BOLEMANO

DE BOLEMANO A BOLEMANO

AT BOLEMANO DE BOLEMANO. 10/10/78

TRSTO 03.1045/1 DATA 15.10.1978 ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978  
 OTE 14/15 001 25 HANCO HANCO HANCO HANCO HANCO HANCO HANCO HANCO  
 110 2 45 30 001000 001000 001000 001000 001000 001000 001000 001000  
 AUTOCATRO BOLEMANO ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978  
 IN 1978 ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978 ANO 1978

=====

1.1/

BOLEMANO BOLEMANO BOLEMANO BOLEMANO BOLEMANO BOLEMANO BOLEMANO BOLEMANO  
 - Bolemano 11 - 10/10/78 - 10/10/78 - 10/10/78 - 10/10/78 - 10/10/78 - 10/10/78 - 10/10/78 - 10/10/78

6/14/1978

Bolemano 11

10/10/78 10/10/78 10/10/78 10/10/78 10/10/78 10/10/78 10/10/78 10/10/78

10/10/78

10/10/78 10/10/78 10/10/78 10/10/78 10/10/78 10/10/78 10/10/78 10/10/78

=====

.....

EL COMANDANTE MILITAR

५३

4 M/L Ltr. Hq. Bogoro

translation

4/B/27-2

Ref 06/2421/T



6/4/46

To 4 B & v

No action

del

- for information

Signed

G. O. C.

Gen G. Negrom

3327



U.S. 6611, Batzou  
Vipera Station

Translation

Ref. 3/14 2011 III  
Plan 28/46

Subject (Ref.)

At about 1100 hrs on 27 Mar on the  
Zontezga - Vipera road. Punter Jela, 20 yrs. old,  
from Sanchos - warden in Panch Sopra ch.  
Zontezga, a domestic help, cycling in the direction  
of Vipera whilst trying to get a lorry (c. 1974).

5651166 Make etc.; belonging to a German company  
escorted by American soldiers and going to Germany  
to pull her along her balance and foot  
under the hand of the...



from Iceland - & resided in Pouch Sopra ch  
Loring, a domestic help, cycling in the direction  
of Vifurna whilst trying to get a lorry (c 1942.  
5651186 Make etc.; belonging to a German convoy  
escorted by American soldiers and going to Germany)  
to pull her along low balance and fell  
under the back wheels which crushed her  
head, death being instantaneous. 3328  
Indivind authorities informed.

N. O. Plans can be attached to  
" third party

Signed

S. Lind. Gelli. Wanketo

CONSTITUTIONAL LAW

Classification: Segmentation -

.....Terry Pitts.....

ore il giro 27 corr. strada nazionale Potenza Viterbo  
Pinter da di ignoto, di anni 20, da Silano, residente Via di Sopra  
di Portofino, casalinga, diretta ciclista Viterbo mentre tornava dal-  
la traversata da Cambrò N.A.P.T. 5571. La parte su-  
colonna Germania scortata da soldati americani ed diretta Germa-  
nia perdeva all'arrivo ed erano sotto fuoco potterio. MURRAY  
necependo sull'istante per schiacciare la testa. Autorità Giudiziale  
- Estimato.

1. Titled in light of 4917 proposed summary

LT. S. TARRANT, COLONEL TARRANT  
TO GILL: No. 10

T-6/

[illegible]

Ure il circa 27 corr. strada nazionale Portezza Vipiteno  
 Pinter Ida di Gerolamo, di anni 20, in Silandro, residente Pre di Sopra  
 di Portezza, cavallina, diretta ciclisti Vipiteno mentre tortava far-  
 si trainare da camion G.A.M. 555-05 marca A.T. facente parte su-  
 locolonna germanica scortata da soldati americani ed diretta Germa-  
 nia portava equilibrio ed cadeva sotto ruota posteriore autocarro  
 uccedendo sull'istante per schiacciamento testa. Autorità Giustizia-  
 ria di viale.

Nessuna responsabilità da parte di terzi.

IL N. PRESENTE UCCIDENTE  
 P.to Gili: Norberto

/al

COMANDO MILITARE TRAMONTANA DI SILEZIO (IV)  
 - Stato Maggiore - Uff. Terr./18 A.A.V.-

N.06/2421/T u. prov.-

Corrispondenza il 6/4/1946.-

AL 4° B. I. U.

S. M. D. S.

=====

.....NOTIZIA.-

4327

EL COMANDO MILITARE  
 Generale di Divisione I. S. S.  
 (I. S. S. RONI)

*Enrico*

W. Q. W. Garrison - Tumbler

4/13/27-1

Apr 4/46



Ref 2327/c-92

Subject: Traffic Accidents

See 4/10/5-75

Baylham, George - Mamm 330x

Alfonse

N/Ackman

To: Mr. J. H. T. Bolzano

Ref. 4 1322

Checked to Ref 2147/c-92 of 21 Mar. I inform you that the 4,000 Standard motorcycle belonging to 82 that 'Hospital' involved in the accident which took place on 12 Mar. at Bon del Gorda, according to the report made out by the Tumbler crew of Bon del Gorda, was driven by Baylham George (born in Italy, Switzerland - accident of that place, 1922 thru) - not

Attached to Ref 2147/c-92 of 21 Mar 1968 is a report from  
 the 1st Lt. Standard which belongs to 82  
 Air Assault Brigade 'involved in the accident' which  
 took place on 12 Mar 68 in the garden, according to  
 the report made out by the 1st Lt. Standard of the 82nd  
 Air Assault Brigade, was drawn by Bagher George (born in Italy,  
 Sweden - resident of that place, 1922 there) - not  
 by 1st Lt. Bagher George as previously reported.

Signed

3334

Col. Kenneth J. Montane



COMANDO PRESIDIO MILITARE DI TRIESTE

N. 2227/3-92

Trento li 6. Aprile 1946.

OGGETTO : Investimento automobilistico - BAGLIONI Giorgio - MARUZZI  
Alfonso

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE  
Stato Maggiore - Ufficio Terr. A.A.VV.

e per conoscenza

AL COMANDO MILITARE TERRITORIALE  
Direzione di Amministrazione  
Sezione Ciridico - Ammin. trativa

AL COMANDO DIVISIONE "TRIULI"

AL COMANDO IV° B L U

Presso il COMANDO MILITARE TERRITORIALE

B O L Z A N OB O L Z A N OL E V I C OB O L Z A N O

A seguito del foglio n. 2187/C-2 del 29 marzo u.s. che l'autocarro leggero stamburghese, dell'82, Ossadale da Campo "Triuli" incidentato il 1° marzo in Riva del Garda, come da rapporto giudiziario conallato in merito dal CC.RR. "Triuli" di Viva del Garda, era guidato dall'autiere BAGLIONI Giorgio di NN e di Baglioni Giovanni, nato a Lurj (Svizzera, ivi residente, della classe 1922, e non del caporale BAGLIONI Giuseppe come in un primo tempo segnalato.

IL COLONNELLO COMANDANTE  
(Renato Frantano)

*Frantano*

Sezione Giuridico - Amministrativa

AL COMANDO DIVISIONE "FRIULI"

AL COMANDO IV - B L U

Inresso il COMANDO MILITARE D'ARTIGLIERIA LB

BOLZANO

LEVICO

BOLZANO

A seguito del foglio n. 2187/C-22 del 25 marzo u.s. che l'autoscarro leggero etimere, dell'82. Ossedale da campo "Friuli" incidentato il 12 marzo in Riva del Garda, come da rapporto giudiziario compilato in merito dal CC.RR. "Friuli" di Riva del Garda, ora guidato dall'autiere BASILIONI Giorgio di NN e di Baglioni Giovanni, nato a Lutry (Svizzera), ivi residente, della classe 1922, e non dal caporale MASCHERINI Giuseppe come in un primo tempo segnalato.



*Baroncello*

333.



1381